



# VÝROČNÁ SPRÁVA | ANNUAL REPORT 2013

Ministerstvo dopravy,  
výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky

Ministry of Transport,  
Construction and Regional Development of the Slovak Republic



# OBSAH

## Content

<b>Príhovor ministra</b> Minister's statement	2
<b>1. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky</b> Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic	5
<b>2. Doprava</b> Transport	15
<b>3. Elektronické komunikácie a poštové služby</b> Electronic Communications and Postal Services	35
<b>4. Výstavba, regionálny rozvoj a cestovný ruch</b> Construction, Regional Development and Tourism	41
<b>5. Eurofondy</b> EU Funds	51
<b>Prílohy</b> Annex	60

## Príhovor ministra

### Vážené dámy, vážení páni,

ak sa spýtate ľudí, čo je hlavným poslaním Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR, väčšina z nich bude v prvom rade hovoriť o nových cestách alebo lepšej doprave. Verím, že očakávania ľudí sme v tejto oblasti v roku 2013 splnili v plnej miere. V uplynulom roku sme totiž podpísali zmluvy na výstavbu piatich diaľničných úsekov, ktorých celková dĺžka dosahuje takmer 60 kilometrov. Ďalších viac ako 25 kilometrov je tesne pred podpisom zmluvy a po ich uzavretí budeme mať už v priebehu roka 2014 rozostavaných bezmála 140 kilometrov nových diaľnic a rýchlostných ciest. Ukazuje sa, že kvalitná práca na príprave projektov a súťaží, ale aj komunikácia s Európskou komisiou, priniesla svoje ovocie.

Samozrejme, výstavba diaľnic nie je ani zďaleka jediným poslaním rezortu dopravy, a tak v priebehu minulého roka pokračovala modernizácia železničných koridorov a zlepšovala sa osobná železničná doprava. Po prvýkrát od roku 2006 sme zvýšili počet kilometrov, ktoré osobné vlaky najazdia po slovenských koľajniciach. Zaviedli sme tiež štandardy vlakovej dopravy a kontinuálne pracujeme na modernizácii vozového parku na železničiach.

Pochopiteľne, nič z toho by nebolo možné bez peňazí z eurofondov, ktoré predstavujú rozhodujúci podiel pri financovaní infraštruktúrnych projektov. Aj preto považujem za jeden z najväčších úspechov nášho ministerstva z dynamizovania Operačného programu doprava v minulom roku. Keď píšem tieto riadky, je už zakontrahovaných sto percent celého operačného programu a výrazne sme znížili riziko, že nejaké eurofondy určené na dopravu prepadnú. Zároveň je Operačný program integrovaná infraštruktúra na roky 2014 až 2020 schválený na národnej úrovni ako jeden z prvých operačných programov.

Výstavba diaľnic, obnova ciest alebo projekty na železničiach však v žiadnom prípade nie sú to jediné, čomu sme sa v minulom roku venovali. Naša systematická práca pri podpore cestovného ruchu sa v minulom roku prejavila rastom počtu turistov o viac ako sedem percent, čo je druhý najúspešnejší rok v modernej histórii Slovenska. Pokračovala príprava nového stavebného zákona aj podpora bývania. V minulom roku sa prvýkrát v histórii použili peniaze z eurofondov na zatepľovanie budov.

Mimoriadne úspešný rok 2013 je za nami a pred nami stojí rok 2014, ktorý bude v rezorte dopravy naplnený novými výzvami. Vzhľadom na skutočnosť, že rok 2014 je rokom, keď sme z hľadiska čerpania eurofondov jednou nohou ešte v starom a druhou už v novom programovom období, budeme musieť v tejto oblasti pracovať dvakrát tak usilovne ako doteraz. Rovnako budeme stáť pred komplikovanými situáciami aj pri výstavbe diaľnic, podpore regionálnych letísk alebo schvaľovaní stavebného zákona. Verím, že všetky tieto úlohy zvládneme minimálne rovnako dobre ako v roku 2013.

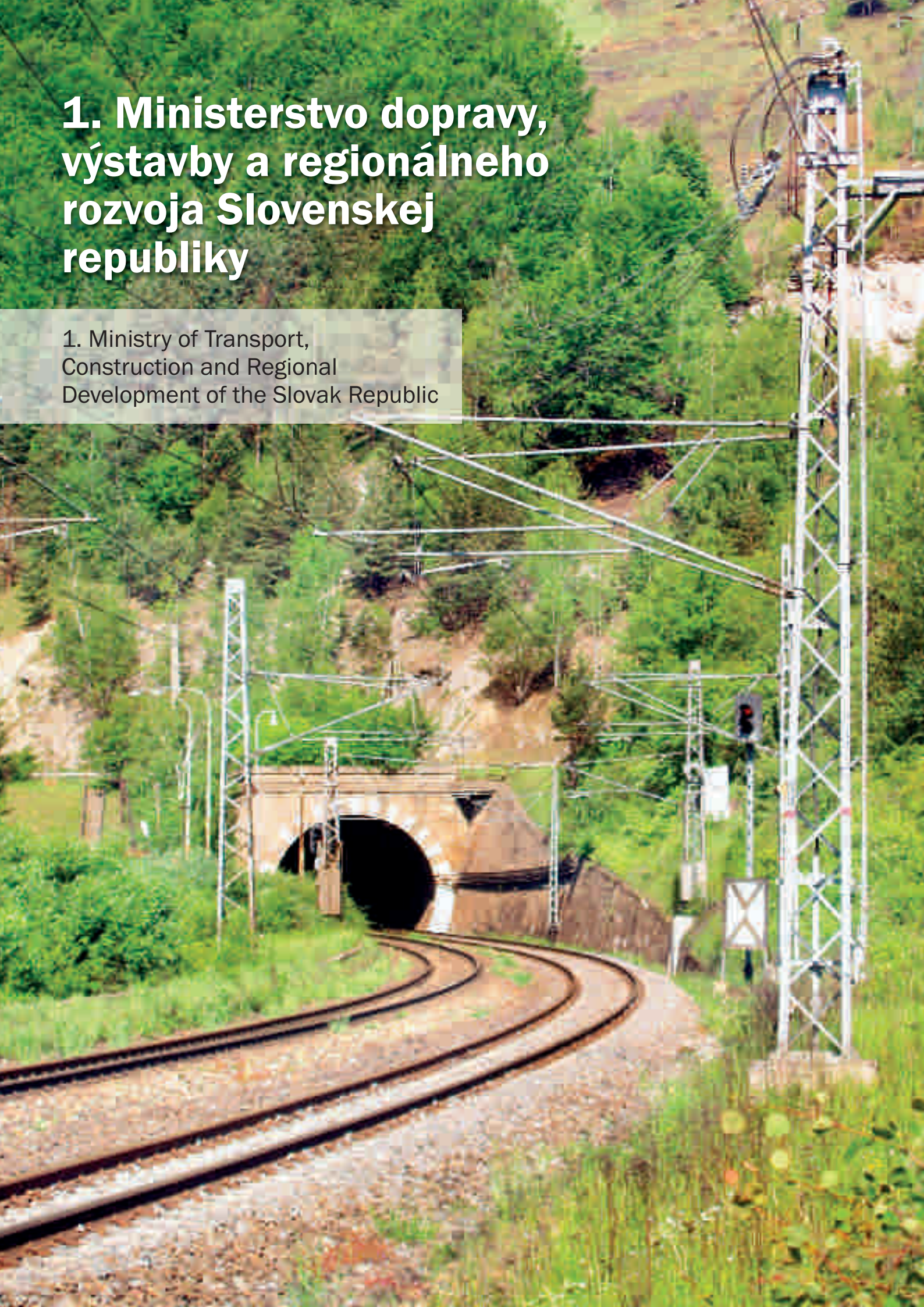
**Ján Počiatek**

minister dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR



# 1. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky

1. Ministry of Transport,  
Construction and Regional  
Development of the Slovak Republic



## 1.1 Vedenie ministerstva



### Ján Počiatek (1970)

minister dopravy, výstavby  
a regionálneho rozvoja

Študoval na Slovenskej technickej univerzite v Bratislave na Fakulte elektrotechniky a informatiky so špecializáciou na informatiku a na Ekonomickej univerzite v Bratislave na Fakulte národného hospodárstva.

V rokoch 1998 – 2005 sa zúčastnil na viacerých vzdelávacích programoch na univerzitách v Bratislave, Osle, Barcelone, Bangkoku, Moskve, New Yorku a Paríži.

Od roku 1995 pôsobil v spoločnosti Telenor, kde od roku 2001 vykonával funkciu generálneho riaditeľa. V rokoch 2006 – 2010 pôsobil ako minister financií SR a od roku 2010 do roku 2012 bol poslancom Národnej rady Slovenskej republiky.

Do funkcie ministra dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky bol vymenovaný v apríli 2012.



### František Palko (1972)

štátny tajomník

Študoval na Ekonomickej univerzite v Bratislave na Obchodnej fakulte odbor komerčné inžinierstvo, ktorú ukončil štátnou záverečnou skúškou v roku 1996. Študijné pobyty absolvoval v Soule v Južnej Kórei na Korea Stock Exchange (november 2002)

a v Spojených štátoch amerických (apríl – máj 2006, študijný pobyt zameraný na finančný systém USA). V roku 2013 ukončil štátnou záverečnou skúškou štúdium práva na Fakulte práva Janka Jesenského Vysoké školy v Sládkovičove.

V rokoch 1997 – 1999 pracoval ako bankový špecialista v Národnej banke Slovenska na odbore menovej politiky. V rokoch 2000 až 2003 vykonával funkciu člena Výboru OECD pre finančné trhy, Výboru OECD pre poisťovníctvo a Výboru OECD pre verejné financie. Počas svojej doterajšej profesionálnej kariéry pôsobil predovšetkým na Ministerstve financií SR. Od roku 2000 tu pôsobil ako generálny riaditeľ sekcie finančného trhu, od roku 2003 ako generálny riaditeľ sekcie rozpočtovej politiky. V tejto fáze svojho pôsobenia bol gestorom komplexnej rekodifikácie legislatívy v oblasti finančného trhu. Bol negociátorom Slovenska s EÚ v dvoch prístupových kapitolách: Slobodné poskytovanie služieb a Voľný pohyb kapitálu. V rokoch 2006 až 2010 vykonával funkciu štátneho tajomníka na Ministerstve financií SR. V období rokov 2006 až 2009 pôsobil aj v pozícii člena Hospodárskeho a finančného výboru EÚ, bol takisto alternantom guvernéra Medzinárodného menového

## 1.1 Management of the Ministry

### Ján Počiatek (1970)

Minister of Transport, Construction and Regional Development

Ján Počiatek graduated from the Slovak Technical University, Faculty of Electrical Engineering and Information Technologies specializing in Informatics and from the University of Economics, Faculty of National Economy in Bratislava. Over the years 1998 – 2005 he attended many educational programmes at universities in Bratislava, Oslo, Barcelona, Bangkok, Moscow, New York and Paris.

In 1995 he worked in the company Telenor since 2001 holding the post of a General Director. He became the Minister of Finance of the Slovak Republic for the period of 2006 – 2010 and a Deputy of the National Council of the Slovak Republic over the years 2010 – 2012.

Mr. Počiatek was appointed the Minister of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak republic in April 2012..

### František Palko (1972)

State Secretary

Mr. Palko graduated from the University of Economics, Faculty of Commerce in Bratislava in 1996 being specialized in the Commercial Engineering. He attended educational programmes in Seoul, Korean Stock Exchange in South Korea in November 2002. His interest went on further to study programme focusing on the U. S. financial system being held in the United States in April – May 2006. He graduated from the University of Sladkovicovo, Janko Jesensky Faculty of Law in 2013.

During the years 1997 – 1999 Mr. Palko held the position as a bank specialist in the Monetary Policy Department in the National Bank of Slovakia. Within the years 2000 – 2003 he was a member of the OECD Financial Markets Committee, the OECD Insurance Committee and the OECD Public Finance Committee. Most of his professional active lifetime has been devoted working for the Ministry of Finance of the Slovak Republic, where he held the position of a General Director of the Financial Market Department since 2000. In 2003 he started working as a General Director of the Budgetary Policy Department taking the gestion of the complex recodification of the financial market legislation. Mr. Palko acted as a negotiator representing Slovakia within the EU in two key accession issues such as the Free Service Provision and the Free Capital Movement. Over the years 2006 – 2010 he was a State Secretary of the Ministry of Finance of the Slovak Republic, whereas until 2009 he was

fondy a členom administratívnej rady Rozvojovej banky Rady Európy. Od augusta roku 2010 do apríla 2012 vykonával funkciu riaditeľa ekonomického think-tanku s názvom Inštitút hospodárskej politiky.

Do funkcie štátneho tajomníka na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky bol vymenovaný v apríli 2012.



### **Viktor Stromček (1975)**

štátny tajomník

Študoval na Ekonomickej univerzite v Bratislave na Národohospodárskej fakulte so špecializáciou peňažníctvo, ktorú ukončil štátnou záverečnou skúškou v roku 2000.

Do roku 2006 pôsobil prevažne v súkromných spoločnostiach. Od roku 2006 do roku 2010 vykonával funkciu vedúceho Kancelárie Národnej rady Slovenskej republiky. V rokoch 2010 až 2012 pôsobil na poste riaditeľa Magistrátu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy. Po vzdaní sa mandátu poslanca Národnej rady Slovenskej republiky v roku 2012 sa opäť stal vedúcim Kancelárie Národnej rady Slovenskej republiky, kde pôsobil do roku 2013.

Do funkcie štátneho tajomníka na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky bol vymenovaný v apríli 2013.



### **Martin Čatloš (1969)**

vedúci služobného úradu

Študoval na Ekonomickej univerzite v Bratislave na Obchodnej fakulte so špecializáciou na zahraničný obchod, ktorú ukončil štátnou záverečnou skúškou v roku 1993. V roku 1996 absolvoval študijný pobyt v Japonsku na JETRO (Japan External Trade Organisation).

Absolvoval kurz pokročilého projektového manažmentu podľa metodológie PRINCE2 britského inštitútu APMG.

V rokoch 1993 až 1995 pracoval na Ministerstve zahraničných vecí SR na odbore zahraničnej pomoci (program Phare). V nasledujúcich rokoch (1995 – 2006) realizoval projekty financované z prostriedkov Európskej komisie a v rámci programu pomoci Veľkej Británie (DFID) v Slovenskej republike aj v zahraničí (Maďarsko, Taliansko, Bulharsko, Rumunsko). Od roku 2006 až do roku 2010 pôsobil ako vedúci služobného

a member of the EU Economic and Financial Committee, also Alternate Governor of the International Monetary Fund and the management board member of the Council of Europe Development Bank. From August 2010 to April 2012 he worked as a Director of Economic Think-Tank called Economic Policy Institute.

Mr. Palko was appointed the State Secretary of the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic in April 2012.

### **Viktor Stromček (1975)**

State Secretary

Mr. Stromček graduated from the University of Economics, Faculty of National Economy in Bratislava in 2000 specializing in Finance.

Until 2006 he worked mainly in private sector. During the years 2006 – 2010 he was assigned to the post of the Head of the Slovak National Council Office. In the years 2010 – 2012 he served as the Director of Bratislava City Council. After withdrawing his mandate as a member of the National Council of the Slovak Republic in 2012 he was reappointed the Head of the Slovak National Council Office performing his duties until 2013.

Mr. Stromček was appointed the State Secretary of the Ministry of Transport and Regional Development of the Slovak Republic in April 2013.

### **Martin Čatloš (1969)**

Permanent State Secretary

Mr. Čatloš graduated from the University of Economics, Faculty of Commerce in Bratislava in 1993 specializing in Foreign Trade. In 1996 he made a study visit to JETRO (Japan External Trade Organization) in Japan. He attended the advanced project management course following the methodology PRINCE2 in the British Institute APMG.

Over the period from 1993 to 1995 he worked for the Ministry of Foreign Affairs of the Slovak Republic, Foreign Aid Department dealing with the Programme Phare. The following years until 2006 he implemented the projects financed by the European Commission and the British programme (DFID) offering financial contributions to the Slovak Republic and other countries such as Hungary, Italy, Bulgaria, Romania. He acted as a Permanent State Secretary in the Ministry of Interior of the Slovak Republic from 2006 to 2010. Within the period 2007 – 2008 he chaired the supervisory board of Hospital of the Ministry of Interior of the Slovak Republic. Within the peri-

úradu Ministerstva vnútra SR. V rokoch 2007 až 2008 zastával funkciu predsedu dozornej rady Nemocnice Ministerstva vnútra SR. Od roku 2008 do roku 2011 bol členom dozornej rady Nemocnice sv. Michala. Neskôr bol členom predstavenstva spoločnosti Odvoz a likvidácia odpadu, a. s., a to v rokoch 2011 až 2012.

Do funkcie vedúceho služobného úradu na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky bol vymenovaný v apríli 2012.

## 1.2 Profil ministerstva

Pôsobnosť Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (MDVRR SR) je vymedzená zákonom č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov. Podľa neho je ministerstvo ústredným orgánom štátnej správy pre:

- dráhy a dopravu na dráhach,
- cestnú dopravu,
- kombinovanú dopravu,
- pozemné komunikácie,
- vnútrozemskú plavbu a prístavy, námornú plavbu,
- civilné letectvo,
- pošty,
- telekomunikácie,
- verejné práce,
- stavebný poriadok a územné plánovanie okrem ekologických aspektov,
- stavebnú výrobu a stavebné výrobky,
- tvorbu a uskutočňovanie bytovej politiky,
- poskytovanie štátnej prémie k stavebnému sporeniu a štátneho príspevku k hypotekárnym úverom,
- cestovný ruch,
- energetickú hospodárnosť budov,
- tvorbu a uskutočňovanie politiky mestského rozvoja.

Ministerstvo plní funkciu Štátneho dopravného úradu a námorného úradu a koordinuje prípravu politík regionálneho rozvoja.

V roku 2013 došlo k úprave kompetencií, keď pôsobnosť ministerstva v oblasti koordinácie využívania finančných prostriedkov z fondov Európskej únie prešla od 1. apríla 2013 na Úrad vlády Slovenskej republiky. Stalo sa tak na základe zákona č. 60/2013 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 575/2001 Z. z. o organi-

od of 2008 – 2011 he was a member of the supervisory board of the St. Michael Hospital and later on between 2011 and 2012 he became the Directors Board member for the company Odvoz a likvidácia odpadu, a. s. (Waste Management Company).

Mr. Čatloš was appointed the Permanent State Secretary of the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic in April 2012.

## 1.2 Profile of the Ministry

The competences of the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic (MTCRD) are defined by the Act No. 575/2001 Coll. on organisation of the Government and Central State Body Administration scopes of practice, as amended. According to this act the Ministry is a central body of state administration responsible for:

- railways and railway transport,
- road transport,
- intermodal transport,
- roads,
- inland navigation and ports, maritime navigation,
- civil aviation,
- posts,
- telecommunications,
- public works,
- construction regulations and territorial planning except for environmental aspects,
- construction and construction products,
- development and implementation of housing policy,
- provision of state bonus to building savings account and state allowance to mortgage loans,
- tourism,
- energy efficiency of buildings,
- development and implementation of urban development policy.

The Ministry represents The State Transport Office and Maritime Authority and coordinates the preparation of regional development policies.

The scope of competences was changed in 2013 when ministerial jurisdiction related to the management of the EU funds allocation was transferred to the Government Office of the Slovak Republic with effect from 1 April 2013. This transfer of competences was implemented in accordance with Act No. 60/2013

zácií činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.

### 1.3 Organizačná štruktúra

Prechod kompetencií v oblasti koordinácie využívania finančných prostriedkov z fondov Európskej únie z MDVRR SR na Úrad vlády SR sa prejavil aj v organizácii činností a vnútorných procesov ministerstva. Bola zrušená sekcia koordinácie fondov EÚ a v tejto súvislosti bolo odčlenených 77 funkčných miest. Všetky činnosti súvisiace s odčlenením zamestnancov zabezpečil osobný úrad a zamestnanci boli na Úrad vlády SR delimitovaní od 1. apríla 2013.

Ďalšou organizačnou zmenou bolo začlenenie Inštitútu urbanizmu a územného plánovania URBION, ktorý v minulom roku zanikol na základe Rozhodnutia ministra č. 68/2013 v nadväznosti na súhlas Ministerstva financií SR. Osobný úrad zabezpečil dňom 1. júla 2013 prechod práv a povinností zamestnancov vyplývajúcich zo štátnozamestnaneckých vzťahov, z pracovnoprávných vzťahov a z iných právnych vzťahov zamestnancov tohto inštitútu. Celkovo prešlo na ministerstvo 5 funkčných miest, pričom tie boli včlenené do existujúcich štruktúr ministerstva.

Od septembra 2013 sa osobný úrad podieľal na príprave zlúčovania piatich regulačných úradov v pôsobnosti MDVRR SR, a to Telekomunikačného úradu SR, Poštového regulačného úradu, Úradu pre reguláciu železničnej dopravy, Leteckého úradu SR a Štátnej plavebnej správy. K ich zlúčeniu do dvoch úradov došlo s účinnosťou od 1. 1. 2014 na základe zákona č. 402/2013 Z. z. o Úrade pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb a Dopravnom úrade a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Od 1. januára 2014 prešlo do pôsobnosti MDVRR SR 14 funkčných miest za oblasť špeciálneho stavebného úradu a oblasť vyšetrovania nehôd a mimoriadnych udalostí na špeciálnych dráhach a lanových dráhach.

### 1.4 Subjekty v pôsobnosti ministerstva

Prostredníctvom sekcie výkonu akcionárskych a majetkových práv zabezpečuje ministerstvo výkon akcionárskych práv, zakladateľských a zriaďovateľských funkcií, ako aj úkony súvisiace s nakladaním s majetkom štátu v správe podriadených subjektov rezortu.

Coll., amending with the Act No. 575/2001 Coll. on organisation of ministries and other central state administration bodies of the Slovak Republic, as amended.

### 1.3 Organisational structure

The transfer of competences in the area of coordination of the use of funds from the European Union from the MTCRD to the Office of the Government of the Slovak Republic also manifested itself in the organisation of activities and internal processes of the Ministry. The Section of Coordination of the EU Funds was ceased and in terms of that 77 positions were detached. All activities related to the detachment of employees were implemented by the Personnel Office and the employees were delimited to the Office of the Government of the Slovak Republic with effect from 1 April 2013.

Another organizational change was the integration of the Institute of Urbanism and Urban Planning URBION, which was abolished in the previous year by Decision of Minister No. 68/2013 following the approval of the Ministry of Finance. On 1 July 2013 the Personnel Office ensured the transfer of rights and duties of the employees resulting from the civil service, labour and other legal relations of employees of this institute. The total number of 5 positions were transferred to the Ministry and integrated in its existing structures.

From September 2013 the Personnel Office participated in the preparation of merger of five regulatory offices and authorities reporting to the MTCRD, i.e. the Telecommunications Office of the Slovak Republic, the Postal Regulatory Office, the Railway Regulatory Authority, the Civil Aviation Authority of the Slovak Republic and the State Navigation Administration. These offices and authorities were merged into two authorities with effect from 1 January 2014 according to the Act No. 402/2013 Coll. on the Regulatory Authority for Electronic Communications and Postal Services and the Transport Authority and on Amendments to Certain Acts. The total number of 14 positions for the areas of special building authority and investigation of accidents and incidents on special and cable ways were delimited to the MTCRD with effect from 1 January 2014.

### 1.4 Subjects reporting to the Ministry

Through the Section of Exercise of Shareholder's and Property Rights the Ministry ensures the exercise of shareholder's rights and the execution of founding and establishing functions and acts related to the use of state property administered by subordinated subjects of the Ministry.

MINISTER



### 1.4.1 Výkon práv akcionára

K 31. decembru 2013 bolo v pôsobnosti ministerstva celkovo 15 akciových spoločností s majetkovou účasťou štátu. Z nich 7 akciových spoločností bolo so 100-percentnou majetkovou účasťou štátu, dve akciové spoločnosti boli s majoritnou účasťou štátu (nad 90 %) a 6 akciových spoločností bolo s menšinou majetkovou účasťou štátu (pod 50 %).

V akciových spoločnostiach akcionár rozhodoval v rámci pôsobnosti valného zhromaždenia o koncepčných otázkach obchodných spoločností, ich strategických a investičných plánoch, ako aj o nakladaní s majetkom týchto spoločností.

#### Akciové spoločnosti so 100-percentnou majetkovou účasťou štátu:

- Železničná spoločnosť Slovensko, a. s.,
- Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.,
- Slovenská pošta, a. s.,
- Národná diaľničná spoločnosť, a. s.,
- Verejné prístavy, a. s.,
- Technická obnova a ochrana železníc, a. s. (TOOŽ),
- Letisko Sliač, a. s.

#### Akciové spoločnosti s majoritnou účasťou štátu:

- Letisko Poprad – Tatry, a. s.,  
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 97,61 %),
- Letisková spoločnosť Žilina, a. s.,  
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 99,53 %).

#### Akciové spoločnosti s menšinou majetkovou účasťou štátu:

- Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS),  
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 49,7 %),
- Letisko Košice – Airport Košice, a. s.,  
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 34 %),
- Letisko Piešťany, a. s.,  
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 22,14 %),
- Metro Bratislava, a. s.,  
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 34 %),
- Poštová banka, a. s.,  
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 0,04 %),
- Slovenské aerolínie, a. s., v konkurze,  
(majetková účasť SR v zastúpení MDVRR SR je 34 %).

Percentuálna výška majetkových podielov štátu v obchodných spoločnostiach sa počas roka 2013 nezmenila. Zmenila sa iba hodnota majetkových podielov v dvoch spoločnostiach. Prvou bola spoločnosť Letisko Košice – Airport Košice, a. s., kde sa znížila menovitá hodnota akcií z dôvodu zníženia základného imania z titulu vysporiadania strát minulých období. Druhou bola spoločnosť Letisko Sliač, a. s., kde sa zvýšila hodnota majetkového podielu z dôvodu nepeňažného vkladu majetku do základného imania spoločnosti.

### 1.4.1 Exercise of shareholder's rights

As at 31 December 2013 the total number of 15 joint stock companies with state participation reported to the Ministry, of which 7 joint stock companies with 100% state participation, two joint stock companies with majority state participation (above 90 %) and 6 joint stock companies with minority state participation (below 50 %).

In joint stock companies the shareholder decided, within the scope of powers of general assembly, on conceptual issues of commercial companies, their strategic and investment plans, and on the use of property of these companies.

#### Joint stock companies with 100% state participation:

- Železničná spoločnosť Slovensko, a. s.,
- Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s.,
- Slovenská pošta, a. s.,
- Národná diaľničná spoločnosť, a. s.,
- Verejné prístavy, a. s.,
- Technická obnova and ochrana železníc, a. s. (TOOŽ),
- Letisko Sliač, a. s.

#### Joint stock companies with majority state participation:

- Letisko Poprad – Tatry, a. s.,  
(state participation through the MTCRD is 97.61 %),
- Letisková spoločnosť Žilina, a. s.,  
(state participation through the MTCRD is 99.53 %).

#### Joint stock companies with minority state participation :

- Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS)  
(state participation through the MTCRD is 49.7 %),
- Letisko Košice – Airport Košice, a. s.  
(state participation through the MTCRD is 34 %),
- Letisko Piešťany, a. s.  
(state participation through the MTCRD is 22.14 %),
- Metro Bratislava, a. s.  
(state participation through the MTCRD is 34 %),
- Poštová banka, a. s.  
(state participation through the MTCRD is 0.04 %),
- Slovenské aerolínie, a. s. in bankruptcy  
(state participation through the MTCRD IS 34 %).

The percentage of state equity in commercial companies did not change during the year 2013, only the value of the equity shares in two companies changed. The first was the company Letisko Košice – Airport Košice, a. s., where the nominal value of shares decreased as a result of the decrease by reason of the reduction of registered capital due to past loss settlement periods. The second was the company Letisko Sliač, a. s., where the value of shares increased as a result of the non-monetary property investment to registered capital of the company.

### 1.4.2 Zakladateľská a zriaďovateľská pôsobnosť

K 31. 12. 2013 bolo v pôsobnosti ministerstva 5 regulačných úradov, ďalšie 4 rozpočtové organizácie, 1 príspevková organizácia, 2 podnikateľské subjekty a 2 neziskové organizácie.

#### Regulačné úrady:

- Letecký úrad SR,
- Štátna plavebná správa,
- Telekomunikačný úrad SR,
- Poštový regulačný úrad,
- Úrad pre reguláciu železničnej dopravy.

#### Rozpočtové organizácie:

- Slovenská správa ciest,
- Slovenská stavebná inšpekcia,
- Štátny fond rozvoja bývania,
- Agentúra rozvoja vodnej dopravy.

#### Príspevková organizácia:

- Slovenská agentúra pre cestovný ruch.

#### Štátne podnikateľské organizácie:

- Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik,
- Železnice Slovenskej republiky.

#### Neziskové organizácie:

- Výskumný ústav spojov, n. o.,
- Technický a skúšobný ústav stavebný, n. o.

### 1.4.3 Správa majetku štátu

V oblasti správy majetku štátu a nakladania s týmto majetkom došlo v roku 2013 k zmenám v postavení subjektov špecializovanej miestnej štátnej správy v oblasti cestnej dopravy a pozemných komunikácií a v oblasti výstavby. V pôsobnosti MDVRR SR boli ešte v roku 2012 krajské stavebné úrady a obvodné úrady pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie.

Od 1. 1. 2013 boli krajské stavebné úrady zrušené zákonom č. 345/2012 Z. z. o niektorých opatreniach v miestnej štátnej správe a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Ich pôsobnosť prešla na obvodné úrady (odbor výstavby a bytovej politiky), ktoré sú v pôsobnosti Ministerstva vnútra SR. V roku 2013 boli zákonom č. 180/2013 Z. z. zrušené aj obvodné úrady pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie a ich pôsobnosť prešla na okresné úrady, ktoré sú taktiež v pôsobnosti Ministerstva vnútra SR.

Z dôvodu optimalizácie systému procesov verejného sektora bola rozhodnutím ministra zrušená príspevková organizácia Inštitút urbanizmu a územného plánovania URBION s účinnosťou k 30. 6. 2013 zlúčením s rozpočtovou organizáciou MDVRR SR.

### 1.4.2 Founding and establishing functions

As at 31 December 2013 five regulatory authorities, 4 budget organisations, 1 subsidised organisation, 2 enterprises and 2 non-profit organisations fell within the authority of to the Ministry.

#### Regulatory authorities:

- Civil Aviation Authority of the Slovak Republic,
- State Navigation Administration,
- Telecommunications Office of the Slovak Republic,
- Postal Regulatory Authority,
- Railway Regulatory Authority.

#### Budget organisations:

- Slovak Road Administration,
- Slovak Building Inspection,
- State Housing Development Fund,
- Water Transport Development Agency.

#### Subsidised organisation:

- Slovak Tourism Agency.

#### State enterprises:

- Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, š. p.,
- Železnice Slovenskej republiky.

#### Non-profit organisations:

- Výskumný ústav spojov, n. o.,
- Technický a skúšobný ústav stavebný, n. o.

### 1.4.3 Administration of state property

In the area of administration and management of state property some changes in the status of subjects of specialised local state administration in the area of road transport, roads and construction were implemented in 2013. The regional construction authorities and the district offices responsible for road transport and roads were still under the authority of the MTCRD in 2012.

As of 1 January 2013 the regional construction authorities were abolished by the Act No. 345/2012 Coll. on certain measures in local government and amending some acts. Their competences were transferred to district offices (Department of Construction and Housing Policy) that are reporting to the Ministry of Interior of the Slovak Republic. In 2013 the district authorities for road transport and roads were also cancelled by the Act No. 180/2013 Coll. and their competences were transferred to the district authorities that are also reporting to the Ministry of Interior of the Slovak Republic.

In the interest of optimisation the public sector system the subsidised organisation Institute of Urbanism and Urban Planning URBION was abolished by a decision of the Minister effective from 30 June 2013 merging with the budget organisation of the MTCRD.

V roku 2013 prebiehal aj proces zlučovania regulačných úradov v oblasti cestnej, železničnej, leteckej a vodnej dopravy, ako aj v oblasti výstavby, pôšt a telekomunikácií. K 1. 1. 2014 došlo k zrušeniu rozpočtových organizácií Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky a Poštový regulačný úrad, ktorých právnym nástupcom sa stal Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb so sídlom v Bratislave. Súčasne došlo k zrušeniu rozpočtových organizácií Úrad pre reguláciu železničnej dopravy, Letecký úrad Slovenskej republiky a Štátna plavebná správa a ich právnym nástupcom sa stal Dopravný úrad so sídlom v Bratislave.

## 1.5 Personálne otázky

K 31. 12. 2013 zamestnávalo ministerstvo 587 zamestnancov.

In 2013 the process of merger of regulatory authorities in the area of road, railway, air and water transport, as well as in the area of construction, posts and telecommunications was implemented. As of 1 January 2014 the budget organisations Telecommunications Office of the Slovak Republic and Postal Regulatory Authority were abolished and the Regulatory Authority for Electronic Communications and Postal Services in Bratislava became their legal successor. At the same time, the budget organisations Railway Regulatory Authority, Civil Aviation Authority of the Slovak Republic and State Navigation Administration were abolished and the Transport Office with seat in Bratislava became their legal successor.

## 1.5 Personnel matters

As of 31 December 2013 the Ministry had 587 employees.

### Charakteristika zamestnancov podľa veku

#### Characteristics of employees by age structure

Vek / Age	Muži / Men	Ženy / Women	Spolu / Total
Od 24 – do 30 rokov / 24 – 30 years	32	53	85
Od 31 – do 40 rokov / 31 – 40 years	85	98	183
Od 41 – do 50 rokov / 41 – 50 years	44	53	97
Od 51 – do 60 rokov / 51 – 60 years	44	102	146
Nad 60 rokov / Above 60 years	43	33	76
<b>Spolu / Total</b>	<b>248</b>	<b>339</b>	<b>587</b>

### Charakteristika zamestnancov podľa vzdelania

#### Characteristics of employees by education

Vzdelanie / Education	Muži / Men	Ženy / Wome	Spolu / Total
Základné vzdelanie / Primary education	1	1	2
Stredné vzdelanie (SOU) / Secondary education (SOU)	6	0	6
Úplné stredné všeobecné vzdelanie (ÚSV) / Complete secondary general education (ÚSV)	3	7	10
Úplné stredné odborné vzdelanie (ÚSO) / Complete secondary specialised education (ÚSO)	7	43	50
Vyššie odborné vzdelanie / Higher specialised education	0	11	11
Vysokoškolské I. stupňa / University education of first degree	1	10	11
Vysokoškolské II. stupňa / University education of second degree	211	255	466
Vysokoškolské III. stupňa / University education of third degree	19	12	31
<b>Spolu / Total</b>	<b>248</b>	<b>339</b>	<b>587</b>

### 1.5.1 Vzdelávanie zamestnancov

Cieľom vzdelávania zamestnancov ministerstva bol odborný a osobnostný rast zamestnancov a zlepšovanie ich pracovných výkonov. Vzdelávacie aktivity v roku 2013 boli zabezpečované na základe schváleného plánu vzdelávania ministerstva a v súlade s požiadavkami a potrebami jednotlivých cieľových skupín. Vzdelávanie sa zabezpečovalo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi upravujúcimi túto oblasť a internými predpismi vydanými na ich základe. Zamestnanci ministerstva sa v minulom roku zúčastnili celkovo na 315 vzdelávacích aktivitách.

### 1.5.1 Training of employees

The purpose of training of employees of the Ministry was to ensure professional and personality growth of employees and to improve their performance. In 2013 training activities for employees of the Ministry were implemented in accordance with approved training plan of the Ministry and in line with requirements and needs of individual target groups. The training was implemented in compliance with generally binding legal regulations adapted for this purpose applying the internal regulations issued on their basis. In the previous year the employees of the Ministry participated in 315 training activities.

Ministerstvo zabezpečilo v roku 2013 v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi (vyhláška MVRR SR č. 547/2003 Z. z. a zákon č. 17/2006 Z. z.) odbornú prípravu na získanie osobitného kvalifikačného predpokladu pre zamestnancov obcí zabezpečujúcich činnosť stavebného úradu a zabezpečujúcich prenesený výkon štátnej správy na úseku bývania.

## 1.6 Rezortné ocenenia

V roku 2013 sa uskutočnili dve slávnostné podujatia, na ktorých bolo pod záštitou ministra dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR odovzdaných spolu 101 rezortných ocenení. Pri príležitosti Dňa železničiarov bolo 13. 9. 2013 odovzdaných 53 rezortných ocenení a dňa 31. 10. 2013 ďalších 48 rezortných ocenení. Poctu ministra dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja získalo 42 zamestnancov. Titul zaslúžilý zamestnanec bol udelený 52 zamestnancom. Uznanie ministra za zásluhy o rozvoj rezortu získalo 7 zamestnancov.

## 1.7 Komunikácia s verejnosťou

Zverejňovanie informácií, komunikácia s novinármi, ale aj poskytovanie odpovedí na otázky od občanov, sú základnými prvkami na riadenie vzťahov s verejnosťou. Ministerstvo sa nedrží len klasických nástrojov komunikácie a tradičných komunikačných kanálov, ale využíva aj nové médiá a sociálne siete Facebook, Youtube, Twitter a Slideshare. Zároveň sa snaží čoraz viac vytvárať aj prehľadné infografiky, ktoré pomáhajú priblížiť náročné témy širokej verejnosti v jednoduchej a prehľadnej podobe. Tento proaktívny prístup k informovaniu širokej verejnosti prispieva nielen k budovaniu pozitívneho obrazu rezortu, ale aj k zlepšeniu informovania verejnosti o stave a pokroku projektov, ktoré kompetenčne spadajú pod ministerstvo.

Medzi najviac komunikované oblasti patrili v roku 2013 výstavba diaľnic, zmeny v železničnej doprave, cestovný ruch a turizmus i nakladanie s európskymi fondmi. Ministerstvo zároveň ako povinná osoba v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám odpovedalo v minulom roku 2013 na 471 žiadostí, čo predstavuje oproti predchádzajúcemu roku pokles o približne 7 percent. Na ďalšie stovky občianskych otázok rezort dopravy odpovedal na základe e-mailov zaslaných na kontaktnú adresu info@mindop.sk.

Na internú komunikáciu so zamestnancami využíva ministerstvo intranetový portál. Zamestnanci na ňom majú možnosť sledovať a získavať informácie o aktuálnom dianí v rezorte alebo o možnostiach vzdelávania.

In 2013 in accordance with relevant generally binding regulations (the Decree of the MCRD No. 547/2003 Coll. and the Act No. 17/2006 Coll.) the Ministry provided training so the municipal employees, being responsible for managing the construction authority office, will acquire a special qualification and become susceptible to exercise the delegated competences conducted by the state housing administration office.

## 1.6 Ministerial awards

In 2013 two gala events were organised, at which 101 ministerial awards were handed over under the auspices of the Minister of Transport, Construction and Regional Development. Fifty-three ministerial awards were handed over on the occasion of the Day of Railway Workers on 13 September 2013, and another 48 ministerial awards on 31 October 2013. Forty-two employees received Honourable Mention of the Minister of Transport, Construction and Regional Development and 52 employees were conferred the honorary degree "Employee of Merit". Seven employees received recognition of the Minister for merits in the development of the Ministry.

## 1.7 Communication with the public

The publication of information, communication with journalists and information disclosure to the public through briefings are the basic features of the public relations management. In addition to traditional communication tools and channels, the Ministry uses new media and the social networks Facebook, Youtube, Twitter and Slideshare. Moreover, it endeavours to increasingly develop transparent infographic tools that help to inform the public about difficult subjects in a simple and transparent form. This proactive approach to informing the general public contributes not only to show a good practice of the Ministry, but also improves the informing of the public about the state and progress of projects falling under the competence of the Ministry.

The most communicated areas in the year 2013 were the construction of motorways, changes in the railway transport, tourism and use of the EU funds. Moreover, in 2013 the Ministry as obliged party in accordance with the Act No. 211/2000 Coll. on free Access to information responded to 471 requests, which represents a decrease of 7 per cent against the previous year. The ministry employees were contacted by the public via e-mails on info@mindop.sk and processed further hundreds of inquiries.

The Intranet portal of the Ministry is used for the internal communication with its employees. The employees have the opportunity to monitor and acquire information about the latest events organised by the Ministry and possibilities of education.

# 2. Doprava

2. Transport



## 2.1 Cestná infraštruktúra

Rozvoj a údržba cestnej infraštruktúry je jednou zo základných úloh ministerstva. Výstavba siete diaľnic a rýchlostných ciest má totiž vplyv nielen na rýchlosť a pohodlie cestovania, ale aj na podnikateľské prostredie, zamestnanosť a kvalitu života ľudí v regiónoch.

Jednou z najdôležitejších úloh MDVRR SR v roku 2013 bolo pripraviť a realizovať v spolupráci s Národnou diaľničnou spoločnosťou legislatívne zmeny v oblasti spoplatnenia cestnej infraštruktúry, t. j. nový zákon o elektronickom výbere mýta a nový zákon o diaľničnej známke.

### 2.1.1 Dialnice a rýchlostné cesty

V roku 2013 bol do užívania daný úsek rýchlostnej cesty R4 Košice – Milhošť, ktorým sa rozšírila sieť diaľnic a rýchlostných ciest Slovenska o 14,2 km.

V roku 2013 bolo rozostavaných celkovo 94,5 km diaľnic a rýchlostných ciest, z toho 20,8 km v polovičnom profile a 0,8 km predstavovalo dobudovanie križovatky.

## 2.1 Road infrastructure

The development and maintenance of road infrastructure is one of basic tasks of the Ministry. The construction of a network of motorways and express ways namely influences not only the speed and comfort of travel, but also the business environment, employment and quality of life of the regional population.

One of the most important tasks of the MTCRD with the collaboration of the company Národná diaľničná spoločnosť in 2013 was to prepare and implement the legislative changes covering a new fee payment system for the road network, i. e. the new Act on Electronic Toll Collection and the new Act on Motorway Sticker.

### 2.1.1 Motorways and express ways

In 2013 the section of express way R4 Košice – Milhošť was put into operation, extending the network of motorways and express ways in Slovakia to 14.2 km.

In 2013 motorways and express ways in a total length of 94.5 km were under construction, of which 20.8 km in the half profile and 0.8 km as the completion of intersection.

#### Rozostavané úseky diaľnic a rýchlostných ciest v roku 2013

##### Sections of motorways and express ways under construction in 2013

Ťah / Route	Úsek / Section	Dĺžka v km / Length in km	Zdroj financovania / Source of financing
D1	Dubná Skala – Turany	16,5	OPD 2007 – 2013
D1	Hubová – Ivachnová	15,3	OPD 2007 – 2013 OPII 2014 – 2020
D1	Jánovce – Jablonov, I. úsek	9,0	OPD 2007 – 2013
D1	Privádzča Spišská Nová Ves – Levoča, I. etapa	1,0	OPD 2007 – 2013
D1	Jánovce – Jablonov, II. úsek	9,5	OPD 2007 – 2013
D1	Fričovce – Svinia	11,2	OPD 2007 – 2013
D1	Studenec – Beharovce, dobudovanie križovatky	0,8	štátny rozpočet
D3	Svrčinovec – Skalité, polovičný profil	15,5	OPD 2007 – 2013 OPII 2014 – 2020
R2	Žiar nad Hronom – obchvat, polovičný profil	5,3	OPD 2007 – 2013
R2	Pstruša – Kriváň	10,4	OPD 2007 – 2013

V decembri roka 2013 boli podpísané ešte aj zmluvy so zhotoviteľmi úsekov D1 Hričovské Podhradie – Lietavská Lúčka a R2 Ruskovce – Pravotice v celkovej dĺžke 20,88 km, ktorých realizácia sa začala v januári 2014.

### 2.1.2 Cesty I. triedy

V roku 2013 bolo opravených, zrekonštruovaných, respektíve novopostavených viac ako 44 km ciest I. triedy a mostov na cestách I. triedy. Boli financované z Operačného programu Doprava a zo štátneho rozpočtu. V rámci pokračovania projektu „Eliminácie bezpečnostných rizík na cestách I. tried Trnavského, Nitrianskeho, Košického a Prešovského samosprávneho kraja“ v roku 2013 sa realizovalo 49,54 km opráv povrchov vozoviek ciest I. triedy. Celkovo sa v rámci tohto projektu zrealizovalo viac ako 330 km opráv povrchov vozoviek, pričom projekt bol v minulom roku ukončený.

In December 2013 contracts with contractors of sections D1 Hričovské Podhradie – Lietavská Lúčka and R2 Ruskovce – Pravotice in a total length of 20.88 km were signed. Their implementation started in January 2014.

### 2.1.2 First-class roads

In 2013 more than 44 km of first-class roads and bridges over first-class roads were repaired, reconstructed or new-built. They were financed from the Operational Programme Transport and from the state budget. In a follow up process of the project “Elimination of safety risks on first-class roads of the Trnava, Nitra, Košice and Prešov self-governing regions” repairs of damaged surface of first-class roads in a length of 49.54 km were implemented in 2013. All in all more than 330 km of road surface were repaired under this project, which was terminated in the previous year.

V roku 2013 sa začala aj realizácia významných stavieb na zvýšenie bezpečnosti na cestách I. triedy, a to:

- Horný Zemplín – rekonštrukcia riešenia bezpečnosti cesty I/15 Sedliská – Holčíkovce v dĺžke 16 km
- I/72 Zbojská, sedlo – Tisovec, Čertova dolina v dĺžke 3,8 km.

### 2.1.3 Spoplatnenie cestnej siete

Slovenská republika spoplatňuje svoju cestnú sieť od roku 1996, pričom od roku 2005 spoplatnenie zabezpečuje Národná diaľničná spoločnosť. Od roku 2010 je spoplatnenie realizované dvoma spôsobmi. Vozidlá nad 3,5 tony sú na cestnej sieti spoplatňované elektronickou formou výberu mýta a vozidlá do 3,5 tony sú spoplatňované na diaľniciach a rýchlostných cestách prostredníctvom diaľničných nálepiek.

#### Mýto

Systém elektronického výberu mýta založený na satelitnej technológii pokrýval v roku 2013 sieť 2 056,5 km diaľnic, rýchlostných ciest a ciest I. triedy, pričom v priebehu roka bolo zavedené spoplatnenie na rýchlostnej ceste R4. Celkový objem vybraného mýta v roku 2013 bol takmer 159 miliónov eur.

In 2013 the implementation of important construction works aiming to increase the safety of the first-class roads started, i.e. :

- Horný Zemplín – reconstruction of safety solution of road I/15 Sedliská – Holčíkovce in a length of 16 km
- I/72 Zbojská, sedlo – Tisovec, Čertova dolina in a length of 3.8 km.

### 2.1.3 Introduction of fees for use of road network

The Slovak Republic has been levying the fee for the use of its road network since 1996. The company Národná diaľničná spoločnosť has been providing this service since 1995. Since 2010 the levying of fees for the use of road network has been implemented in two concepts. Vehicles above 3.5t pay fees for use of the road network in the form of electronic toll collection and vehicles below 3.5t pay the fee for use of motorways and express ways in the form of motorway stickers.

#### Toll

The electronic toll collection system is based on satellite technology and in 2013 covered 2 056.5 km of motorways, express ways and first-class roads. The fee for the use of express way R4 was introduced in the course of the year. The total amount of toll collected in 2013 was nearly EUR 159 mil.

#### Základné prevádzkové údaje systému mýta za rok 2013

*Basic operating data of the toll system for the year 2013*

Ukazovateľ / Indicator	Hodnota / Value	Medziročný prírastok v % / Increase between years (%)
Dĺžka spoplatnených pozemných komunikácií (nenulovou sadzbou mýta) / Length of tolled roads (non-zero rate of toll)	2 056,5 km / km	1,14
Počet mýtnych úsekov / Number of toll sections	1 132 úsekov / sections	0,80
Počet palubných jednotiek v prevádzke / Number of onboard units in operation	232 783 ks / pcs	8,67
Počet najazdených kilometrov / Number of covered kilometres	1 040 966 920 km / km	3,03
Počet zaznamenaných transakcií / Number of recorded transactions	431 903 055 transakcií / transactions	2,52
<b>Celkový objem vybraného mýta (vrátane PPP) / Total amount of collected toll (including PPP)</b>	<b>158 938 518 eur</b>	<b>2,33</b>

Pozn.: Stav k 31. 12. / Note: Data as at 31. 12.

V priebehu roka 2013 sa na základe detailného posúdenia postojov a návrhov všetkých dotknutých strán (okrem MDVRR SR a NDS aj dopravcov, zástupcov vyšších územných celkov, predstaviteľov miest a obcí, ale aj samotných obyvateľov SR) dospelo ku konsenzu a bol prijatý komplexný balík opatrení, ktoré budú mať dosah nielen na samotný výber mýta, ale predovšetkým na zvyšovanie plynulosti a bezpečnosti cestnej premávky.

Pripravil sa a následne bol schválený nový zákon č. 474/2013 Z. z. o výbere mýta za užívanie vymedzených úsekov pozemných komunikácií a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý nahradil doterajší zákon č. 25/2007 Z. z. o elektronickom výbere mýta spolu s ďalšími podzákonnými predpismi.

During the year 2013, pursuant to detailed assessment of standpoints and proposals of all affected parties (MTCRD, NDS, carriers, representatives of higher territorial units, cities and communities, but also inhabitants of the Slovak Republic) the consensus was reached and a complete package of measures was adopted, which will not only influence the toll collection, but especially improve the traffic flow and increase road safety.

The new Act No. 474/2013 Coll. on toll collection for the use of specified sections of roads and on amendment of some acts was prepared and later approved, which replaced the valid Act No. 25/2007 Coll. on electronic toll collection, including other rules and regulations.

Boli pripravené nasledovné zmeny:

- rozšírenie spoplatnenej siete ciest o 225,5 km ciest I. triedy, ostatné, doteraz nespoplatnené, cesty I., II. a III. triedy sa spoplatnili nulovou sadzbou mýta,
- prerozdelenie emisných tried (spojenie EURO III a EURO IV a pridanie novej triedy EURO VI) vzhľadom na postupnú modernizáciu a ekologizáciu nákladných vozidiel,
- zmena sadzieb mýta – väčšia diferenciacia sadzieb podľa emisných tried, zvýšenie sadzieb na cestách I. triedy a rovnaká výška sadzieb na cestách I. triedy paralelných k diaľniciam a rýchlostným cestám,
- systém zliav za odjazdené km po presiahnutí určitého počtu najjazdených km v príslušnom roku,
- objektívna zodpovednosť – zabezpečenie disciplinovanosti a dodržiavania predpisov na úseku mýta, a to najmä dodržiavanie povinnosti úhrady mýta,
- úprava výšky pokút (za mýtné priestupky a porušenie zákona),
- ustanovenie legislatívneho rámca európskej služby elektronického mýta (EETS).

#### **Diaľničné nálepky**

Vozidlá s celkovou hmotnosťou do 3,5 tony, ktoré používajú spoplatnenú sieť diaľnic a rýchlostných ciest, podliehajú časovému spoplatneniu prostredníctvom diaľničných nálepiek. Spoplatnená sieť zahŕňa 382,1 km diaľnic a 176,6 km rýchlostných ciest, pričom ceny a typy nálepiek boli rovnaké ako v predošlom roku (ročná – 50 eur, mesačná – 14 eur a 10-dňová – 10 eur).

Systém papierových diaľničných nálepiek, ktorý na Slovensku funguje od roku 1996, sa pri zohľadnení stúpajúceho počtu vozidiel a súčasných požiadaviek javí z dlhodobého hľadiska ako neudržateľný a prekonaný. V súčasnom systéme existuje niekoľko problémov ako napríklad povinnosť umiestnenia nálepky na prednom skle vozidla a s tým spojený vizuálny spôsob kontroly príslušníkmi Policajného zboru, obmedzené možnosti predaja nálepiek, náklady spojené s výrobou a distribúciou a rovnako falšovanie, prípadne krádeže nálepiek, ktorých eliminovanie alebo odstránenie podstatne zefektívni systém spoplatnenia všeobecného užívania vymedzených úsekov diaľnic a rýchlostných ciest.

Z týchto dôvodov bol v roku 2013 pripravený a aj schválený zákon č. 488/2013 Z. z. o diaľničnej známke a o zmene niektorých zákonov. Zákon umožní zavedenie elektronického systému predaja diaľničných nálepiek, a teda elektronickú formu diaľničnej nálepky za užívanie vymedzených úsekov diaľnic a rýchlostných ciest motorovými vozidlami do 3,5 t. Cieľom je postupné nahradenie papierovej nálepky jej elektronickou podobou, preto je vhodnejšie nahradiť zaužívaný pojem „diaľničná nálepka“ pojmom „diaľničná známka“. Elektronický systém predaja diaľničných známok zabezpečí používateľom spoplatnených úsekov komfortnejší a širší spôsob nákupu diaľničnej známky, zá-

The following changes were prepared:

- Extension of the tolled road network of 225.5 km of first-class roads; the other untolled first, second and third-class roads were subject to the zero toll rate,
- Reclassification of emission classes (EURO III and EURO IV were merged and new categories EURO VI was added) in view of gradual modernisation and ecologisation of freight vehicles,
- Changes in the toll rates – higher differentiation of the rates according to emission categories, increase of rates for first-class roads and the same rates for first-class roads parallel to motorways and express ways,
- System of discounts for covered km after exceeding the specified number of km covered in the respective year,
- Objective responsibility – observance of discipline and toll collection regulations, especially fulfilment of the obligation to pay the toll,
- Adjustment of the amounts of fines (for toll offences and violation of the act),
- Establishment of a legislative framework of the European electronic toll service (EETS).

#### **Motorway stickers**

For vehicles with total weight below 3.5t, which use a tolled network of motorways and express ways, time-based fees for its use in the form of motorway stickers were introduced. The tolled network comprises 382.1 km of motorways and 176.6 km of express ways. The prices and types of stickers were the same as in previous years (one-year, one-month and ten-day stickers with value of EUR 50, EUR 14 and EUR 10, respectively).

The system of paper motorway stickers that has been used in Slovakia since 1996, seems to be unsustainable and overcome in the long term, taking into account the growing number of vehicles and present requirements. The present system shows some problems such as the obligation to place the sticker on the windscreen and related visual check of the sticker by the police, limited possibilities of the sale of stickers, costs of production and distribution, counterfeiting or alienation of stickers, the elimination or removal of which will increase the effectiveness of the system of toll collection for the general use of specified sections of motorways and express ways.

For these reasons, the Act No. 488/2013 Coll. on motorway stamp and on amendment of some acts was prepared and approved in 2013. This act will allow the introduction of electronic system of sale of motorway stickers, i. e. the electronic form of motorway sticker for use of specified sections of motorways and express ways by motor vehicles below 3.5t. The purpose is gradual substitution of the paper sticker for its electronic version, so it is appropriate to replace the term “motorway sticker” by the term “motorway stamp”. The electronic sale system of motorway stamps will ensure their purchase being more comfortable to the users of tolled sections who will find no constraints caused by

roveň nebude dochádzať k ich obmedzovaniu z dôvodu vizuálnej kontroly (napr. spomaľovanie dopravy a tvorba kolón), zefektívni sa kontrola a bude zavedená objektívna zodpovednosť.

### 2.1.4 Projekty PPP

Zatiaľ jediným úspešne zrealizovaným projektom verejnosúkromného partnerstva (PPP) v histórii Slovenskej republiky je rýchlostná cesta R1 Nitra – Tekovské Nemce. Výstavbou rýchlostnej cesty R1 sa vytvorilo alternatívne, nadštandardné, rýchlejšie a hlavne bezpečnejšie prepojenie miest a obcí ležiacich v smere od Nitry do Banskej Bystrice. Počas obdobia prvých 24 mesiacov plynutia koncesnej lehoty bol na rýchlostnej ceste R1 zaznamenaný prejazd cca 16 miliónov vozidiel na všetkých štyroch úsekoch, pričom priemerná denná intenzita sa pohybuje na úrovni cca 20-tisíc vozidiel.

Koncom novembra 2013 došlo k úspešnému refinancovaniu PPP projektu rýchlostnej cesty R1. Doterajší bankový úver bol nahradený emisiou projektových dlhopisov, čím sa dosiahla úspora výdavkov štátneho rozpočtu v celkovej sume takmer 145 mil. eur. Zároveň bolo posilnené renomé štátu ako spoľahlivého a stabilného verejného partnera. Slovenská republika sa totiž stala prvým členským štátom Európskej únie, ktorej sa podarilo zabezpečiť financovanie dopravného infraštruktúrneho projektu takéhoto významu prostredníctvom projektových dlhopisov.

Prestížny časopis Project Finance International (PFI) vyhlásil toto refinancovanie za najlepšiu dlhopisovú transakciu roka 2013 v Európe. Časopis z dielne Thomson Reuters ocenil aj skutočnosť, že sa na novej schéme financovania podieľajú kľúčoví investori z pôvodného modelu a rating projektových dlhopisov agentúrou Standard & Poor's bol stanovený na veľmi priaznivých BBB+. Z celkovej emitovanej sumy 1,2 miliardy eur prejavili o dlhopisy najväčší záujem investori z Nemecka, ktorí nakúpili až 31 percent z celkovej sumy. Za nimi nasledovali britskí investori s 24 percentami. Hneď tretie v poradí boli slovenské subjekty, ktoré nakúpili 11 percent z celkovej sumy. Refinancovanie ocenil aj prestížny časopis EMEA Finance ako najlepšiu transakciu v oblasti dopravnej infraštruktúry roka 2013.

Ministerstvo plánuje ďalej pokračovať v budovaní cestnej infraštruktúry formou verejno-súkromného partnerstva. Ako najvhodnejší kandidát sa javí výstavba diaľnice D4 a rýchlostnej cesty R7. Medzi hlavné dôvody patrí veľkosť tohto projektu, ktorého financovanie nie je vzhľadom na kapitálovú náročnosť možné realizovať zo štátneho rozpočtu.

Ministerstvo v roku 2013 vypracovalo projektový zámer výstavby diaľnice D4 a rýchlostnej cesty R7. Ten obsahuje popis projektu, predbežnú kalkuláciu nákladov, časový plán realizácie aj identifikáciu dostupných finančných zdrojov pre prípravu a realizáciu. Zároveň sumarizuje dôvody a predpoklady vhodnosti realizácie projektu formou PPP. Právoplatné územné rozhodnutia na všetky úseky D4 a R7 plánuje ministerstvo zabezpečiť do konca roka 2014. V priebehu roka 2014 bude zároveň prebiehať obstarávanie poradcu, ktorý by mal vyhoto-

the road visual check-ins as for instance slowing the traffic and causing congestions, and increase the effectiveness of check-ins introducing the objective responsibility.

### 2.1.4 PPP projects

So far the only successfully implemented public-private project (PPP) in the history of the Slovak Republic is the express way R1 Nitra – Tekovské Nemce. The construction of the express way R1 created an alternative, above-standard, faster, and in particular safer connection of cities and communities in the direction from Nitra to Banská Bystrica. During the first 24 months of the concession period approximately 16 million vehicles used the express way R1 in all four sections; the average daily intensity is at a level of 20 thousand vehicles.

The PPP project of express way R1 was successfully refinanced in the end of November 2013. The existing bank loan was replaced by the issue of project bonds, by which expenditures of the state budget in a total amount of EUR 145 million were saved. Moreover, the good reputation of the state as a reliable and stable public partner was strengthened. The Slovak Republic namely became the first EU Member State which succeeded in providing the financing of so important transport infrastructure project through project bonds.

The prestigious magazine Project Finance International (PFI) proclaimed this refinancing the best bond transaction of the year 2013 in Europe. The magazine released by Thomson Reuters also appreciated that key investors from initial model participated in the new financing scheme and that Standard & Poor had granted to the project bonds a very favourable rating BBB+. The investors from Germany showed the highest interest in the total issued sum of EUR 1.2 billion, from which they purchased 31 per cent. The German investors were followed by British investors with 24 per cent and Slovak entities with 11 per cent of the total sum. The refinancing was also appreciated by the prestigious magazine EMEA Finance as the best transaction of the year 2013 in the area of transport infrastructure.

The Ministry plans to continue the development of road infrastructure in the form of public-private partnership. The construction of motorway D4 and express way R7 seems to be the most suitable candidate. The main reason is the size of this project, which cannot be financed from the state budget, due to high capital requirements.

The Ministry elaborated a project charter of construction of motorway D4 and express way R7 in 2013. This document contains the description of the project, preliminary calculation of costs, schedule of implementation and identification of available financial resources for its preparation and implementation. It also summarises the reasons and conditions of suitability of the implementation of this project in the form of PPP. The Ministry plans to obtain valid planning decisions for all sections of D4 and R7 before the end of the year 2014.

viť štúdiu realizovateľnosti celého projektu a obstaráť koncesionára PPP projektu D4 a R7. Ambíciou rezortu je uzatvoriť koncesnú zmluvu do konca roka 2015.

### 2.1.5 Plán na rok 2014

V roku 2014 bude pokračovať a zintenzívni sa výstavba diaľnic a rýchlostných ciest. Do užívania budú odovzdané úseky diaľnice D1 Dubná Skala – Turany, D1 Jánovce – Jablonov, I. úsek spolu s I. etapou privádzača Spišská Nová Ves – Levoča, križovatka Behárovce a obchvat Žiar nad Hronom na rýchlostnej ceste R2 v polovičnom profile v celkovej dĺžke takmer 33 km.

Zároveň sa začína výstavba úsekov diaľnice D1 Hričovské Podhradie – Lietavská Lúčka a rýchlostnej cesty R2 Ruskovce – Pravotice v polovičnom profile a plánované je začatie ďalších úsekov, na ktorých zhotoviteľ prebieha verejné obstarávanie. Čo sa týka ciest I. triedy, bude naďalej hlavnou prioritou odstraňovanie nevyhovujúcich stavov vozoviek, t. j. rekonštrukcia už jestvujúcich úsekov ciest I. triedy, sanácie zosuvov, odstraňovanie kritických nehodových lokalít a rekonštrukcia mostných objektov zaradených v stavebnotechnickom stave V. – VII. Je nanajvýš nevyhnutné zastaviť, resp. spomaliť degradáciu siete ciest I. triedy, ktorá je nosnou časťou cestnej siete Slovenskej republiky.

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja pracuje na novom cestnom zákone, ktorý bude základom pre riešenie celospoločenských úloh v oblasti dopravy a cestnej infraštruktúry. Zároveň sa pripravuje aj realizácia zásadných zmien v oblasti technických noriem a predpisov pre cestné komunikácie a bude prebiehať príprava zavedenia elektronických diaľničných známk.

## 2.2 Cestná doprava

V oblasti cestnej dopravy tvorí ministerstvo štátnu dopravnú politiku a legislatívu, upravuje podmienky prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách, prevádzkovania autoškôl a taxislužieb, povinnej základnej kvalifikácie a pravidelného výcviku vodičov, rozhoduje o podmienkach prepravy cestujúcich v autobusovej doprave. Určuje sieť staníc technickej kontroly, pracovísk emisných kontrol a pracovísk kontroly originality. Ministerstvo plní aj funkcie typového schvaľovacieho úradu a určuje podmienky technickej spôsobilosti vozidiel.

V rámci medzinárodných vzťahov ministerstvo v roku 2013 pripravovalo novú zmluvu o medzinárodnej cestnej osobnej a nákladnej doprave s Tureckou republikou, ktorou sa odstránia administratívne bariéry a zjednoduší sa vykonávanie cestnej dopravy. Zároveň sa podieľalo na príprave medzivládnej dohody o medzinárodnej cestnej osobnej a nákladnej doprave s Gruzín-

During the year 2014 a tender for consultant who will implement the feasibility study of the whole project and procure the concession holder of the PPP project D4 and R7 will be organised. The ambition of the Ministry is to conclude the concession agreement before the end of the year 2015.

### 2.1.5 Plan for 2014

The construction of motorways and express ways will be pursued and intensified in 2014. The sections of D1 motorway Dubná Skala – Turany and Jánovce – Jablonov, 1st section, together with 1st phase of feeder Spišská Nová Ves – Levoča, intersection Behárovce and bypass road of Žiar nad Hronom on the express way R2 in the half profile in a total length of nearly 33 km will be put into operation.

Besides beginning the construction of motorway section D1 Hričovské Podhradie – Lietavská Lúčka and the sections of the R2 express way Ruskovce – Pravotice in its half profile there is a plan on further sections laid out, where the tender for contractor is in progress. As for first-class roads, the main priority will be the removal of unsatisfactory conditions of roads, i.e. reconstruction of existing sections of first-class roads, reinstating of landslides, elimination of blackspots and reconstruction of bridge objects classified to categories V to VII in terms of their building and technical condition. It is necessary to stop or slow down the degradation of the network of first-class roads, which is the core part of the road network of the Slovak Republic.

The Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic works on a new road act, which will serve as the basis for solution of national tasks in the area of transport and road infrastructure. It also prepares the implementation of fundamental changes in the area of technical standards and regulations for roads and the introduction of electronic motorway stamps.

## 2.2 Road transport

In the area of road transport the Ministry develops the state transport policy and legislation, regulates the conditions of vehicle operation in the road traffic, activity of driving schools and taxi service providers, as well as the conditions of mandatory basic qualification and regular training of drivers, and decides on the conditions of bus passenger transport. It determines the network of vehicle testing stations, emission check stations and originality check stations. The Ministry also fulfils functions of type approval authority and determines the conditions of roadworthiness.

In 2013, in the framework of international relations the Ministry prepared a new agreement on international road passenger and freight transport with Turkey, which will remove administrative barriers and simplify the operation of road transport. The Ministry also participated in the preparation of the intergovernmental agreement on international road passenger and freight

skom. Dohoda bude upravovať vykonávanie osobnej dopravy, príležitostnej autobusovej dopravy, kyvadlovej dopravy, nákladnej cestnej dopravy, povinnosti dopravcov a tiež sankcie v prípade nedodržania ustanovení dohody. MDVRR SR tiež pripravilo návrh na prístup Slovenskej republiky k Dodatkovému protokolu k Dohovoru o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave (CMR) týkajúceho sa elektronického nákladného listu, ktorý umožní nepovinné vystavovanie nákladných listov prostredníctvom elektronickej komunikácie.

Z hľadiska aproximácie práva bolo významnou udalosťou prístup Slovenskej republiky k Európskej únii od 1. júla 2013. Z tohto dôvodu bolo potrebné harmonizovať právne predpisy. Išlo predovšetkým o doplnenie názvov dokladov v chorvátskom jazyku napríklad v osvedčení o evidencii, alebo v kvalifikačnej karte vodiča. Zároveň sa zosúladzovali predpisy o typovom schvaľovaní, kde sa dopĺňali rozlišovacie čísla a písmená pre Chorvátsko na účely udeľovania značiek typového schválenia ES.

Od 1. marca 2013 sa na území Slovenskej republiky uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 181/2011 o právach cestujúcich v autobusovej a autokarovej doprave. Ministerstvo pri príprave uplatňovania tohto nariadenia spolupracovalo s Národnou radou občanov so zdravotným postihnutím v SR. V tejto súvislosti boli organizované školenia pre vybraných zamestnancov dopravcov, ktorí ďalej zabezpečujú odbornú prípravu a poučenie zamestnancov a vodičov v príslušných spoločnostiach. Zároveň bol vypracovaný manuál na odbornú prípravu a informačná karta pre vodičov, ktoré sú dostupné na stránke ministerstva. V súvislosti s týmto nariadením určilo MDVRR SR autobusové a autokarové stanice, kde sa poskytuje pomoc zdravotne postihnutým osobám alebo osobám so zníženou pohyblivosťou. Zoznam autobusových staníc bol nahlásený Európskej komisii a je zverejnený na stránke ministerstva.

### 2.2.1 Štátny dopravný úrad

Štátny dopravný úrad (ŠDÚ) vystupuje ako typový schvaľovací úrad štátu zodpovedný za všetky aspekty typového schválenia vozidiel, systémov, komponentov alebo samostatných technických jednotiek. Ku koncu roka 2013 evidoval:

- **1 350** výrobcov a zástupcov výrobcov vozidiel, systémov, komponentov alebo samostatných technických jednotiek,
- **3 585** osvedčení o typovom schválení vozidla,
- **1470** osvedčení o typovom schválení systému, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky vozidla,
- **1 730** homologizácií typu systémov, komponentov alebo samostatných technických jednotiek,
- **139** osvedčení o typovom schválení ES vozidiel.

transport with Georgia. The agreement will regulate the provision of passenger transport, occasional bus transport, shuttle services and freight road transport services, as well as obligations of carriers and sanctions for violation of the contractual terms. The MTCRD also prepared the proposal for accession of the Slovak Republic to the Additional Protocol to the Convention for the International Carriage of Goods by Road (CMR) concerning the electronic consignment note that will allow the optional issue of consignment notes via electronic communication.

From the viewpoint of approximation of law, an important event was the accession of the Republic of Croatia to the European Union on 1 July 2013. For this reason it was necessary to harmonise the legal regulations. It required among others the completion of names of documents in Croatian language e.g. in the certificate of registration or in the driver's qualification card. The harmonisation also concerned regulations on the type approval, where the distinctive numbers and letters for Croatia were completed for the purposes of issue of the EC type-approval marks.

Since 1 March 2013 the Regulation (EU) No. 181/2011 of the European Parliament and of the Council of 16 February 2011 concerning the rights of passengers in bus and coach transport has been applied in the territory of the Slovak Republic. In the preparation of this regulation the Ministry cooperated with the Slovak Disability Council. In this context training for selected employees of carriers were organised, who further provide vocational training and instruction for employees and drivers in the respective companies. The manual for vocational training and the information charter for drivers were also drawn up and are available on the website of the Ministry. In connection with this regulation the MTCRD determined bus and coach stations where help is provided to persons with disabilities or reduced mobility. The list of bus stations was communicated to the European Commission and is published on the website of the Ministry.

### 2.2.1 State Transport Office

The State Transport Office ("STO") is an authority responsible for all aspects of type approval of vehicles, systems, components and self-contained technical units. In the end of year 2013 it registered:

- **1 350** manufacturers and representatives of manufacturers of vehicles, systems, components or self-contained technical units,
- **3 585** certificates of type-approval of vehicle,
- **1470** certificates of type-approval of system, component or self-contained technical unit of vehicle,
- **1 730** homologizations of system, component or self-contained technical unit types,
- **139** certificates of the EC type-approval ES of vehicles.

Systém pravidelných kontrol vozidiel na staniciach technickej kontroly (STK) a staniciach emisnej kontroly (SEK) je v Slovenskej republike zavedený s cieľom kontroly technického stavu vozidiel, a tým aj zvyšovania bezpečnosti prevádzky na pozemných komunikáciách ako takej. A tiež z dôvodu nárastu znečisťovania životného prostredia, ktorý spôsobuje neustále sa rozvíjajúca cestná doprava. Jednou z najväčších zmien týkajúcich sa STK a SEK bolo v roku 2013 úspešné zavedenie monitorovacieho záznamového systému v priestore kontrolnej linky STK a v priestore kontrolnej linky SEK, ktoré sú súčasťou stanice technickej kontroly. Od 1. 1. 2014 je záznamový monitorovací systém povinný aj pre SEK, ktoré nie sú súčasťou stanice technickej kontroly.

K 31. 12. 2014 bolo na Slovensku 129 staníc technickej kontroly (STK) a 258 pracovísk emisných kontrol vozidiel.

Slovakia has in place the system of regular inspections of vehicles by vehicle testing stations (STK) and emission check stations (SEK) with the aim to check the technical condition of vehicles and thus increase the road safety as such. Another reason for these checks is the growing pollution of the environment caused by continuously developing road transport. One of the most significant changes concerning STK and SEK was the successful deployment of the monitoring recording system in the area of testing lines of STK and SEK that are part of a vehicle testing station. From 1 January 2014 this monitoring recording system is obligatory also for SEK, which are not part of a vehicle testing station.

As of 31. 12. 2014 Slovakia had 129 vehicle testing stations (STK) and 258 emission check stations.

### Technické a emisné kontroly za rok 2013

#### Vehicle testing and emission checks for the year 2013

	Technická kontrola / Vehicle testing	Emisná kontrola / Emission checks
Počet spôsobilých vozidiel / Number of roadworthy vehicles	1 141 353	1 014 028
Počet nespôsobilých vozidiel / Number of unroadworthy vehicles	26 986	11 392
Počet dočasne spôsobilých vozidiel / Number of temporarily roadworthy vehicles	16 867	-
<b>Celkový počet vykonaných kontrol v roku 2013 / Total number of performed checks in 2013</b>	<b>1 185 206</b>	<b>1 025 420</b>

Sieť pracovísk kontroly originality vozidiel je zriadená, aby sa pri manipulácii s vozidlami predišlo neoprávneným zmenám identifikátorov vozidla alebo neoprávneným zásahom do konštrukcie a do dokladov vozidla (napr. rozrezanie a poskladanie vozidla z viacerých vozidiel, zmeny VIN, sfaľšovanie dokladov). Takými-to zásahmi totiž vznikajú vozidlá, ktoré sú z hľadiska konštrukčných zmien nebezpečné nielen pre prevádzkovateľov týchto vozidiel, ale aj ostatných účastníkov cestnej premávky.

V roku 2013 mali evidenciu autoškôl vykonávajúcich vodičské kurzy a kurzy inštruktorov v pôsobnosti príslušné obvodné úrady pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie v sídle kraja (od 1. 10. 2013 okresné úrady v sídle kraja).

The network of originality check stations has been established to prevent unauthorised alteration of vehicle identifier or unauthorised intervention in the vehicle or its documents (e. g. cutting and assembly of a vehicle from several vehicles, change of VIN, counterfeiting of documents) during handling of vehicles. Such interventions namely give rise to vehicles that are dangerous, due to the changes in their design, not only for operators of these vehicles, but also for other road users.

In 2013 the registration of driving schools providing driving lessons and courses for instructors was the responsibility of the respective district authorities for road transport and roads situated in the region (from 1 October 2013 they are the responsibility of district offices in the region).

### Počty autoškôl a inštruktorov podľa jednotlivých krajov

#### Numbers of driving schools and instructors by individual regions

Kraj / Region	BB	BA	KE	NR	PO	TN	TT	ZA	Spolu / Total
Počet evidovaných autoškôl k 31. 12. 2013 / Number of registered driving schools as of 31. 12. 2013	94	94	96	98	97	79	96	118	772
Počet evidovaných inštruktorov autoškôl k 31. 12. 2013 / Number of registered driving school instructors as of 31. 12. 2013	272	350	302	330	361	341	281	382	2 619
Počet novo zaregistrovaných autoškôl v roku 2013 / Number of new registered driving schools in 2013	12	6	5	14	4	7	9	10	67

Prepravu nebezpečných vecí na území Slovenskej republiky možno uskutočniť len spôsobom a za podmienok určených v dohode ADR. V roku 2013 bolo v Slovenskej republike 260 prevádzkovateľov ADR vozidiel.

Dangerous goods may be transported in the territory of the Slovak Republic in the manner and under the conditions laid down in ADR. In 2013 the Slovak Republic had 260 operators of ADR vehicles.

Štátny dopravný úrad vedie aj vnútroštátny elektronický register podnikov cestnej dopravy (register dopravcov). Podľa údajov z registra dopravcov počet dopravcov v Slovenskej republike, ktorí boli držiteľmi licencie Spoločenstva nákladnej cestnej dopravy k 31. 12. 2013, bol 6 700. Počet platných overených kópií vydaných vzhľadom na vozidlá nákladnej cestnej dopravy k 31. 12. 2013 bol 16 424. Počet dopravcov, ktorí boli držiteľmi licencie Spoločenstva autokarovej a autobusovej dopravy k 31. decembru 2013, bol 785. Počet platných overených kópií vzhľadom na vozidlá autokarovej a autobusovej dopravy k 31. decembru 2013 bol 3 300.

V rámci programu ESO (Efektívna, Spoľahlivá a Otvorená štátna správa), ktorý sa týka reštrukturalizácie a skvalitnenia služieb poskytovaných štátnou správou občanom, boli od 1. 10. 2013 pod správou Ministerstva vnútra SR zriadené okresné úrady, do ktorých boli začlenené aj obvodné úrady pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie. Predtým tieto úrady patrili pod správu ministerstva. Zlúčením boli pôvodné úrady pretransformované na odbory cestnej dopravy a pozemných komunikácií na príslušných okresných úradoch, pričom ich riadenie a kontrolu vykonáva naďalej ministerstvo dopravy.

## 2.2.2 Bezpečnosť cestnej premávky (BECEP)

Ministerstvo je národným koordinátorom bezpečnosti cestnej premávky v Slovenskej republike a svojimi aktivitami podporuje jej zvyšovanie. Zameriava sa predovšetkým na osvetu a prevenciu medzi účastníkmi cestnej premávky. Ide nielen o vodičov automobilov, ale aj o ostatných účastníkov. Špeciálnu pozornosť pritom venuje najzraniteľnejším či najrizikovejším skupinám, ako sú deti, mládež a mladí vodiči, cyklisti i motocyklisti. Rezort podporuje získavanie vhodných návykov účastníkmi cestnej premávky, dodržiavanie predpisov cestnej premávky a upozorňuje na možné následky ich nedodržiavania. Spolu s ostatnými zainteresovanými subjektmi sa podieľa na plnení Národného plánu pre BECEP na roky 2011 – 2020.

**V roku 2013 zorganizovalo ministerstvo viacero úspešných podujatí:**

- vzdelávacie bloky pre mládež na letných festivaloch,
- dopravný projekt pre študentov stredných škôl,
- Autoškola BECEP,
- Moto zraz (tréning vodičov motocyklov),
- podujatie Na bicykli do cieľa,
- podujatie Najbezpečnejší vodič SR,
- sériu podujatí pre stredné školy Život je len jeden.

V rámci týchto podujatí, ako aj pri iných príležitostiach, ministerstvo počas celého roku 2013 vo veľkej miere poskytovalo a distribuovalo reflexné predmety a vzdelávacie materiály.

The State Transport Office keeps the national electronic register of carriers (carrier register). Based on data from the carrier register, the number of carriers registered in the Slovak Republic, holding the EC licences for operation of freight road transport, was 6 700 as at 31 December 2013. The number of valid certified copies issued with regard to vehicles used in freight road transport was 16 424, as at 31 December 2013. The number of carriers holding the EC licences for operation of coach and bus transport was 785, as at 31 December 2013. The number of valid certified copies issued with regard to vehicles used in coach and bus transport was 3 300, as at 31 December 2013.

On 1 October 2013, in the framework of the programme ESO (Effective, Reliable and Open State Administration) which concerns the restructuring and improvement of the quality of services provided by state administration to citizens, district offices reporting to the Ministry of Interior of the Slovak Republic were established, in which district authorities for road transport and roads were included. Before this date these authorities reported to the Ministry. By this merger the initial authorities were transformed into departments of road transport and roads at the respective district authorities, but their management and control remained the responsibility of the Ministry of Transport.

## 2.2.2 Road safety (BECEP)

The Ministry is a national coordinator of road safety in the Slovak Republic and by its activities supports its enhancement. It focuses on education and prevention among road users, not only drivers, but also the other road users. It pays special attention to the most vulnerable and risk groups such as children, youth and young drivers, cyclists and motor-cyclists. The Ministry supports the adoption of suitable habits by road users, observance of traffic regulations, and warns of potential consequences of their violation. Together with other interested parties it participates in the implementation of the National Road Safety Plan for the period 2011 – 2020.

**In 2013 the Ministry organised several successful events:**

- Training units for youth at summer festivals,
- A transport project for students of secondary schools,
- Driving school BECEP,
- Moto meeting (training of motorcyclists),
- event “To the Finish on Bike”,
- event “The Safest Driver of the Slovak Republic”,
- a series of events for secondary schools “Life Is Only One”.

At these events and on other occasions during the whole year 2013 the Ministry provided and distributed a large number of reflection items and educational documents.

V roku 2013 MDVRR SR po uskutočnených skúškach odbornej spôsobilosti bezpečnostných audítorov úspešne zapísalo do zoznamu audítorov a vydalo osvedčenia 20 cestným bezpečnostným audítorom. Vytvorilo tak predpoklad na vykonávanie cestných bezpečnostných auditov na cestách transeurópskej dopravnej siete tak, ako to členským štátom EÚ ustanovuje smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 2008/96/ES o riadení bezpečnosti cestnej infraštruktúry.

### 2.2.3 Cyklistická doprava

Podpora cyklistickej dopravy je súčasťou snahy rezortu o rozvoj verejnej a nemotorovej dopravy, ktorá zohráva kľúčovú úlohu pri trvalo udržateľnom rozvoji dopravy v mestách i regiónoch Slovenska. Tento ekologický spôsob dopravy môže byť navyše ďalším impulzom na rozvoj cestovného ruchu.

V oblasti podpory cyklodopravy došlo v roku 2013 k výraznému pokroku. Ministerstvo vypracovalo kľúčový dokument „Národná stratégia rozvoja cyklistickej dopravy a cykloturistiky v Slovenskej republike“ a 7. mája 2013 ho schválila vláda SR. Na základe tejto stratégie bola následne vytvorená pozícia národného cyklokoordinátora, ktorý spolu s ôsmimi regionálnymi cyklokoordinátormi zabezpečuje komunikáciu a koordináciu všetkých relevantných subjektov v tejto oblasti.

Základným strategickým cieľom cyklostratégie je zabezpečiť rovnocenné postavenie cyklistickej dopravy a jej integráciu s ostatnými druhmi dopravy. Zámerom je vytvoriť také podmienky, aby bolo možné do roku 2020 dosiahnuť 10-percentný podiel cyklistickej dopravy na celkovej delbe dopravnej práce. K výraznému posilneniu by malo dôjsť aj v oblasti cykloturistiky ako dôležitého segmentu cestovného ruchu. Kľúčovou úlohou je zároveň zlepšiť vnímanie cyklistov, ktorí sú plnohodnotnými účastníkmi cestnej premávky. Opatrenia stanovené v cyklostratégii sú rozdelené na štyri základné priority:

- riadenie a legislatívna podpora,
- rozvoj cyklistickej infraštruktúry,
- zabezpečenie financií na rozvoj cyklistickej a cykloturistickej infraštruktúry,
- osвета, výskum a vzdelávanie.

Pre postupné napĺňanie jednotlivých opatrení bol v závere roka 2013 predložený na rokovanie vlády SR strategický materiál „Trvalý finančný mechanizmus na implementáciu Národnej stratégie rozvoja cyklistickej dopravy a cykloturistiky v Slovenskej republike“. Vláda ho schválila 15. januára 2014. Tento dokument umožní uplatňovať si každoročne od roku 2015 pri tvorbe rozpočtu ministerstva požiadavku, aby boli zo štátneho rozpočtu pridelené prostriedky na rozvoj cyklistickej dopravy a cykloturistiky v SR vo výške 2 až 3 eurá na obyvateľa. Konkrétna výška pridelených finančných prostriedkov bude závisieť od možností štátneho rozpočtu.

In 2013, after examinations of professional competence of safety auditors, the MTCRD successfully registered and issued certificates to 20 road safety auditors. The Ministry thus created conditions for performance of road safety audits on roads of the trans-European transport network, as prescribed for the EU Member States by the Directive No. 2008/96/EC of the European Parliament and of the Council on road safety infrastructure management.

### 2.2.3 Cycling transport

The promotion of cycling transport is part of the Ministry's efforts at the development of public and non-motor transports which plays the key role in sustainable development of transport in cities and regions of Slovakia. Moreover, this environmentally friendly transport mode may become another impulse to the development of tourism.

A major success was achieved in the area of promotion of cycling transport in 2013. The Ministry prepared the key document "National strategy of development of cycling transport and cycle touring in the Slovak Republic" which was approved by the Government of the Slovak Republic on 7 May 2013. On the basis of this strategy the position of national cycle coordinator was created, who together with eight regional cycle coordinators ensure the communication and coordination of all relevant entities in this area.

The basic strategic aim of the cycling strategy is to ensure the equal position of cycling transport and its integration with other transport modes. The purpose is to create suitable conditions that will allow achieving the target of 10 per cent share of cycling transport on total division of transport work by 2020. Moreover, the cycle touring will be significantly strengthened as an important segment of road tourism. The key task will also be to improve the perception of cyclists, who are full-value road users. The measures laid down in the cycling strategy are divided into four basic priorities:

- Management and legislative support,
- Development of cycling infrastructure,
- Provision of finance for the development of cycling and cycle touring infrastructure,
- Education and research.

For the purpose of gradual implementation of individual measures the strategic document "Permanent financial mechanism for the implementation of the National strategy of development of cycling transport and cycle touring in the Slovak Republic" was submitted to the meeting of the Government of the Slovak Republic in the end of year 2013, which approved it on 15 January 2014. This document will make it possible to request for the allocation of funds from the state budget for the development of cycling transport and cycle touring in the Slovak Republic at the amount of 2 to 3 EUR per inhabitant every year, starting from 2015. The exact amount of allocated funds will depend on the possibilities of the state budget.

Na rozvoj cyklistickej dopravy a cykloturistiky bude možné v rámci nového programového obdobia 2014 – 2020 využiť aj nenávratnú finančnú pomoc z európskych investičných a štrukturálnych fondov.

## 2.3 Železničná a kombinovaná doprava

V oblasti železničnej dopravy kladie ministerstvo dôraz na rozvoj železničnej infraštruktúry a železničného mobilného parku pri efektívnom využití finančných prostriedkov Európskej únie. V roku 2013 sa ministerstvo zameralo predovšetkým na využitie moderného trendu v organizácii železničnej osobnej dopravy, teda na postupné zavádzanie taktového cestovného poriadku a konsolidáciu železničnej nákladnej dopravy. V legislatíve bolo v oblasti železničnej dopravy prijatých niekoľko právnych predpisov, ktoré súviseli s transpozíciou smerníc EÚ a úpravou problematiky vyplývajúcej z aplikačnej praxe.

V rámci regulačnej politiky boli v roku 2013 ministerstvom schválené 3 nové typy železničných dráhových vozidiel, 4 podstatné zmeny železničných vozidiel a v jednom prípade došlo k predĺženiu platnosti rozhodnutia o povolení typu vozidla. Novou právnou úpravou (zákon č. 402/2013 Z. z.) zanikol Úrad pre reguláciu železničnej dopravy. Jeho kompetencie bezpečnostného a regulačného orgánu pre železničné, špeciálne a lanové dráhy, ako aj kompetencie bezpečnostného orgánu pre železničné vozidlá, prešli na Dopravný úrad – Divíziu dráh a dopravy na dráhach. Kompetencie špeciálneho stavebného úradu vykonáva od 1. 1. 2014 ministerstvo.

V rámci medzinárodnej spolupráce sa zástupcovia ministerstva zúčastňujú na zasadnutí vecne príslušných výborov Európskej komisie týkajúcich sa interoperability a bezpečnosti železničnej dopravy a lanových dráh. Zúčastňujú sa aj na zasadnutiach k príprave novej Konvencie OSŽD o železničnej doprave a revízii dodatkov Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF), ktorých cieľom je zabezpečiť úplnú zhodu využívania infraštruktúry a používania vozidiel v členských štátoch Európskej únie a Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú prepravu (OTIF). Zároveň sa v roku 2013 začali intenzívne rokovania na úrovni EÚ k novému legislatívnemu rámcu pod názvom 4. železničný balíček.

V oblasti bilaterálnej spolupráce sa uskutočnili expertné rokovania so zástupcami ministerstiev dopravy Maďarska a Ukrajiny, ktoré sa zameriavali na zmeny v oblasti cezhraničnej železničnej dopravy. Návrhy dohôd s oboma krajinami boli zaslané Európskej komisii na notifikáciu a EK k nim vydala súhlasné vykonávacie rozhodnutie. Pokračovali aj rokovania s Českou republikou, ktorých cieľom je výmena informácií v oblasti železničnej dopravy, zvýšenie bezpečnosti a zlepšenie cezhraničnej prepravy.

In the new programme period 2014 – 2020 it will also be possible to use a non-refundable financial contribution from the European Structural and Investment Funds for the development of cycling transport and cycle touring.

## 2.3 Railway and intermodal transport

In the area of railway transport the Ministry lays stress on the development of railway infrastructure and rolling stock by an effective use of funds of the European Union. In 2013 the Ministry concentrated on the use of a modern trend in the organisation of railway passenger transport, i. e. gradual deployment of the tact timetable and consolidation of railway freight transport. In the legislation in the area of railway transport several legal regulations were adopted which related to the transposition of the EU Directives and regulation of issues resulting from the application practice.

In 2013 in the regulatory policy the Ministry approved 3 new types of railway vehicles and 4 substantial modifications of railway vehicles, and in one case extended the validity of the decision on vehicle type-approval. The new legislation (the Act No. 402/2013 Coll.) abolished the Railway Regulatory Authority and its competences of safety and regulatory authority for railway tracks, special tracks and cableways, as well as its competences of safety authority for railway vehicles, were passed on the Transport Office – Division of Railways and Railway transport. From 1 January 2014 the Ministry executes the competences of special construction authority.

In the area of international cooperation the representatives of the Ministry attend meetings of competent committees of the European Commission, concerning the interoperability and safety of railway transport and cableways. They also participate at meetings to the preparation of the new Convention of the Organisation for Cooperation of Railways (OSJD) on railway transport and revision of supplements to the Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF) (COTIF), aimed at ensuring fully consistent use of infrastructure and vehicles in the EU Member States and in the member states of the Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail (OTIF). Moreover, intensive negotiations at the level of the EU to the new legislative framework called Fourth Railway Package were opened in 2013.

In the area of bilateral cooperation expert meetings with representatives of the ministries of transport of Hungary and Ukraine, aimed at the changes in crossborder railway transport, were held in 2013. The draft agreements with both countries were sent to the European Commission for notification and the EC issued implementing decision to these agreements. The negotiations with the Czech Republic aiming at the exchange of information in railway transport, enhancement of the safety and improvement of crossborder transport, continued in 2013.

### 2.3.1 Osobná železničná doprava

V uplynulom roku pokračovalo MDVRR SR v súvislosti s potrebou revitalizovať slovenský železničný sektor v postupnej zmene konštrukcie grafikonu vlakov osobnej dopravy. Historicky prvý taktový grafikon začal na území Slovenskej republiky platiť v decembri 2012, pričom platil na obdobie 2012/2013. Cieľom jeho zavedenia je zefektívniť železničnú prevádzku v rámci objednávaného dopravného výkonu, zrovnomeniť železničnú dopravnú obsluhu v priebehu dňa a sprehľadniť režim jazdy vlakov. V roku 2013 nasledovali úpravy, ktorých cieľom bolo zohľadniť regionálne potreby cestujúcich a pretaviť do grafikonu skúsenosti z prvého obdobia jeho fungovania. Zmeny boli zapracované do grafikonu na obdobie 2013/2014, ktorý vstúpil do platnosti 13. decembra 2013.

V priebehu roka 2013 začalo ministerstvo zavádzať nové štandardy, ktorých cieľom je skvalitnenie prepravy cestujúcich v osobných vozňoch, ako aj skvalitnenie prostredia pre cestujúcu verejnosť na jednotlivých staniciach. Tieto opatrenia boli zapracované do zmlúv uzatvorených s dopravcami Železničná spoločnosť Slovensko (ZSSK) a RegioJet, ako aj s prevádzkovateľom dráh Železnice Slovenskej republiky (ŽSR). Kontroly dodržiavania štandardov vo vlakoch, ako aj na staniciach, vykonáva ministerstvo od 1. 1. 2014.

Dňa 23. 12. 2013 podpísali zástupcovia rezortu dopravy so ZSSK Dodatok č. 4 k Zmluve o dopravných službách vo verejnom záujme na roky 2011 – 2020. Týmto dodatkom sa ZSSK zaviazala vykonať v roku 2014 celkový rozsah dopravných výkonov v objeme 29,604 milióna vlakových kilometrov (vlkm) a štát sa zaviazal za tieto výkony zaplatiť 197 559 000 eur.

Na obdobie od 15. 12. 2013 do 31. 12. 2013 bol podpísaný so spoločnosťou RegioJet, a. s., dodatok č. 3 k Zmluve o dopravných službách vo verejnom záujme pri prevádzkovaní osobnej dopravy na železničnej trati Bratislava – Dunajská Streda – Komárno. Dodatkom si štát objednal rozsah dopravy na úrovni 46 328 vlkm a zaviazal sa zaplatiť úhradu 279 665,65 eura. Zároveň došlo k zosúladeniu zmluvnej základne z grafikonovej na kalendárny rok. Pre rok 2014 bol na tejto trati dodatkom č. 4 dohodnutý rozsah dopravy na úrovni 1 196 526 vlkm, za ktorý štát poskytne spoločnosti RegioJet úhradu vo výške 7 223 001,9 eura.

### 2.3.2 Koľajová a kombinovaná doprava

V roku 2013 pokračoval proces revitalizácie železničných spoločností, a to v súlade s dokumentom Jednotná vízia železničného sektora v SR. Vláda SR schválila 10. júla 2013 na svojom zasadnutí Návrh opatrení na konsolidáciu železničnej nákladnej dopravy SR z dielne MDVRR SR. V rámci toho dôjde k procesu ekonomickej konsolidácie ZSSK CARGO, pričom

### 2.3.1 Passenger railway transport

In the previous year, in view of the need to revitalise the Slovak railway sector, the MTCRD continued the gradual revision of the design of the passenger train diagram. The historically first tact timetable entered into force in the territory of the Slovak Republic in December 2012 for the period 2012/2013. The objective of its introduction was to increase the effectiveness of railway operation in the framework of ordered transport outputs, to ensure more even provision of railway transport service during the day and to increase the transparency of the train operation regime. In 2013 further changes proceeded in drawing up new timetables reflecting upon the previous launching period experience taking into account the regional passengers needs. The changes were incorporated in the timetable for the period 2013/2014, which entered into force on 13 December 2013.

During the year 2013 the Ministry started to introduce new standards aimed at improvement of the travelling comfort in passenger wagons and the environment for the travelling public at individual stations. These measures were incorporated in contracts concluded with the carriers Železničná spoločnosť Slovensko (ZSSK) and RegioJet, as well as with the railway operator Železnice Slovenskej republiky (ŽSR). From 1 January 2014 the Ministry implements checks to verify compliance with standards in trains and at railway stations.

On 23 December 2013 the representatives of the Ministry of Transport signed the Amendment No. 4 to the Contract on Public Transport Services with ZSSK for the period 2011 – 2020. By this Amendment ZSSK committed to accomplish the transport outputs in a total volume of 29.604 million train kilometres (tkm) in 2014 and the state obliged to pay EUR 197 559 000 for these outputs.

The Amendment No 3 to the Contract on Public Transport Services in the operation of passenger transport on the railway line Bratislava – Dunajská Streda – Komárno was signed with the company RegioJet, a.s. for the period from 15 December 2013 to 31 December 2013. By this amendment the state ordered transport outputs in total volume of 46 328 tkm and undertook to pay EUR 279 665.65 for these outputs. At the same time, the contractual basis of the timetable for the calendar year was harmonised. By the Amendment No 4 transport outputs in total volume of 1 196 526 tkm was agreed on this line for the year 2014, for which the state will pay EUR 7 223 001.90 to the company RegioJet.

### 2.3.2 Railway and intermodal transport

In 2013 the process of revitalisation of railway companies continued in accordance with the document Single vision of railway sector in the Slovak Republic. The Government of the Slovak Republic approved the Proposal of measures for consolidation of railway freight transport of the Slovak Republic, prepared by the MTCRD, at its meeting on 10 July 2013. These

prebehne vnútorná reštrukturalizácia spoločnosti a budú založené tri nové dcérske spoločnosti.

V roku 2013 sa naďalej naplňal aj Program modernizácie a rozvoja železničnej infraštruktúry na roky 2011 – 2014. Program stanovuje v súlade s Operačným programom doprava (OPD) priority rozvoja železničnej infraštruktúry, pričom sa zameriava najmä na modernizáciu medzinárodných koridorov prechádzajúcich cez územie SR, na dostavbu a prestavbu vybraných železničných staníc a terminálov, zabezpečenie interoperability a bezpečnosti dopravy. Hlavným zdrojom financovania týchto projektov sú fondy Európskej únie a k nim vyžadované národné spolufinancovanie zo zdrojov štátneho rozpočtu. Od začiatku modernizácie železničnej infraštruktúry bolo do konca roka 2013 zmodernizovaných celkom 109,4 km železničných tratí na paneurópskom koridore č. V (v úseku Bratislava Rača až po Zlatovce) a 18,9 km na koridore č. VI (na úseku Žilina – Krásno nad Kysucou).

S cieľom zvýšiť bezpečnosť železničnej infraštruktúry vypracovalo ministerstvo v roku 2013 dokument Komplexný program riešenia problematiky železničných priecestí, ktorý 21. 8. 2013 schválila vláda SR. Cieľom materiálu je zabezpečiť komplexné riešenie problematiky nechránených železničných priecestí, pričom stanovuje konkrétne investičné, organizačné, režimové a legislatívne opatrenia. Na realizáciu schválených opatrení MDVRR SR vyčlení v rokoch 2014 – 2020 každoročne sumu 2 mil. eur.

V rámci aktualizácie Národného programu reforiem 2012 MDVRR SR vypracovalo dokument Analýza rozsahu a stavu využívania dopravnej infraštruktúry – návrh zásad postupnej redukcie nadbytočných častí infraštruktúry s cieľom dlhodobého zníženia nákladov na prevádzku a údržbu, resp. uvoľnenia zdrojov na primeranú údržbu perspektívnej infraštruktúry. Cieľom tohto materiálu je zabezpečiť účelné využívanie železničnej infraštruktúry a zefektívniť vynakladanie prostriedkov na jej prevádzku.

V oblasti infraštruktúry kombinovanej dopravy plánuje MDVRR SR výstavbu nových verejných terminálov intermodálnej prepravy v SR. Tie umožnia slobodný výber záujemcov o terminálové služby kombinovanej dopravy medzi súkromnými a verejnými terminálmi na trhu kombinovanej dopravy SR a vytvoria podmienky na rozvoj kontinentálnej kombinovanej dopravy. V súčasnosti prebieha výstavba prvého verejného terminálu v lokalite zriaďovacej stanice Žilina – Teplička nad Váhom, ktorý bude uvedený do prevádzky v roku 2015.

Vývoj kombinovanej dopravy, ktorá je v súčasnosti orientovaná takmer výlučne na pokračovanie zámorskej prepravy kontajnerov do vnútrozemia Európy, vykazuje od roku 1993 po rok 2013 trvalý rast s priemernou hodnotou 17 %. Jedinou výnimkou bol krízový rok 2009.

measures will involve the process of economic consolidation of ZSSK CARGO, including the internal restructuring of the company and foundation of three new subsidiaries.

The implementation of the Programme of modernisation and development of railway infrastructure for the period 2011 – 2014 continued in 2013. The programme in accordance with the Operational Programme Transport (OPT) defines the priorities of development of railway infrastructure, focusing on the modernisation of international corridors crossing the territory of the Slovak Republic, completion and reconstruction of selected railway stations and terminals, and achievement of interoperability and safety of transport. The main source of financing of these projects is the EU funds, together with required national cofinancing from the state budget. From the beginning of modernisation of railway infrastructure till the end of year 2013, 109.4 km of railway lines on the pan-European corridor No V (section Bratislava Rača – Zlatovce) and 18.9 km of railway lines on the Corridor No VI (section Žilina – Krásno nad Kysucou) were modernised.

With the aim to increase the safety of railway infrastructure the Ministry elaborated document Comprehensive programme of solving the issues of railroad crossings in 2013, which was approved by the Government of the Slovak Republic on 21 August 2013. The objective of the document is to comprehensively solve the issues of unprotected railroad crossings and it determines actual investment, organisational, regime and legislative measures. The MTCRD will assign the amount of EUR 2 million every year for the implementation of approved measures in the period 2014 – 2020.

As part of the update of the National Reform Programme 2012 the MTCRD prepared document Analysis of scope and use of transport infrastructure – proposal of principles of gradual reduction of redundant infrastructure aimed to the long-term reduction of operating and maintenance costs or the release of resources for adequate maintenance of prospective infrastructure. The purpose of this document is to ensure an effective use of railway infrastructure and a more effective use of funds for its operation.

In the area of intermodal transport infrastructure the MTCRD plans the construction of new public intermodal transport terminals in the Slovak Republic. They will allow a free choice to applicants for terminal services of intermodal transport between private and public terminals on the intermodal transport market of the Slovak Republic and create conditions for the development of continental intermodal transport. The construction of the first public terminal is currently being implemented in the location of the foundation terminal Žilina – Teplička nad Váhom, which will be put into operation in 2015.

The development of intermodal transport that presently tends to serve almost exclusively as a span joining the overseas container transport to the interior of Europe showed a permanent growth with average value of 17 % since 1993 until 2013. The only exception was the crisis year 2009.

### 2.3.3 Plán na rok 2014

V roku 2014 pripravuje ministerstvo novelizáciu zákona o dráhach (č. 513/2009 Z. z.) a zákona o doprave na dráhach (č. 514/2009 Z. z.). Týmto zákonom bude do nášho právneho poriadku transponovaná smernica EP a Rady 2012/34/EÚ, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor.

V oblasti bilaterálnej spolupráce je zámerom pre rok 2014 schválenie a podpísanie návrhu novej Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Maďarska o vykonávaní cezhraničnej železničnej dopravy a zmeny Dohody medzi vládou SR a vládou Ukrajiny o železničnej doprave cez štátnu hranicu.

## 2.4 Civilné letectvo

Ministerstvo sa v oblasti civilného letectva zameriava na vytváranie podmienok na rozvoj civilného letectva v celom jeho rozmanitom spektre. Na medzinárodnom poli tak činí aktívnu účasťou na činnosti Európskej únie a jej štruktúr, ako aj účasťou v ďalších medzinárodných organizáciách. Najdôležitejšou minuloročnou udalosťou v medzinárodnom meradle bolo 38. valné zhromaždenie ICAO, ktoré sa konalo v Montreale a vytýčilo úlohy pre civilné letectvo na ďalšie trojročné obdobie. V roku 2013 sa konala aj 6. svetová konferencia o leteckej doprave.

Ministerstvo pokračovalo v roku 2013 vo vytváraní transparentných a harmonizovaných podmienok pre oblasť civilného letectva, zosúladzovalo bilaterálne a multilaterálne vzťahy Slovenskej republiky s právnym prostredím Európskej únie vo vzťahu k tretím štátom. Pokračovali rokovania s Ruskou federáciou o Protokole, ktorým sa mení a dopĺňa Dohoda o leteckej doprave medzi Slovenskou republikou a Ruskou federáciou z roku 1995. Predpokladaný termín ukončenia rokovaní je rok 2014. Bilaterálnu dohodu s Čínou sa v roku 2013 nepodarilo pripraviť na podpis v dôsledku zmeny postoja čínskej strany v roku 2013. V januári minulého roku čínska strana verbálnou nótou oznámila, že zastavuje proces uzatvárania dohôd o leteckých dopravných službách so všetkými členskými štátmi EÚ. Rokovania s Ruskou federáciou a Čínou sú náročné, pretože táto dvojica krajín nemá s Európskou komisiou vyjasnenú interpretáciu niektorých základných pojmov.

Ministerstvo sa svojou činnosťou podieľa aj na spravovaní vzdušného priestoru Slovenskej republiky. V roku 2013 boli začaté rokovania o podstatných zmenách v slovenskom vzdušnom priestore. Výsledkom týchto zmien bude jeho efektívnejšie využívanie všetkými skupinami užívateľov, ktorými sú letecké spoločnosti vykonávajúce obchodné lety, Vzdušné sily OS SR a aj početná skupina športových a rekreačných pilotov. Nová štruktúra vzdušného priestoru vstúpi do platnosti v prvej polovici roku 2014.

V minulom roku bola realizovaná výstavba terminálu pre cestujúcich na Letisku Poprad – Tatry, ktorý bol slávnostne odo-

### 2.3.3 Plan for the year 2014

In 2014 the Ministry prepares an amendment of the Act on Railways (No. 513/2009 Coll.) and the Act on Railway Transport (No. 514/2009 Coll.). This act will transpose in our legislation the Directive 2012/34/EU of the European Parliament and of the Council establishing a single European railway area.

In the area of bilateral cooperation the plan for the year 2014 is to approve and sign the new draft Agreement between the government of the Slovak Republic and the government of Hungary on crossborder railway transport and amendment on the Agreement between the government of the Slovak Republic and the government of Ukraine on railway transport across the state border.

## 2.4 Civil aviation

In the area of civil aviation the Ministry focuses on the creation of conditions for the development of civil aviation across its varied spectrum. On the international field the Ministry actively participates at activities of the European Union and its structures, as well as other international organisations. The most important event of the previous year at international level was the 38th general meeting of ICAO in Montreal, which set the tasks for civil aviation for the following three years. The 6th Worldwide Air Transport Conference took place in 2013 as well.

In 2013 the Ministry continued creating the transparent and harmonised conditions for civil aviation and harmonising the bilateral and multilateral relations of the Slovak Republic with the legal environment of the European Union in relation to third countries. The negotiations with the Russian Federation on the Protocol amending and supplementing the Air Transport Agreement between the Slovak Republic and the Russian Federation from the year 1995 continued in 2013. The planned date of termination of these negotiations is the year 2014. The bilateral agreement with China could not be reached due the revised position of the Chinese party in 2013. Last January the Chinese party by a verbal notice informed about interruption of the process of concluding agreements on air transport services with all EU Member States. The negotiations with the Russian Federation and China are arduous because these two countries have not cleared the interpretation of some basic concepts with the European Commission.

The Ministry actively participates in the administration of the airspace of the Slovak Republic. Negotiations on substantial changes in the Slovak airspace were opened in 2013. The result of these changes will be its more effective use by all groups of users, i. e. airlines operating commercial flights, the Slovak Air Force and a numerous group of sports and recreational pilots. The new structure of the airspace will enter into force in the first half of year 2014.

The construction of passenger terminal at the Airport Poprad-Tatry was implemented in the previous year. The terminal was

**Prevádzkové výkony letísk**  
*Operating outputs of airports*

	Počet prepravených cestujúcich Number of transported passengers		Množstvo prepraveného nákladu (t) Quantity of transported goods (t)	
	2012	2013	2012	2013
<b>Letisko Bratislava / Airport Bratislava</b>				
Medzinárodná preprava / International transport	1 383 956	1 349 774	22 564,192	21 267,587
z toho pravidelná / in it regular	943 112	901 065	21 918,391	20 683,322
z toho nepravidelná / in it irregular	440 844	448 709	645,801	584,265
Vnútroštátna preprava / Inland transport	29 237	20 487	0,200	3,230
z toho pravidelná / in it regular	27 897	18 665	0	0
z toho nepravidelná / in it irregular	1 340	1 822	0,200	3,230
Ostatná preprava / Other transport	2 817	2 817	12,630	0,819
<b>Preprava celkom / Total transport</b>	<b>1 416 010</b>	<b>1 373 078</b>	<b>22 577,022</b>	<b>21 271,636</b>
<b>Letisko Košice / Airport Košice</b>				
Medzinárodná preprava / International transport	205 129	216 039	55,198	36,428
z toho pravidelná / in it regular	112 748	123 284	45,398	32,270
z toho nepravidelná / in it irregular	92 381	92 755	9,800	4,158
Vnútroštátna preprava / Inland transport	27 988	18 623	0,033	0
z toho pravidelná / in it regular	27 836	18 330	0,033	0
z toho nepravidelná / in it irregular	152	293	0	0
Ostatná preprava / Other transport	2 637	2 503	28,830	8,991
<b>Preprava celkom / Total transport</b>	<b>235 754</b>	<b>237 165</b>	<b>84,061</b>	<b>45,419</b>
<b>Letisko Poprad-Tatry / Airport Poprad-Tatry</b>				
Medzinárodná preprava / International transport	27 017	21 480	25,674	102,960
z toho pravidelná / in it regular	5 553	75	25,674	0
z toho nepravidelná / in it irregular	21 164	21 405	0	102,960
Vnútroštátna preprava / Inland transport	0	0	0	0
z toho pravidelná / in it regular	0	0	0	0
z toho nepravidelná / in it irregular	0	0	0	0
Ostatná preprava / Other transport	3 738	3 085	0	0
<b>Preprava celkom / Total transport</b>	<b>30 755</b>	<b>24 565</b>	<b>25,674</b>	<b>102,960</b>
<b>Letisko Piešťany / Airport Piešťany</b>				
Medzinárodná preprava / International transport	115	441	25,000	13,540
z toho pravidelná / in it regular	0	0	0	0
z toho nepravidelná / in it irregular	115	441	25,000	13,540
Vnútroštátna preprava / Inland transport	8	0	0	0
z toho pravidelná / in it regular	0	0	0	0
z toho nepravidelná / in it irregular	8	0	0	0
Ostatná preprava / Other transport	371	455	27,000	0
<b>Preprava celkom / Total transport</b>	<b>494</b>	<b>896</b>	<b>52,000</b>	<b>13,540</b>
<b>Letisko Sliač / Airport Sliač</b>				
Medzinárodná preprava / International transport	27 165	23 265	54,140	63,642
z toho pravidelná / in it regular	0	0	0	0
z toho nepravidelná / in it irregular	27 165	23 265	54,140	63,642
Vnútroštátna preprava / Inland transport	141	236	0	0
z toho pravidelná / in it regular	0	0	0	0
z toho nepravidelná / in it irregular	141	236	0	0
Ostatná preprava / Other transport	266	664	0	0
<b>Preprava celkom / Total transport</b>	<b>27 572</b>	<b>24 165</b>	<b>54,140</b>	<b>63,642</b>
<b>Letisko Žilina / Airport Žilina</b>				
Medzinárodná preprava spolu / International transport	1 469	185	1,275	0,285
z toho pravidelná / in it regular	1 386	0	0,534	0,000
z toho nepravidelná / in it irregular	83	185	0,741	0,285
Vnútroštátna preprava / Inland transport	0	0	0	0
z toho pravidelná / in it regular	0	0	0	0
z toho nepravidelná / in it irregular	0	0	0	0
Ostatná preprava / Other transport	243	223	0	0
<b>Preprava celkom / Total transport</b>	<b>1 712</b>	<b>408</b>	<b>1,275</b>	<b>0,285</b>

vzdaný do prevádzky dňa 31. 1. 2014. Na výstavbu terminálu získalo Letisko Poprad – Tatry dotáciu zo štátneho rozpočtu vo výške 2,835 milióna eur, ktorá bola poskytnutá ešte v roku 2012. V roku 2013 bola na tomto letisku odovzdaná do skúšobnej prevádzky aj čistička odpadových vôd.

V roku 2013 boli letiskovým spoločnostiam v rámci programu Letecká doprava a infraštruktúra poskytnuté dotácie zo štátneho rozpočtu v celkovej sume 8,2 milióna eur. Dotácie boli poskytnuté na účel bezpečnostná ochrana letísk, bezpečná prevádzka letiskovej infraštruktúry, správa a údržba letiskovej infraštruktúry a investície do letiskovej infraštruktúry.

Pravidelná vnútroštátna a medzinárodná letecká doprava bola v roku 2013 vykonávaná z Letiska Bratislava a z Letiska Košice. Vnútroštátne lety boli vykonávané len medzi Bratislavou a Košicami. Nepravidelná letecká doprava bola okrem Bratislavy a Košíc vykonávaná aj z Letiska Poprad – Tatry, Letiska Sliač, Letiska Žilina a Letiska Piešťany.

Na slovenských letiskách bolo v roku 2013 odbavených celkovo 1 657 460 cestujúcich, čo predstavuje medziročný pokles zhruba o tri percentá. Klesajúci trend je zaznamenaný každoročne od roku 2008.

V roku 2013 udelilo ministerstvo licenciu na vykonávanie leteckej dopravy za odplatu spoločnostiam : Go2Sky, Air Carpatia a EHC service. Žiaľ, koncom roku 2013 ukončila svoju činnosť letecká spoločnosť VIP Wings, ktorá vykonávala aj pravidelnú vnútroštátnu leteckú dopravu medzi Bratislavou a Košicami.

V oblasti bezpečnostnej ochrany vykonala Európska komisia v roku 2013 dve inšpekcie na letiskách v Bratislave a Košiciach, počas ktorých neboli zistené žiadne podstatné nedostatky v plnení povinností prevádzkovateľmi podľa príslušných právnych predpisov.

#### **Plán na 2014**

V roku 2014 budú pokračovať bilaterálne rokovania o leteckých dopravných službách s Čínou, Srí Lankou, Spojenými arabskými emirátmi, Ruskou federáciou, Katarom a Južnou Kóreou. Ministerstvo sa bude naďalej zúčastňovať na činnosti Európskej únie a jej štruktúr v oblasti civilného letectva, na rokovaníach ICAO a ECAC (platforma na zblížovanie pravidiel medzi EÚ a ostatnými krajinami regiónu, presadzovanie tejto politiky v globálnom rozmere na pôde ICAO).

### **2.4.1 Bezpečnosť leteckej prevádzky**

Najdôležitejšou úlohou ministerstva v oblasti bezpečnosti leteckej prevádzky je odborné vyšetrovanie príčin leteckých nehôd a incidentov, ktoré vykonáva stála komisia na vyšetrovanie leteckých nehôd a incidentov. Vyšetrovanie je vedené nezávisle, aby sa zabránilo konfliktu záujmov a prípadnému vonkajšiemu zásahu pri určovaní príčin vyšetrovaných udalostí. Činnosť stálej komisie zabezpečuje Letecký a námorný vyšetrovací útvar (LNVÚ), ktorý je organizačnou zložkou ministerstva.

solemnly put into operation on 31 January 2014. The Airport Poprad – Tatry received a subsidy from the state budget at the amount of EUR 2.835 million for the construction of this terminal; the subsidy was provided already in 2012. A waste water treatment plant was put into test operation at this airport in 2013.

Subsidies from the state budget totalling EUR 8.2 million were provided to airport companies under the programme Air Transport and Infrastructure in 2013. The subsidies were provided for airport security, safe operation of airport infrastructure, administration and maintenance of airport infrastructure and investment in airport infrastructure.

In 2013 regular domestic and international air transport services were provided by the airports of Bratislava and Košice. Domestic flights were only operated between Bratislava and Košice. Irregular air transport services were provided also by airports Poprad – Tatry, Sliač, Žilina and Piešťany.

In 2013 a total number of 1 657 460 passengers were transported at Slovak airports, which represents a decrease of 3% against the previous year. The downward trend in the number of passengers is registered every year since 2008.

In 2013 the Ministry granted the licence for provision of air transport services for remuneration to the following companies: Go2Sky, Air Carpatia and EHC service. Unfortunately, the airline VIP Wings, which provided regular air transport service between Bratislava and Košice, terminated its activity at the end of year 2013.

In the area of airport security the European Commission carried out two inspections at the airports of Bratislava and Košice in 2013. These inspections did not detect any major weaknesses in the fulfilment of obligations by the operators according to the valid legal regulations.

#### **Plan for the year 2014**

In 2014 the bilateral negotiations on air transport services with China, Sri Lanka, the United Arab Emirates, the Russian Federation, Qatar and South Korea will continue. The Ministry will further participate in activities of the EU and its structures in the area of civil aviation and in negotiations of ICAO and ECAC (platform for approximation of the rules between the EU and other countries of the region, enforcement of this policy on a global scale within ICAO).

### **2.4.1 Air traffic safety**

The most important task of the Ministry in the area of air traffic safety is investigation of causes of the air accidents and incidents performed by the Commission for Investigation of Air Accidents of Incidents. The investigation is conducted independently to prevent the conflict of interest and potential external intervention in the determination of causes of investigated incidents. AMIA (The Aviation and Maritime Investigation Authority), the organisational unit of the Ministry, is responsible for conduct of the standing Commission.

## Výber z evidencie Leteckého a námorného vyšetrovacieho útvaru

*Selected information from records of the Aviation and Maritime Investigation Authority*

Rok / Year	Počet leteckých nehôd / Number of air accidents	Počet vážnych incidentov / Number of serious incidents	Počet incidentov / Number of incidents	Počet pozemných incidentov / Number of ground incidents	Mŕtvi / Killed persons	Zranení / Injured persons
2000	16	15	4	9	2	5
2001	14	14	9	3	5	6
2002	16	13	20	6	1	7
2003	24	15	46	3	7	16
2004	30	24	57	0	6	11
2005	16	9	190	9	7	5
2006	20	7	164	6	47	6
2007	21	2	158	17	4	10
2008	20	10	160	55	6	7
2009	22	8	203	126	4	5
2010	26	2	251	136	5	10
2011	18	3	261	111	1	6
2012	20	5	258	170	2	6
2013	11	9	233	8	4	9
<b>Spolu / Total</b>	<b>274</b>	<b>136</b>	<b>2014</b>	<b>659</b>	<b>101</b>	<b>109</b>

Základnými úlohami LNVÚ je zhromažďovať a analyzovať informácie o leteckých nehodách a vážnych incidentoch, určovať ich príčiny a vypracovávať závery a bezpečnostné odporúčania s cieľom prevencie vzniku leteckých nehôd a vážnych incidentov bez toho, aby sa určovali vinníci alebo zodpovednosť. Záverečné správy zverejňuje na oficiálnej internetovej stránke ministerstva. LNVÚ taktiež zabezpečuje zhromažďovanie a evidovanie hlásení o udalostiach v civilnom letectve a ich doručenie príslušným subjektom v civilnom letectve. Všetky informácie o udalostiach sú uchovávané prostredníctvom softvéru ECCAIRS (European Coordination centre for Accident and Incident Reporting System) vytvoreného Európskou komisiou.

V obchodnej leteckej doprave cestujúcich, nákladu alebo pošty za úplatu alebo prenájom, ani v prevádzke lietadiel s maximálnou vzletovou hmotnosťou nad 5 700 kg, nedošlo v roku 2013 v Slovenskej republike k žiadnej leteckej nehode so smrteľným zranením alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky letecké nehody, ktoré boli v SR v minulom roku zaznamenané, sa stali pri prevádzke všeobecného letectva s cieľom športového a rekreačného lietania. To sa vykonáva prevažne v letných mesiacoch. Celkovo dostalo LNVÚ v roku 2013 hlásenia o 11 leteckých nehodách na území Slovenskej republiky. Pri veľkej časti udalostí vyšetrovaných v roku 2013 sa podarilo do konca roka stanoviť príčiny a vydať záverečnú správu.

Z celkového počtu ohlásených leteckých nehôd v uplynulom roku v 6 prípadoch išlo o lietadlá súkromných osôb alebo aeroklubov a v piatich prípadoch o lietajúce športové zariadenia. Pri uvedených leteckých nehodách zahynuli 4 osoby a 9 osôb bolo zranených. Zo záverov odborného vyšetrovania vyplynulo, že príčinou nehôd boli najmä technické poruchy, ale aj zlyhanie ľudského faktora.

V roku 2013 prijal LNVÚ od prevádzkovateľov alebo pilotov lietadiel, poskytovateľov leteckých navigačných služieb a ďalších

The main tasks of AMIA are the collection and analysis of information on air accidents and serious incidents, determination of their causes and making of conclusions and safety recommendations with the aim of preventing reoccurrence of air accidents and serious incidents, without referring to any fault or liability of persons. Final reports are published on the official website of the Ministry. AMIA also collects and keeps reports on incidents in civil aviation and sends them to the respective entities in civil aviation. All information about incidents are stored using software ECCAIRS (European Coordination Centre for Accident and Incident Reporting System) developed by the European Commission.

In the commercial air transport of passengers, cargo or mail for consideration or lease and in operation of aircraft with maximum take-off weight above 5 700 kg, no air accident with fatal injury or serious injury of persons occurred in 2013 in the Slovak Republic.

All air accidents registered in the Slovak Republic in the previous year occurred in the operation of general aviation with the aim of sports and recreational flying. It is usually operated in summer months. In 2013 AMIA received reports on 11 air accidents in the territory of the Slovak Republic. For most incidents investigated in 2013 the causes were determined and the final report was issued before the end of the year.

From the total number of reported air accidents in the previous year 6 accidents involved the aircrafts of private persons or aero clubs and five accidents involved flying sport vehicles. In these air accidents 4 persons were killed and 9 persons were injured. Based on conclusions of investigation, most of the accidents were caused by a technical failure or failure of the human factor.

In 2013 AMIA received from aircraft operators or pilots, providers of air navigation services and other persons from the

osôb z oblasti civilného letectva 233 hlásení o udalostiach, ktoré ovplyvnili alebo mohli ovplyvniť bezpečnosť letov. Odborné komisie sa prioritne zaoberali zisťovaním príčin vážnych incidentov a niektorých incidentov významných z hľadiska ich vplyvu na bezpečnosť letovej prevádzky. V priebehu roka sa zisťovali príčiny celkovo 9 vážnych incidentov, z toho 5 vážnych incidentov spôsobených technickými poruchami.

LNVÚ vydal v roku 2013 na základe informácií vyplývajúcich z odborného vyšetrovania príčin leteckých nehôd a incidentov celkovo 9 bezpečnostných odporúčaní, ktoré postúpil oprávneným subjektom vzhľadom na bezpečnosť v civilnom letectve.

## 2.5 Vodná doprava

V oblasti vodnej dopravy napíňa ministerstvo zámery, usmernenia a ciele stanovené v koncepčných a strategických dokumentoch. Ide o Generálny program implementácie NIAIDES v SR, Koncepciu rozvoja vodnej dopravy Slovenskej republiky a Aktualizovanú koncepciu rozvoja verejných prístavov Bratislava, Komárno a Štúrovo.

### 2.5.1 Vnútrozemská plavba

Pre rozvoj vodnej dopravy a hlavne jej infraštruktúry, teda vodných ciest a prístavov, sa aj v minulom roku ministerstvo aktívne zapájalo do spoločného projektu Slovenskej republiky a OECD pod názvom Dunajská os – prípadová štúdia prístavných miest Bratislava, Komárno a Štúrovo. Výsledky tohto projektu sa zohľadnili a využili pri príprave Strategického plánu infraštruktúry Slovenskej republiky do roku 2020. Pokračovali aj práce v medzinárodných organizáciách pre vnútrozemskú plavbu – Dunajskej komisii, Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne a Európskej hospodárskej komisii OSN. V oblasti bilaterálnej spolupráce ministerstvo úzko spolupracuje hlavne s Českou republikou, Rakúskom a Chorvátskom.

Od roku 2013 je ministerstvo zároveň zapojené v projekte IRIS Europe 3, ktorý zabezpečuje pokračovanie implementácie riečnych informačných služieb (RIS) v Európe. Tento projekt poskytuje tiež nevyhnutný implementačný rámec na zavedenie pilotnej implementácie kvality informačných služieb pre RIS na národnej i medzinárodnej úrovni.

V oblasti legislatívy pre vnútrozemskú plavbu bola v minulom roku vypracovaná a následne schválená novela zákona č. 338/2000 Z. z. o vnútrozemskej plavbe, ktorá nadobudla účinnosť 1. 4. 2014. Cieľom novely je harmonizovať európske právo s národným právom a odstrániť niektoré nedostatky súčasného právneho stavu, ktoré vyplynuli z aplikačnej praxe zákona. V roku 2013 nadobudlo účinnosť aj nariadenie vlády SR č. 395/2013 Z. z., ktoré upravuje technickú a prevádzkovú spôsobilosť plavidiel. Dôvodom zmeny bola harmonizácia s európskym právom.

civil aviation 233 reports on incidents that influenced or may have influenced the flight safety. The specialised commissions dealt in particular with detection of causes of serious incidents and some incidents important by their influence on flight safety. During the year 9 serious incidents were investigated, of which 5 serious incidents were caused by technical faults.

In 2013 AMIA issued on the basis of information resulting from investigation of air accidents and incidents 9 safety recommendations and referred them to authorised parties in view of civil aviation safety.

## 2.5 Water transport

In the area of water transport the Ministry fulfils the plans, guidelines and objectives defined in concepts and strategic documents such as the General Programme of Implementation of NIAIDES in the Slovak Republic, the Conception of development of water transport in the Slovak Republic and the Updated conception of development of public ports of Bratislava, Komárno and Štúrovo.

### 2.5.1 Inland navigation

In 2013, for the purpose of the development of water transport, in particular its infrastructure, i. e. waterways and ports, the Ministry actively participated in the common project of the Slovak Republic and OECD with the name Danube Axis – Case Study of the Port Cities of Bratislava, Komárno and Štúrovo. Results of this project were taken into account and used for the preparation of the Strategic Plan of Infrastructure of the Slovak Republic until 2020. Works in international organisations for inland navigation, i. e. the Danube Commission, the Central Commission for the Navigation of the Rhine and the UN European Economic Commission, were pursued. In the area of bilateral cooperation the Ministry closely cooperates with the Czech Republic, Austria and Croatia.

Since 2013 the Ministry has participated in the project IRIS Europe 3, which ensures the continuation of the implementation of river information services (RIS) in Europe. This project also provides the required implementation framework for the introduction of the pilot implementation of enhanced information services for RIS at national and international level.

In the area of legislation for inland navigation the amendment of the Act No. 338/2000 Coll. on inland navigation was prepared and approved in the previous year, which will enter into force on 1 April 2014. The purpose of the amendment is to harmonise the European law with national law and to remove some deficiencies in the present legal state, which resulted from the application of the Act in practice. In 2013 the Regulation of the Government of the Slovak Republic No. 395/2013 Coll. on the technical and operating capacity of vessels entered into force. The reason for this change was the harmonisation with the European law.

## 2.5.2 Námorná plavba

V oblasti námornej plavby bol v roku 2013 ukončený proces prístúpenia Slovenskej republiky k Protokolu z roku 1997, ktorým sa mení a dopĺňa Protokol z roku 1978 k Medzinárodnému dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí, ktorého nedeliteľnou súčasťou je Medzinárodný dohovor o zabránení znečisťovaniu z lodí z roku 1973. Cieľom protokolu je zvýšiť ochranu životného prostredia, ako aj podpora využívania ekologických technológií a vývoj udržateľných nízkouhlíkových dopravných systémov.

Ukončené boli aj procesy prístúpenia Slovenskej republiky k:

- Medzinárodnému dohovoru o občianskoprávnej zodpovednosti za škody vzniknuté v dôsledku znečistenia olejom zo zásobníkov z roku 2001 (BUNKERS 2001) – dohovor odstránil poslednú významnú medzeru v režime medzinárodných dohovorov vo vzťahu k odškodneniu poškodených znečistením ropnými látkami pochádzajúcimi z námorných lodí iných ako tankery,
- Protokolu z roku 1992, ktorým sa mení a dopĺňa Medzinárodný dohovor o občianskoprávnej zodpovednosti za škody vzniknuté v dôsledku znečistenia ropnými látkami z roku 1969 (CLC PROT 1992),
- Protokolu z roku 1992, ktorým sa mení a dopĺňa Medzinárodný dohovor o zriadení medzinárodného fondu na kompenzáciu škôd vzniknutých v dôsledku znečistenia ropnými látkami z roku 1971 (FUND PROT 1992),
- Protokolu z roku 2003 k Medzinárodnému dohovoru o zriadení medzinárodného fondu na kompenzáciu škôd vzniknutých v dôsledku znečistenia ropnými látkami v znení z roku 1992 (FUND PROT 2003).

Vo februári 2013 bol Námorným úradom SR vypracovaný a zavedený systém riadenia kvality pre operačné časti činnosti úradu, ktoré súvisia s funkciou vlajkového štátu. Systém bol následne certifikovaný nezávislou certifikačnou spoločnosťou v súlade s uplatniteľnými medzinárodnými normami kvality ISO 9001:2008.

## 2.5.2 Maritime navigation

In 2013 in the area of maritime navigation the process of accession of the Slovak Republic to the Protocol of 1997 amending the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, whose integral part is the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, was terminated. The objective of the protocol is to increase the protection of environment and support the use of green technologies and development of sustainable low-carbon transport systems.

The processes of accession of the Slovak Republic to the following convention and protocols were terminated:

- International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001 (BUNKERS 2001) – the Convention removed the last major gap in the regime of international conventions in relation to damage caused by oil pollution from seagoing vessels other than tankers
- Protocol of 1992 amending the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution, 1969 (CLC PROT 1992),
- Protocol of 1992 amending the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation of Oil Pollution Damage, 1971 (FUND PROT 1992),
- Protocol of 2003 to the International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation of Oil Pollution Damage, 1992 (FUND PROT 2003).

In February 2013 the Maritime Office of the Slovak Republic developed and introduced the system of quality management for operational activities of the Maritime Office related to the function of flag state, which was later certified in accordance with international quality standards ISO 9001:2008.

### Lode a plavidlá registrované v námornom registri Slovenskej republiky

*Ships and vessels appearing in the fleet register of the Slovak Republic*

Rok / Year	Námorné lode (celkový počet lodí) / Seagoing ships (total number of ships)	Námorné rekreačné plavidlá (celkový počet plavidiel / počet záznamov v registri) Marine pleasure craft (total number of vessels / number of entries in the register)
2008	36	706 / 1 224
2009	30	769 / 1 366
2010	15	810 / 1 524
2011	6	866 / 1 700
2012	0	925 / 1 894
2013	0	1 000 / 2 110

Pozn.: Stav k 31. 12. / Note: Data as at 31. 12.

V minulom roku sa zároveň zintenzívnila činnosť pri vypracovaní postupov a opatrení pre námorné lode zapísané v námornom registri Slovenskej republiky, ako aj požiadavky na klasifikačné spoločnosti vykonávajúce pravidelné technické kontroly námorných lodí. Námorný úrad sa podieľal na rozvoji bilaterálnych vzťahov s námornými administráciami ďalších krajín, s Európskou námornou bezpečnostnou agentúrou (EMSA), ako aj s jednotlivými uznanými klasifikačnými spoločnosťami.

#### **Plán na rok 2014**

V roku 2014 sa ministerstvo v oblasti vnútrozemskej plavby zameria na rozvoj infraštruktúry vodnej dopravy, teda vodných ciest a prístavov. V rámci pripravovaného Operačného programu Integrovaná infraštruktúra na roky 2014 – 2020 bude v novom programovacom období možné financovať z eurofondov aj projekty v tejto oblasti, čo v predchádzajúcom období nebolo možné. Pôjde o infraštruktúru vodnej dopravy zaradenej do siete TEN-T, pre ktorú je vyčlenená Prioritná os 4. Preto sú pripravované viaceré projekty, od ktorých sa očakáva zlepšenie podmienok splavnosti dunajskej vodnej cesty, zlepšenie existujúcich poskytovaných služieb vo verejných prístavoch a rozšírenie ich ponuky.

V oblasti legislatívy bude potrebné prijať všeobecne záväzný právny predpis, ktorým sa ustanovia podrobnosti o školení a skúške bezpečnostného poradcu a odborníka na prepravu nebezpečného tovaru po vnútrozemských vodných cestách. Potrebná bude aj novelizácia vyhlášky č. 12/2005 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o kvalifikačných predpokladoch, o overovaní odbornej spôsobilosti člena posádky plavidla a vodcu malého plavidla v znení neskorších predpisov.

Cieľom Námorného úradu je pokračovať v tvorbe kvalitného národného systému v námornej plavbe vrátane systému námorného registra SR. V oblasti legislatívy námornej plavby bude vypracovaná novelizácia zákona č. 435/2000 Z. z. o námornej plavbe z dôvodu zapracovania nového znenia Medzinárodného dohovoru o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov (STCW), nových právnych predpisov EÚ a zmien vyplývajúcich z aplikačnej praxe.


In the previous year the activity at the elaboration of procedures and measures for seagoing vessels appearing in the fleet register of the Slovak Republic, as well as requirements for classification companies performing regular technical checks of seagoing vessels, intensified. The Maritime Office participated in the development of bilateral relations with maritime administrations of other countries, the European Maritime Safety Agency (EMSA), and individual recognised classification companies.

#### **Plan for the year 2014**

In 2014 in the area of inland navigation the Ministry will focus on the development of water transport infrastructure, i. e. waterways and ports. In the prepared Operational Programme Integrated Infrastructure 2014 – 2020, in the new programme period it will be possible to finance projects in this area from the EU funds, unlike the previous period. These projects will relate to water transport infrastructure included in the TEN-T network, for which Priority Axis 4 is reserved. Therefore several projects are under preparation, which are expected to improve the conditions of navigability of the Danube waterway and existing services provided at public ports, including the extension of their supply.

In the area of legislation it will be necessary to adopt a generally binding legal regulation laying down the details on training and examination of the safety advisor and expert in transport of dangerous goods by inland waterways. Moreover, it will be necessary to amend the Decree No. 12/2005 Coll. stipulating the details on qualification requirements, verification of professional competence of a ship crew member and a captain of small vessel, as amended.

The objective of the Maritime Office is to continue developing a reliable national system in maritime navigation, including the system of fleet register of the Slovak Republic. In the area of legislation for maritime navigation the amendment of the Act No. 435/2000 Coll. on maritime navigation will be elaborated for the reason of incorporation of the new wording of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), new EU legislation and changes resulting from the application practice.



### **3. Elektronické komunikácie a poštové služby**

3. Electronic Communications and Postal Services

### 3.1 Elektronické komunikácie

V oblasti elektronických komunikácií tvorí ministerstvo legislatívu, vypracúva návrh národnej politiky pre elektronické komunikácie, národnú tabuľku frekvenčného spektra (NTFS) a iné strategické materiály. Súčasne zabezpečuje medzinárodné vzťahy v oblasti elektronických komunikácií na úrovni Európskej únie a medzinárodných organizácií. Aktívne komunikuje s Európskou komisiou a s jej odbornými zložkami, spolupracuje s medzinárodnými organizáciami na vládnej (ITU, EUTELSAT, IMSO, OECD), ako aj na rezortnej úrovni (CEPT a ETSI).

V decembri 2012 došlo k definitívnemu ukončeniu analógového pozemského televízneho vysielania. V tejto súvislosti ministerstvo pripravilo Vyhodnotenie ukončenia analógového pozemského televízneho vysielania. Vláda SR tento dokument vzala na vedomie 9. 1. 2013. V oblasti digitálneho rozhlasového vysielania ministerstvo realizovalo dve úlohy zamerané na výskum aplikácií dátových služieb vo vysielaní digitálneho rozhlasu v systéme DRM+ a prípravu skúšobného vysielania v systéme TDAB/TDAB+.

Začiatkom roka 2013 ministerstvo vypracovalo priebežné vyhodnotenie národnej politiky pre elektronické komunikácie za rok 2012. Z vyhodnotenia vyplynulo, že časový rozsah ročného plnenia úloh a záverov bol v prevažnej miere dodržaný. V prípade niektorých úloh presiahlo ich postupné plnenie aj do ďalšieho obdobia, zachovávajúc tak kontinuitu procesov harmonizácie v rámci medzinárodných a národných pravidiel. Vláda SR vzala na vedomie priebežné vyhodnotenie 17. 4. 2013.

Jednou z najsledovanejších udalostí minulého roku v oblasti elektronických komunikácií bola elektronická aukcia frekvencií z frekvenčných pásiem 800 MHz, 1 800 MHz a 2 600 MHz, ktorú realizoval Telekomunikačný úrad SR. Držiteľmi individuálnych povolení sa stali spoločnosti Orange Slovensko, a. s., Slovak Telekom, a. s., Telefónica Slovakia, s. r. o., a SWAN, a. s. Pridelením týchto frekvencií sa vytvoril priestor na zlepšenie pokrytia Slovenska mobilným širokopásmovým prístupom.

V rámci svojich kompetencií ministerstvo spolupracuje aj na európskom programe GALILEO. Jednou zo štyroch základných služieb systému bude verejná regulovaná služba (Public Regulated Service – PRS). Členské štáty Európskej únie, ktoré majú o ňu záujem, sú povinné zriadiť príslušný orgán PRS. Jeho úlohou je riadiť a spravovať využívanie služby PRS na území daného štátu. Ministerstvo v súlade s rozhodnutím EP a Rady o pravidlách prístupu k PRS pripravilo materiál na rokovanie vlády SR, ktorá ho dňa 30. 10. 2013 schválila a uložila zriadiť kontaktné miesto PRS. Kontaktné miesto bolo vytvorené v novembri 2013 na ministerstve a následne notifikované Európskej komisii.

### 3.1 Electronic communications

In the area of electronic communications the Ministry creates legislation and drafts the National policy for electronic communications, the National Table of Frequency Allocations (NTFA) and other strategic documents. Furthermore it is responsible for international relations in the area of electronic communications at the level of the European Union and international organisations. It maintains active communication with the European Commission and its specialised units and cooperation with international organisations at the governmental (ITU, EUTELSAT, IMSO, OECD) and ministerial (CEPT and ETSI) level.

The analogue terrestrial television broadcasting was definitively switched off in December 2012. In this context the Ministry prepared the Evaluation of analogue terrestrial television broadcasting switch off. The Government of the Slovak Republic took note of this document on 9 January 2013. In the area of digital radio broadcasting the Ministry implemented two tasks aimed at the research of data service applications in digital radio broadcasting in the DRM+ system and the preparation of test broadcasting in the TDAB/TDAB+ system.

At the beginning of year 2013 the Ministry worked up an Interim Evaluation of the National Policy for Electronic Communications for the year 2012. The evaluation showed that the time scope of annual tasks performance and outcomes had been mostly delivered. In view of their gradual completion some tasks proceeded to the consecutive period, which ensured the continuity of harmonisation processes in accordance with international and national rules. The Government of the Slovak Republic took note of the Interim Evaluation on 17 April 2013.

One of the most followed up events of the previous year in the area of electronic communications was the electronic auction of frequencies from 800 MHz, 1 800 MHz and 2 600 MHz bands, performed by the Telecommunication Office of the Slovak Republic. The companies Orange Slovensko, a. s., Slovak Telekom, a. s., Telefónica Slovakia, s. r. o., and SWAN, a. s., became the holders of individual authorisations. The assignment of these frequencies created conditions for improvement of the coverage of Slovakia by mobile broadband access.

Within the scope of its competences the Ministry cooperates on the European programme GALILEO. One of four basic services of the system will be Public Regulated Service (PRS). The EU Member States interested in this service are obliged to establish the competent PRS authority. Its task will be to manage and administer the use of PRS within the territory of the respective State. The Ministry in accordance with Decision of EP and of the Council on the rules for access to the PRS prepared a document for the Government meeting, which approved it on 30 October 2013 and obliged the Ministry to establish the PRS contact point. The contact point was established in November 2013 at the Ministry and then notified to the European Commission.

So zámerom okresať počet rozpočtových organizácií v rezorte, ako aj znížiť nároky na štátny rozpočet, pripravilo ministerstvo návrh zákona, ktorého cieľom bolo zlúčiť relevantné regulačné úrady. Zlúčením Telekomunikačného úradu SR a Poštového regulačného úradu tak vznikol nový Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb. Zákon č. 402/2013 nadobudol účinnosť 4. 12. 2013. K samotnému zlúčeniu regulačných úradov došlo 1. 1. 2014. Predmetom úpravy bola zároveň novelizácia príslušných platných zákonov upravujúcich pôsobnosť jednotlivých úradov.

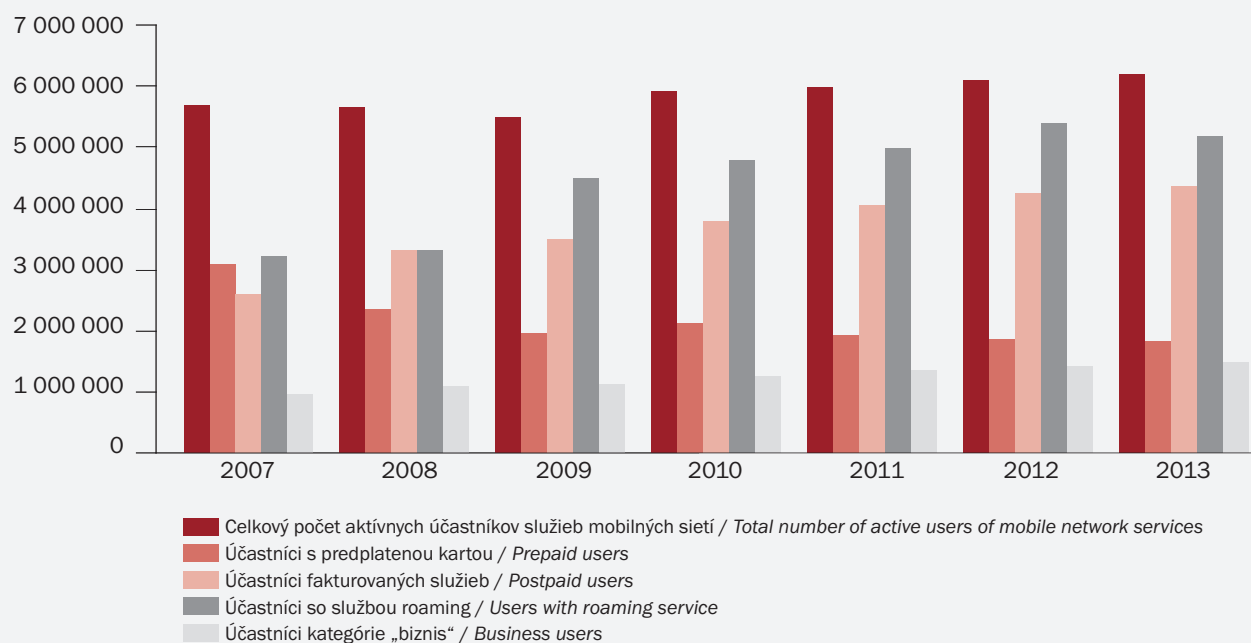
Tak ako v predchádzajúcich rokoch, aj v roku 2013 ministerstvo v záujme účelného využívania frekvenčného spektra aktualizovalo NTFS. Dôvodom bolo najmä zosúladenie so smernicami, rozhodnutiami a odporúčaniami Európskej únie a organizácie CEPT. Nová národná tabuľka frekvenčného spektra bola ustanovená nariadením vlády SR, ktoré nadobudlo účinnosť 1. 1. 2014.

With the aim to reduce the number of budgetary organisations in the sector and to limit the claims for funds from the state budget the Ministry drafted an act aimed to a merger of the relevant regulatory authorities. By the merger of the Telecommunication Office of the Slovak Republic and the Postal Regulatory Office the new Regulatory Authority for Electronic Communications and Postal Services was created. The Act No. 402/2013 entered into force on 4 December 2013. The merger of the regulatory offices itself occurred on 1 January 2014. The subject of this act was among others the amendment of respective valid acts regulating the competences of individual offices.

Like in previous years, in 2013 the Ministry updated NTFA to ensure the effective use of the frequency spectrum. The reason was particularly the harmonisation with directives, decisions and recommendations of the European Union and CEPT. The new National Table of Frequency Allocations was determined by the Regulation of the Government of the Slovak Republic, which entered into force on 1 January 2014.

### Rozdelenie aktívnych účastníkov telefónnej služby v mobilných sieťach

*Classification of active users of the telephone service in mobile networks*



Zdroj: Štatistické zisťovanie MDVRR SR / Source: Statistical survey of the MTCRD

### Plán na rok 2014

Ministerstvo pripraví a predloží na rokovanie vlády SR Národnú politiku pre elektronické komunikácie do roku 2020, ktorá sa bude okrem iného zaoberať aj prioritami predsedníctva Slovenskej republiky v Rade Európskej únie v roku 2016. Ďalej pripraví novelu nariadenia vlády SR č. 420/2012 Z. z., ktorou sa ustanoví národná tabuľka frekvenčného spektra na rok 2015. Aktualizovať bude aj Stratégiu zavádzania digitálneho pozemského rozhlasového vysielania. Koncom roka 2014 sa uskutoční Konferencia ITU vládných splnomocnencov, na ktorú sa plánuje zúčastniť delegácia SR.

### Plan for the year 2014

The Ministry will prepare and submit the National Policy for Electronic Communications to the Government of the Slovak Republic until the Year 2020, which will deal among others with priorities of the Presidency of the Slovak Republic in the Council of the European Union in 2016. Furthermore it will prepare an amendment of the Government Regulation No. 420/2012 Coll., determining the National Table of Frequency Allocations for 2015. The Strategy of introduction of digital radio broadcasting will also be updated. The ITU Plenipotentiary Conference with planned participation of a delegation of the Slovak Republic will be held in the end of year 2014.

## Vybrané ukazovatele vývoja na trhu elektronických komunikácií v SR

*Selected indicators of development on the electronic communications market in the Slovak Republic*

Vybrané ukazovatele v SR / Selected indicators in the Slovak Republic	31. 12. 2009	31. 12. 2010	31. 12. 2011	31. 12. 2012	31. 12. 2013
Počet telefónnych účastníckych prípojok v pevných sieťach (vrátane VoIP) na 100 obyvateľov / Number of telephone subscriber connections in fixed networks (including VoIP) per 100 inhabitants	20,04	18,07	17,56	16,17	16,27
Podiel telefónnych účastníckych prípojok v pevných sieťach (vrátane VoIP) v domácnostiach (%) / Share of telephone subscriber connections in fixed networks (including VoIP) in households (%)	40,46	39,12	38,14	36,95	34,90
Počet aktívnych účastníkov mobilných sietí na 100 obyvateľov / Number of active users of mobile networks per 100 inhabitants	101,58	109,01	110,71	112,63	114,63
Počet verejných telefónnych automatov na 1 000 obyvateľov / Number of public payphones per 1 000 inhabitants	1,28	1,23	0,58	0,58	0,04
Počet internetových širokopásmových pripojení v pevných sieťach / Number of Internet broadband connections in fixed networks	775 056	876 953	953 098	1 045 490	1 109 060
Počet internetových širokopásmových pripojení v pevných sieťach na 100 obyvateľov / Number of Internet broadband connections in fixed networks per 100 inhabitants	14,29	16,13	17,64	19,32	20,48
Počet internetových pripojení xDSL / Number of Internet connections xDSL	367 723	398 056	404 823	414 576	436 901
Počet optických pripojení na internet (FTTH, FTTB) / Number of optical Internet connections (FTTH, FTTB)	177 574	199 787	223 980	249 325	266 639
Počet internetových pripojení cez rozvody káblovej televízie / Number of Internet connections via cable television network	80 251	94 449	115 796	132 598	142 182
Počet internetových širokopásmových pripojení v pevných a mobilných sieťach / Number of Internet broadband connections in fixed and mobile networks	1 606 245	2 005 839	2 699 504	2 960 732	3 838 739
Počet internetových širokopásmových pripojení v pevných a mobilných sieťach na 100 obyvateľov / Number of Internet broadband connections in fixed and mobile networks per 100 inhabitants	29,61	36,90	49,95	54,72	70,88

Pozn. Štatistické údaje širokopásmových pripojení sú vypočítané podľa metodiky ITU a OECD pre prenosovú rýchlosť 256 kbit/s. /  
Note: Statistical data on broadband connections are calculated according to the ITU and OECD methodologies for transmission speed of 256 kbit/s.

## 3.2 Poštové služby

V poštových službách pokračovalo ministerstvo v plnení úloh vyplývajúcich z Poštovej politiky do roku 2014 súvisiacich predovšetkým s uplatňovaním zákona č. 324/2011 Z. z. o poštových službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Plnilo tiež úlohy vyplývajúce z členstva v EÚ a vo Svetovej poštovej únii (UPU).

Prioritou ministerstva bolo zabezpečiť vytvorenie podmienok na poskytovanie poštových služieb v medzinárodnom styku s účinnosťou od 1. 1. 2014. S týmto cieľom bola zabezpečená ratifikácia aktov UPU prijatých na 25. svetovom poštovom kongrese – Generálny poriadok, Svetový poštový dohovor a Dohoda o poštových platobných službách. V nadväznosti na ustanovenia o poštovej bezpečnosti zakotvené vo Svetovom poštovom dohovore schválilo ministerstvo Stratégiu poštovej bezpečnosti.

Súčasne prebiehala spolupráca s členskými štátmi EÚ v rámci Výboru pre poštovú smernicu (PDC). Hlavnými témami spolupráce bola problematika balíkového trhu s dôrazom na

## 3.2 Postal services

In the area of postal services the Ministry continued the fulfillment of tasks resulting from the Postal policy until the year 2014, predominantly coherent with the application of Act No. 324/2011 Coll. on Postal Services and on Amendments to Certain Acts. It also executed tasks accruing from the membership of Slovakia in the EU and in the Universal Postal Union (UPU).

The priority of the Ministry was to create the conditions for provision of international postal services with effect from 1 January 2014. For this purpose the Ministry ensured the ratification of UPU acts adopted on the 25th Universal Postal Congress – the General Regulations, the Universal Postal Convention and the Postal Payment Services Agreement. In line with the provisions on postal security embodied in the Universal Postal Convention the Ministry approved the Postal security strategy.

The Ministry also cooperated with the EU Member States in the Postal Directive Committee (PDC). The main subjects of this cooperation were the issues of the parcel market with stress on

cezhraničné doručovanie vo väzbe na elektronický obchod a príprava podkladov pre hodnotiacu správu Európskej komisie pre Európsky parlament a Radu o uplatňovaní poštovej smernice. Ministerstvo tiež spolupracovalo na riešení štúdií Európskej komisie zameraných na stav vývoja poštového odvetvia v rokoch 2010 – 2013 a na stav európskeho balíkového trhu vo väzbe na elektronický obchod. Ďalej prebiehala spolupráca v rámci Svetovej poštovej únie, a to najmä na riešení problematiky revízie medzinárodných zmlúv, reformy UPU a otázok poštovej bezpečnosti. V Európskom výbore pre poštovú reguláciu (CERP) bola spolupráca zameraná na riešenie otázok poštovej politiky a tém týkajúcich sa UPU.

V roku 2013 bolo podľa tradičných emisných radov vydaných 24 poštových známok a päť poštových celín s natlačenou známkou, z toho dve spoločné vydania. K 1150. výročiu príchodu sv. Cyrila a Metoda na Veľkú Moravu sa uskutočnilo vydanie poštovej známky s Českou republikou, Vatikánom a Bulharskom. Znáмка získala ceny ministra za najlepší výtvarný návrh a za najkrajšiu známku roka. Druhé vydanie sa uskutočnilo s Kóreou (Umelecký súbor Lúčnica a Epický spev Pansori).

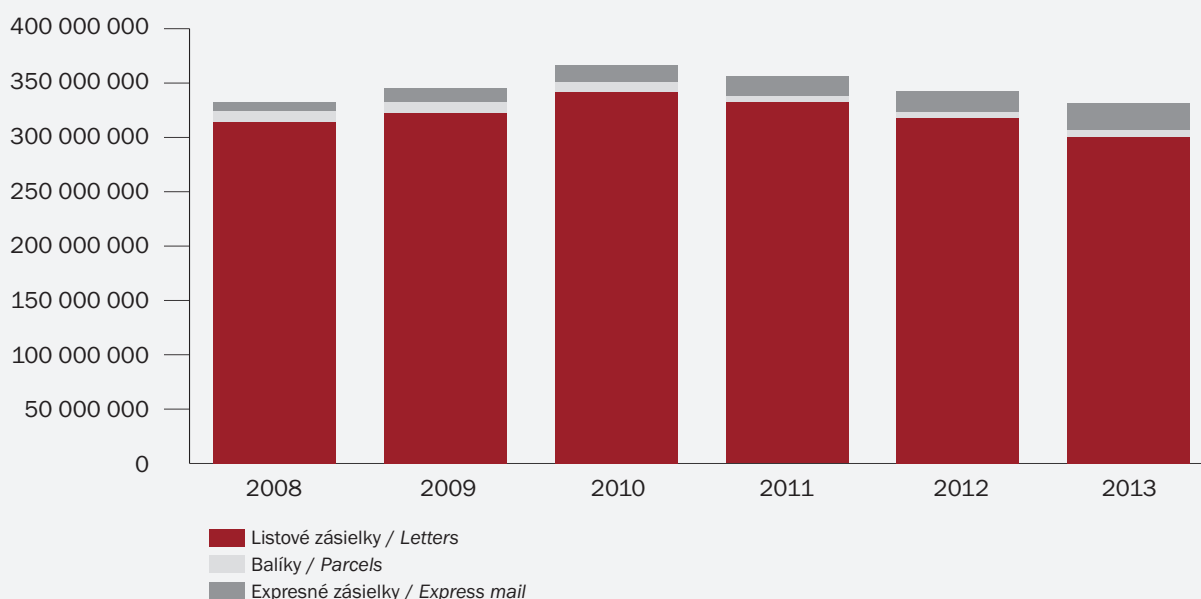
Známkou Liečba rakoviny prsníka podľa výtvarného návrhu amerických autoriek sa SR zapojila do medzinárodného projektu, ktorý sa postupne realizuje v rôznych krajinách sveta. Zaujímavosťou bola aj známka v rámci projektu Vianočná pošta 2013, ktorá bola vydaná podľa výtvarného návrhu zo súťaže detí zameranej na zvýšenie záujmu detí o poštové známky.

cross-border delivery in relation to e-commerce and preparation of data and documents necessary for elaboration of the evaluation report of the European Commission for the European Parliament and the Council on the application of the Postal Directive. The Ministry also participated in the implementation of studies of the European Commission aimed at the state of development of postal sector in the years 2010 – 2013 and of the European parcel market in relation to e-commerce. Furthermore the Ministry continued the cooperation in the Universal Postal Union, in particular on solution of issues related to the revision of international treaties, reform of UPU and issues of postal security. The cooperation in the European Committee for Postal Regulation (CERP) was aimed to the solution of issues of postal policy and subjects concerning UPU.

In 2013 a total number of 24 postage stamps and five „items with printed postage stamp, of which two joint issues, were issued according to the traditional issue series. On the occasion of the 1150th anniversary of the arrival of Saints Cyril and Methodius to Great Moravia the joint issue of postage stamps with the Czech Republic, Vatican and Bulgaria was implemented. The stamp won the awards of the minister for the best graphic design and for the most beautiful stamp of the year. The second issue was implemented with Korea (Lúčnica Art Ensemble and Pansori Epic Chant).

By the postage stamp Treatment of Breast Cancer according to the graphic design of American authors the Slovak Republic participated in an international project that is in sequence implemented in different countries around the world. A postage stamp produced as part of the project Christmas Post 2013, issued according to the graphic design from a children´s competition focused on raising their interest in postage stamps, was also interesting.

**Vývoj poštového trhu v Slovenskej republike**  
*Development of the postal market in the Slovak Republic*



Zdroj: Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb / Source: Regulatory Authority for Electronic Communications and Postal Services

Ministerstvo v roku 2013 podporilo viaceré filatelistické aktivity. Išlo napríklad o podujatia pri príležitosti 20. výročia slovenskej známkovej tvorby, Dňa slovenskej poštovej známky a filatelie, či XXX. Dni filatelie Slovenska.

#### Plán na rok 2014

Prioritou bude príprava hodnotiacej správy o plnení úloh Poštovej politiky do roku 2014, ktorá bude predložená na rokovaní vlády SR, ako aj príprava podkladov na poštovú politiku na nasledujúce obdobie. V rámci medzinárodnej spolupráce bude ministerstvo pokračovať v plnení úloh, ktoré vyplývajú SR z členstva v EÚ, UPU a v CERP. Kľúčová bude spolupráca v rámci Výboru pre poštovú smernicu (PDC) zameraná na riešenie úloh vyplývajúcich z Plánu na vytvorenie integrovaného trhu doručovania balíkov s cieľom podporiť rast elektronického obchodu. V roku 2014 sa pripravuje vydanie 25 emisií poštových známok a 3 poštových celín. Pokračovať bude spolupráca s filatelistickými združeniami na rozvíjaní filatelie a usporiadaní podujatí, ktoré budú slúžiť na propagáciu známkovej tvorby.

In 2013 the Ministry supported several philatelist activities, for example events on the occasion of the 20th anniversary of the Slovak postage stamp production, Day of Slovak Postage Stamp and Philately or XXX. Slovak Philately Days.

#### Plan for the year 2014

The priority will be the preparation of the evaluation report on the fulfilment of tasks of the Postal policy until the year 2014 that will be submitted to a meeting of the Government of the Slovak Republic, as well as the preparation of data and documents required for the development of postal policy for the following period. In the area of international cooperation the Ministry will carry on performing the tasks ensued from the membership of the Slovak Republic within the EU, the UPU and the CERP. The cooperation within the Postal Directive Committee (PDC) aimed at the accomplishment of the tasks covered by the Plan of integrated parcel delivery market will be of a key importance as it is expected to promote the e-commerce growth. 25 postage stamps releases and 3 items of postal stationary are subject to compilation for edition in 2014. The cooperation with philatelic societies on the development of philately and organisation of events serving for promotion of postage stamp production will continue.

1150. výročie príchodu sv. Cyrila  
a Metoda na Veľkú Moravu  
(autori D. Kállay a M. Ondráček)



1150th anniversary of the arrival of  
Saints Cyril and Methodius to Great  
Moravia  
(the authors D. Kállay and  
M. Ondráček)

Krásy našej vlasti: Tatranské motívy  
– Malá Studená dolina  
(autor M. Činovský)



Beauties of our home country: Tatra  
motive – Malá Studená dolina  
(the author M. Činovský)



## 4. Výstavba, regionálny rozvoj a cestovný ruch

4. Construction, Regional  
Development and Tourism

## 4.1 Výstavba

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR ovplyvňuje politiku a smerovanie rozvoja územia, výstavby nových stavieb a obnovy existujúcich budov. Vykonáva úlohy zamerané na územné plánovanie, umiestňovanie a povoľovanie stavieb, stavebný poriadok, štátny stavebný dohľad, energetickej hospodárnosti budov a stavebné výrobky.

V spolupráci s Ministerstvom vnútra SR sa rezort dopravy v minulom roku podieľal na realizácii programu ESO – zrušenie krajských stavebných úradov a ich delimitácia na obvodné úrady v sídle kraja. V októbri 2013 bolo uskutočnené vzdelávanie, odborná príprava a skúšky zamestnancov stavebných úradov na získanie osobitného kvalifikačného predpokladu na zabezpečenie činnosti stavebného úradu. Ministerstvo vlni participovalo i na tvorbe odvetvovej koncepcie prípravy mládeže na povolanie v odvetví stavebníctva v rámci medzinárodného projektu BUILD UP Skills, ktorý je strategickou iniciatívou podpory ďalšieho vzdelávania pracovnej sily v Európe v oblasti zlepšovania energetickej vlastností budov.

Jednou z prioritných úloh minulého roka bola príprava nového zákona o územnom plánovaní a výstavbe (stavebný zákon) a nového zákona o vyvlastňovaní pozemkov a stavieb. Na procese tvorby týchto zákonov sa podieľali svojimi pripomienkami aj odborníci zo všetkých relevantných oblastí, pričom svoje pripomienky mali možnosť predložiť v rámci rokovaní pracovných skupín. V máji 2013 boli návrhy zákonov predložené na vnútrorezortné pripomienkové konanie. Po zapracovaní akceptovaných pripomienok boli upravené návrhy predložené na širokú verejnú diskusiu trvajúcu až do polovice septembra. Po vyhodnotení pripomienok verejnosti, z ktorých bola do návrhov zapracovaná zhruba jedna štvrtina, boli v decembri zákony prezentované v poslaneckých kluboch Národnej rady SR.

Ministerstvo pripravilo v roku 2013 aj návrh zmeny zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení zákona č. 339/2013 Z. z. Dôvodom bola transpozícia Smernice Rady 2013/25/EÚ z 13. mája 2013, ktorá sa menila v súvislosti so vstupom Chorvátskej republiky do Európskej únie.

V oblasti energetickej hospodárnosti budov nadobudla v roku 2013 účinnosť novela zákona o energetickej hospodárnosti budov a vykonávací predpis. Ministerstvo naďalej zabezpečovalo a koordinovalo proces energetickej certifikácie budov, a to predovšetkým v oblasti metodického usmerňovania odborne spôsobilých osôb. Vytvorením systému automatickej evidencie sa pokračuje v budovaní databáz údajov z výsledkov energetickej certifikácie budov, pričom ku koncu roka 2013 bolo v systéme evidovaných 14 019 energetickej certifikátov. Pokračovala aj informačná kampaň zameraná na energetickej hospodárnosti budov s dôrazom na certifikáciu budov a propagáciu postupných krokov pre dosiahnutie výstavby budov s takmer nulovou potrebou energie.

## 4.1 Construction

The Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic influences the policy and direction of territorial development, construction of new buildings, and restoration of existing buildings. It fulfils tasks related to territorial planning, placement and approval of buildings, construction regulations, state building supervision, energy efficiency of buildings, and construction products.

In cooperation with the Ministry of Interior of the Slovak Republic, the Ministry of Transport was involved in the implementation of the ESO programme last year – cancellation of and their transfer to the district offices based in respective counties. In October 2013 the professional training followed by the examination was held so the employees of the construction authorities attain distinctive qualification to deliver provision achieving its broad purposes within their working area. Last year, the Ministry also participated in the creation of a sectoral concept of youth preparation for professions in the building sector under the BUILD UP Skills international project which is a strategic initiative of supporting further education of the labour force in Europe and designed to improve properties of buildings.

One of the priority tasks in 2013 was to prepare a new Act on Land Planning and Construction (Building Act) and a new Act on Expropriation of Land and Buildings. The process of preparation of this legislation involved experts from all relevant areas who could present their comments during working group meetings. The draft legislation was submitted to the inter-sectoral consultation procedure in May 2013. After the incorporation of accepted comments, the modified drafts were submitted to a wide public consultation which lasted until mid-September. Following the evaluation of the comments by the public, approximately one-fourth of which was incorporated in the proposals, the draft laws were presented to the parliamentary clubs of the National Council of the Slovak Republic.

In 2013, the Ministry also prepared a draft amendment to Act No. 138/1992 Coll. on Authorised Architects and Authorised Civil Engineers in the wording of Act No. 339/2013 Coll. The purpose of this amendment was to transpose Council Directive 2013/25/EU of 13 May 2013 which changed in relation to Croatia's entry to the European Union.

As for energy efficiency of buildings, an amendment to the Act on Energy Efficiency of Buildings and an implementing regulation came into force in 2013. The Ministry continued to ensure and coordinate the process of energy certification of buildings, mainly with regard to methodological guidance for qualified persons. By establishing the system of automatic registration, databases continue to be developed on the basis of the results of energy certification of buildings. As of the end of the year 2013, a total of 14.019 energy certificates were registered in the system. The Ministry also carried forward an information campaign on energy efficiency of buildings emphasizing the necessity of construction certification and follow-up steps taken to achieve the construction of buildings with almost zero energy requirements.

## Energetické certifikáty v jednotlivých krajoch podľa energetickej triedy

*Energy certificates by regions and energy classes*

Por. číslo / Ref. no	Kraj / Region	Energetická trieda / Energy class							Spolu / Total
		A	B	C	D	E	F	G	
1	Bratislavský kraj	239	1 916	558	71	22	11	16	2 833
2	Trnavský kraj	79	1 282	801	114	47	28	60	2 411
3	Trenčiansky kraj	89	715	361	67	30	15	33	1 310
4	Nitriansky kraj	58	895	529	100	28	17	34	1 661
5	Žilinský kraj	114	1 167	475	73	15	9	11	1 864
6	Banskobystrický kraj	63	569	276	68	27	15	21	1 039
7	Prešovský kraj	52	1 058	470	90	49	21	32	1 772
8	Košický kraj	86	661	268	41	29	19	25	1 129
<b>Spolu / Total</b>		<b>780</b>	<b>8 263</b>	<b>3 738</b>	<b>624</b>	<b>247</b>	<b>135</b>	<b>232</b>	<b>14 019</b>

## Energetické certifikáty v jednotlivých energetických triedach podľa kategórie budovy

*Energy certificates by energy classes and categories of buildings*

Por. číslo / Ref. no	Kraj / Category of buildings	Energetická trieda / Energy class							Spolu / Total
		A	B	C	D	E	F	G	
1	Rodinné domy / Family houses	723	6 826	2 744	376	128	76	162	11 035
2	Bytové domy / Apartment blocks	8	883	486	43	13	6	8	1 447
3	Administratívne budovy / Administrative buildings	10	150	175	77	41	16	25	494
4	Budovy škôl a školských zariadení / Buildings of schools and school facilities	1	32	52	18	5	10	3	121
5	Budovy nemocníc / Hospital buildings	3	20	11	13	5	2	3	57
6	Budovy hotelov a reštaurácií / Hotel and restaurant buildings	8	70	34	3	3	1	1	120
7	Športové haly a iné budovy určené na šport / Sports halls and other sports buildings	2	10	6	5	1	0	1	25
8	Budovy pre veľkoobchodné a maloobchodné služby / Buildings for wholesale and retail services	12	134	157	70	44	23	29	469
9	Ostatné budovy so zmiešaným účelom / Other buildings for mixed purposes	13	138	73	19	7	1	0	251
<b>Spolu / Total</b>		<b>780</b>	<b>8 263</b>	<b>3 738</b>	<b>624</b>	<b>247</b>	<b>135</b>	<b>232</b>	<b>14 019</b>

## Energetické certifikáty podľa účelu a energetických tried

*Energy certificates by purpose and energy classes*

Por. číslo / Ref. no	Kraj / Purpose	Energetická trieda / Energy class							Spolu / Total
		A	B	C	D	E	F	G	
1	Nová budova / New building	730	6 570	2 507	241	62	22	24	10 156
2	Významná obnova / Major building	40	1 473	974	208	48	23	22	2 788
3	Predaj / Sale	1	117	117	69	56	43	117	520
4	Prenájom / Rental	4	72	95	70	51	27	31	350
5	Iný / Other	5	31	45	36	30	20	38	205
<b>Spolu / Total</b>		<b>780</b>	<b>8 263</b>	<b>3 738</b>	<b>624</b>	<b>247</b>	<b>135</b>	<b>232</b>	<b>14 019</b>

Zdroj: IS Inforeg / Source: IS Inforeg

Pre oblasť stavebných výrobkov začal v roku 2013 platiť nový zákon o stavebných výrobkoch č. 133/2013 Z. z. a vyšla vyhláška MDVRR SR č. 162/2013 Z. z. V súvislosti s autorizáciou stavebných výrobkov bolo v roku 2013 reautorizovaných 15 právnických osôb, z toho notifikovaných 12 autorizovaných osôb a vymenovaný jeden orgán technického posudzovania. V rámci plnenia úloh dozornej činnosti bol vykonaný dohľad u ôsmich autorizovaných osôb, u ktorých neboli zistené nedostatky závažného charakteru. Na internetových stránkach ministerstva bol aktualizovaný zoznam technických špecifikácií vhodných na posudzovanie parametrov. Zverejnené boli tiež

With regard to construction products, a new Act on Construction Products No. 133/2013 Coll. and Decree of the MTCRD No. 162/2013 Coll. came into force in 2013. As for construction products authorisation, the Ministry re-authorised 15 legal entities, notified 12 authorised persons, and appointed one technical assessment authority in 2013. With respect to supervision activities, supervision was conducted in eight authorised persons, with no serious shortcomings found. The ministry's website was modified to contain an updated list of technical specifications applicable to the assessment of parameters. The new regulations on European technical certifica-

vydané predpisy na európske technické osvedčovanie v slovenskom jazyku, prehľad vydaných európskych aj slovenských technických osvedčení a zoznam harmonizovaných noriem.

V rámci agendy štátnej stavebnej správy ministerstvo počas roka 2013 priebežne preskúmavalo zákonnosť rozhodnutí vydávaných stavebnými úradmi a okresnými úradmi, odborními výstavby a bytovej politiky. Boli vykonané dve kontroly činnosti na úseku štátnej stavebnej správy – na Okresnom úrade Trenčín, odbore výstavby a bytovej politiky a na Okresnom úrade Košice, odbore výstavby a bytovej politiky.

V súlade so zákonom č. 226/2011 Z. z. ministerstvo v minulom roku zabezpečilo poskytnutie dotácií na spracovanie územnoplánovacej dokumentácie obcí celkovo 28 obciam, a to vo výške 177 071,51. MDVRR SR predložilo v roku 2013 do vlády SR Správu o stave v oblasti územného rozvoja SR.

Medzinárodná spolupráca prebiehala na bilaterálnej úrovni v minulom roku predovšetkým s Českou republikou, s Poľskom a s Maďarskom. Úspešne pokračovali aj práce na Spoločnej stratégii územného rozvoja krajín V4 + 2 (Bulharska a Rumunsko). Ministerstvo sa tiež podieľalo na činnosti Výboru vyšších úradníkov Európskej konferencie ministrov zodpovedných za priestorové plánovanie (CEMAT) Rady Európy, ako aj na príprave návrhu operačného programu ESPON – Európska monitorovacia sieť priestorového plánovania pre programové obdobie 2014 – 2020.

#### **Plán na rok 2014**

V roku 2014 ostáva prioritnou úlohou nový zákon o územnom plánovaní a výstavbe spolu s vykonávacími predpismi i nový zákon o vyvlastňovaní pozemkov a stavieb. Ministerstvo predloží v roku 2014 na rokovanie vlády SR aj materiál Stratégia obnovy fondu bytových a nebytových budov v SR. Plánuje pokračovať v medzinárodnej spolupráci, najmä ako člen V4. V roku 2014 majú byť podpísané ministerské závery k Spoločnej stratégii územného rozvoja krajín V4 + 2.

## **4.2 Bytová politika a mestský rozvoj**

Cieľom štátnej bytovej politiky je postupné zvyšovanie celkovej úrovne bývania tak, aby bolo bývanie pre obyvateľov dostupné a aby si ho každá domácnosť mohla zabezpečiť. Sociálny a ekonomický rozvoj Slovenska i jeho obyvateľov však okrem samotného bývania významne ovplyvňujú aj mestá, čo rezort zohľadňuje zase v politike mestského rozvoja. Z hľadiska svojich kompetencií sa ministerstvo zameriava aj na štátny dozor verejných prác a vystupuje ako riadiaci orgán operačného programu URBACT II.

tion in Slovak language, an overview of European and Slovak technical certificates, and a list of harmonised standards were also published on the website.

In relation to the agenda of the state building administration, the Ministry consistently examined the legality of decisions issued by construction and housing policy departments of construction authorities and district offices in 2013. Two revisions of the state construction administration provision were performed – at the Construction and Housing Policy Department of the District Office in Trenčín, and at the Construction and Housing Policy Department of the District Office in Košice.

Under Act No. 226/2011 Coll., the Ministry granted subsidies in the amount of EUR 177 071.51 to 28 municipalities for the preparation of their land-planning documentation. In 2013, the MTCRD presented the Report on the State of Regional Development of the Slovak Republic to the Government of the Slovak Republic.

Last year, international cooperation at bilateral level developed mainly with the Czech Republic, Poland and Hungary. Works on the Joint Territorial Development Strategy of the V4 + 2 (Bulgaria and Romania) countries were successfully pursued. The Ministry was also involved in the activities of the Committee of Senior Officials of the Council of Europe Conference of Ministers Responsible for Spatial/Regional Planning (CEMAT), and in the preparation of the draft ESPON operational programme – European Observation Network for Territorial Development and Cohesion for the Programming Period 2014 – 2020.

#### **Plan for 2014**

The priority task for 2014 remains the new Act on Land Planning and Construction, including implementing regulations, and a new Act on Expropriation of Land and Buildings. In 2014, the Ministry will submit the document on the Strategy of Restoration of Residential and Non-Residential Buildings in the Slovak Republic at the meeting of the Government of the Slovak Republic. It also plans to develop international cooperation, in particular as a V4 member. Ministerial conclusions on the Joint Territorial Development Strategy of V4+2 countries are also expected to be signed in 2014.

## **4.2 Housing policy and urban development**

The aim of the state housing policy is to gradually increase the overall level of housing so as to make housing accessible to people and to make it available to each household. The social and economic development of Slovakia and of its population is influenced, apart from housing as such, by towns and municipalities, which is taken into account by the Ministry in its urban development policy. With regard to its competencies, the Ministry also performs state supervision of public works, and acts as the Managing Authority for the URBACT II Operational Programme.

V legislatívnej oblasti boli v roku 2013 schválené legislatívne úpravy priamej podpory rozvoja bývania, čím boli zavedené nové a efektívnejšie podmienky podpory v rámci existujúceho systému. Schválený bol nový zákon o Štátnom fonde rozvoja bývania (č. 150/2013 Z. z.) a novela (č. 134/2013 Z. z.) zákona o dotáciách na rozvoj bývania a o sociálnom bývaní a zároveň zákona o poskytovaní dotácií na obstaranie náhradných nájomných bytov. Ministerstvo pokračovalo v príprave zákona o podmienkach správy bytových domov, v rámci čoho viedlo odborné diskusie s členmi pracovnej skupiny a zástupcami záujmových organizácií. Kvôli príprave Konceptie štátnej bytovej politiky do roku 2020 bola vytvorená pracovná skupina pre bývanie a bola otvorená odborná diskusia s členmi pracovnej skupiny.

V rámci podpory výstavby a obnovy bytového fondu boli v roku 2013 poskytnuté dotácie na obstaranie nájomných bytov, na obstaranie technickej vybavenosti a na odstránenie systémových porúch bytových domov pre 220 stavieb v celkovej výške 22 201 170 eur. Ministerstvo tak podporilo obstaranie 1 399 nájomných bytov a obnovu 5 586 bytových jednotiek. Ďalšie dotácie boli poskytnuté na obstaranie 28 náhradných nájomných bytov, a to vo výške 1 599 820 eur.

Štátny fond rozvoja bývania (ŠFRB) v roku 2013 uzatvoril 873 zmlúv. To predstavuje objem úverov v sume 154 590 945 eur a nenávratný príspevok predstavuje 71 950 eur. Celkovo ŠFRB podporil obstaranie 1 581 bytov, výstavbu 24 miest v zariadeniach sociálnych služieb a obnovu 25 612 bytov. Ďalej ministerstvo poskytlo štátnu prémie k stavebnému sporeniu vo výške 38 917 111 eur, čím podporilo 785 713 stavebných sporiteľov. Taktiež pokračovalo v poskytovaní štátneho príspevku k hypotekárnym úverom. Ich výška vlni dosiahla 28 763 191 eur. Uspokojené boli nároky 61 572 poberateľov, z ktorých 46 104 bolo poberateľov štátneho príspevku pre mladých.

Tak ako po minulé roky, aj vlni ministerstvo zorganizovalo na propagáciu dosiahnutých výsledkov pri podpore rozvoja bývania súťaž Progresívne, cenovo dostupné bývanie. V poradí už 15. ročník bol z hľadiska počtu zúčastnených stavieb historicky najúspešnejší. Jeho výsledky boli vyhlásené v máji 2013 v Bratislave v rámci samostatného odborného podujatia pre samosprávy.

V oblasti mestského rozvoja prebiehala príprava podkladov štátnej politiky mestského rozvoja, ktorá bola podporená prípravou a distribúciou dotazníka na zisťovanie rozvojových priorít slovenských miest. Založená bola pracovná skupina pre mestský rozvoj. Ministerstvo sa podieľalo na príprave programových dokumentov pre čerpanie prostriedkov z európskych štrukturálnych a investičných fondov v oblasti energetickej efektívnosti budov na bývanie a integrovaného mestského rozvoja vrátane prípravy programu nadregionálnej spolupráce URBACT III.

With regard to legislation, amendments were approved in 2013 to direct support of housing development, introducing new and more effective conditions of support within the existing system. The other pieces of legislation approved were the new Act on the State Housing Development Fund (No. 150/2013 Coll.) and an amendment (No. 134/2013 Coll.) to the Act on Subsidies for Housing Development and on Social Housing and to the Act on Subsidies for Substitute Rental Dwellings. The Ministry continued preparing the Act on housing management of residential buildings and launched expert consultations with the members of the working group and representatives of interest organisations. A working group on housing was established to prepare the State Housing Policy Concept until 2020, and expert discussions opened with the members of the working group.

To support the construction and refurbishment of residential buildings, subsidies were provided to the acquisition of rental dwellings and technical facilities and to the elimination of systemic failures of 220 residential buildings at a total amount of EUR 22 201 170. The Ministry thus supported the acquisition of 28 substitute rental dwellings at an amount of EUR 1 599 820.

The State Housing Development Fund (SHDF) concluded 879 contracts in 2013, representing loans in the amount of EUR 154 590 945 and a non-refundable contribution of EUR 71,950. Overall, the SHDF supported the acquisition of 1 581 dwellings, the construction of 24 places in social service facilities, and the refurbishment of 25 612 dwellings. The Ministry also granted a state bonus to building savings in the amount of EUR 38 917 111, by which it supported 785 713 savers. State contributions continued to be provided to mortgage loans, amounting EUR 28 763 191 last year. This form of support was granted to 61 572 recipients, of which 46 104 were recipients of the state contribution for young people.

As during previous years, the Ministry organised a competition under the title Progressive and Affordable Housing with the aim to promote the results achieved through the support of housing development. Historically, the 15th year showed to be the most successful one given the number of buildings involved in the competition. The results were published in May 2013 in Bratislava on the occasion of an independent expert event for municipalities.

With regard to urban development, background documents for the state policy of housing development were prepared, supported by the preparation and distribution of a questionnaire to identify the development priorities of Slovak towns. A working group for urban development was established. The Ministry was engaged in the preparation of programme documents for the use of finances from European structural and investment funds in the field of energy efficiency of buildings in relation to housing and integrated urban development, including preparation of the URBACT III supra-regional cooperation programme.

## Prehľad o poskytnutej podpore do rozvoja bývania v jednotlivých systémoch v rokoch 2010 až 2013

Overview of support to housing development by system in the period 2010 – 2013

	2010	2011	2012	2013
Dotácie na rozvoj bývania / Subsidies to housing development	40 356 180,00	34 531 730,00	20 082 610,00	22 201 170,00
Bankové záruky / Bank guarantees	467 540,00	1 110 100,00	1 527 527,00	0
Štátny fond rozvoja bývania / State Housing Development Fund	136 108 713,97	140 628 785,36	142 016 138,94	154 662 894,67
Štátna prémie k stavebnému sporeniu / State bonus to building savings	41 614 050,81	43 156 131,19	39 466 525,48	38 917 110,89
Štátny príspevok k hypotekárnym úverom / State contribution to mortgage loans	23 467 842,06	25 357 026,73	27 628 427,03	28 763 190,66
Náhradné nájomné byty / Substitute rental dwellings				1 599 820,00
<b>Spolu / Total</b>	<b>242 014 326,84</b>	<b>244 783 773,28</b>	<b>230 721 228,45</b>	<b>246 144 186,22</b>

V rámci štátneho dozoru verejných prác vykonalo v roku 2013 ministerstvo 64 štátnych dozorov. Na MDVRR SR bolo predložených celkom 47 stavebných zámerov verejných prác z viacerých rezortov a samosprávnych krajov. Z nich 37 bolo zaradených do Súhrnného programu verejných prác a 13 stavebných zámerov bolo postúpených na vykonanie štátnej expertízy. V procese realizácie verejnej práce bol štátny dozor vykonaný na 11 stavbách v mieste uskutočňovania stavby. Štátny dozor verejných prác vykonal v roku 2013 aj prvostupňovú kontrolu na dvoch projektoch Operačného programu ESPON 2013 a na troch projektoch Operačného programu URBACT II.

### Plán na rok 2014

V roku 2014 je zámerom ministerstva predložiť na rokovanie vlády SR novú Koncepciu štátnej bytovej politiky do roku 2020, ktorou nadviaže na predchádzajúce koncepčné dokumenty. Pokračovať bude príprava návrhu zákona o podmienkach správy bytových domov s cieľom profesionalizovať výkon tejto činnosti na Slovensku. Naďalej ostane zachovaný existujúci systém podpory rozvoja bývania a zároveň bude pokračovať kontrolná činnosť na podporených stavbách.

Ministerstvo bude aktívne pristupovať k dialógu s partnermi z odbornej verejnosti i samosprávy a pripraví odbornú konferenciu pre samosprávy. Na nej budú slávnostne vyhlásené aj výsledky ďalšieho, v poradí už 16. ročníka súťaže Progresívne, cenovo dostupné bývanie. V oblasti mestského rozvoja bude pokračovať príprava štátnej politiky mestského rozvoja a ministerstvo bude aktívne spolupracovať na finálnom návrhu OP URBACT III, ako aj na uzavretí OP URBACT II. V priebehu roka 2014 plánuje MDVRR SR vykonávať štátny dozor pri 11 verejných prácach v mieste ich realizácie.

## 4.3 Regionálny rozvoj

Vývoj hospodárstva krajiny ako celku i životné podmienky jej obyvateľov zásadným spôsobom ovplyvňuje hospodárska a sociálna situácia v jednotlivých regiónoch. Preto je potrebné pristupovať k rozvoju jednotlivých regiónov systematicky a komplexne, čo je cieľom Národnej stratégie regionálneho rozvoja Slovenskej republiky. Túto stratégiu ministerstvo aktualizuje a pravidelne monitoruje i vyhodnocuje. Jedným

Under the state supervision of public works, the Ministry performed 64 state supervisions. A total of 47 construction projects of public works from various ministries and self-governing regions were submitted to the MTCRD. 37 of them were included in the Public Works Summary Programme, and 13 construction projects were referred to state expertise. State supervision at the process of public works performance was conducted at 11 building sites. The public works supervision authority also performed first-level control of two projects of the EPSON 2013 Operational Programme and three projects of the URBACT II Operational Programme.

### Plan for 2014

The Ministry's plan for 2014 is to submit to the Government of the Slovak Republic a new State Housing Policy Concept by 2020 as a follow-up of the previous conceptual documents. The Ministry will also continue preparing the draft act on housing management of residential buildings with the aim to professionalise the performance of this activity in Slovakia. Existing system of support to housing development, and the supported buildings will be controlled.

The Ministry will actively enhance the dialogue with partners from the expert public and self-governments, and will prepare an expert conference for self-governments, announcing the results of the 16th year of the Progressive and Affordable Housing competition. In the field of urban development, the Ministry will continue preparing the state policy of urban development, and will actively cooperate in the final draft of the URBACT III Operational Programme and closing of the URBACT II Operational Programme. In 2014, the MTCRD will conduct state supervision of 11 public works at the place of their implementation.

## 4.3 Regional development

The development of the economy of a country as a whole and of the living conditions of its population is fundamentally influenced by the economic and social situation of the different regions. It is therefore inevitable to access the development of regions in a systematic and complex way, which is the objective of the National Regional Development Strategy of the Slovak Republic. This strategy is regularly updated, monitored

z nástrojov finančnej podpory regionálneho rozvoja na Slovensku sú finančné príspevky pre Regionálne rozvojové agentúry (RRA) a Euroregionálne združenia (ERZ).

Regionálne rozvojové agentúry sú záujmovými združeniami právnických osôb založenými podľa Občianskeho zákonníka a tvoria významný medzičlánok medzi verejným, súkromným a tretím sektorom v oblasti regionálneho rozvoja. Ich cieľom je prispievať k regionálnemu rozvoju a prispievať k odstraňovaniu regionálnych disparít. Pokrývajú územie celého Slovenska na úrovni okresov (LAU 1). Zameriavajú sa najmä na poradenstvo a realizáciu projektov zo štrukturálnych fondov, vypracovanie stratégií a iných kľúčových dokumentov hospodárskeho a sociálneho rozvoja i marketingových plánov. Organizujú prednášky, školenia, výstavy i konferencie.

Vlani bolo do Integrovananej siete RRA zaradených spolu 44 agentúr. Na ich podporu poskytlo ministerstvo celkovo 813 440 eur. Podrobný prehľad aktivít, ktoré v minulom roku tieto agentúry realizovali, je v nasledujúcej tabuľke.

K rozvoju jednotlivých regiónov prispievajú aj Euroregionálne združenia. Ide o záujmové združenia právnických osôb, ktoré sa zameriavajú na cezhraničnú spoluprácu. Prispievajú k zlepšeniu susedských vzťahov, riešeniu spoločných sociálnych a hospodárskych problémov i zlepšeniu spolupráce podnikateľských subjektov na oboch stranách štátnych hraníc.

Rovnako ako po minulé roky, aj vlani ministerstvo vyhlásilo výzvu na predkladanie žiadostí o poskytnutie finančného príspevku na projekty zamerané na realizáciu euroregionálnych aktivít. Výzva bola zameraná na rozvoj cykloturistiky a cykloturistiky. Prioritnými oblasťami bola údržba a obnova cykloznačenia, výstavba i modernizácia cyklistických komunikácií a budovanie doplnkovej cyklistickej infraštruktúry. Žiadatelia predložili v rámci tejto výzvy 28 projektov v celkovej sume 526 378,78 eura. Ministerstvo podporilo 16 projektov, na ktoré poskytlo 277 343,8 eura. Finančný príspevok na jeden projekt bol maximálne 20-tisíc eur.

and evaluated by the Ministry. One of the tools of financial support of regional development in Slovakia is financial contributions to Regional Development Agencies (RDA) and Euro-Regional Associations (ERA).

Regional development agencies are interest associations of legal entities established under the Civil Code, and constitute an important link between the public, private and third sectors in the field of regional development. These agencies aim to contribute to regional development and to the reduction of regional disparities. They cover the entire territory of Slovakia at district level (LAU 1), and mainly focus on counselling and implementation of projects co-financed from the structural funds, preparation of strategies and other key documents of the economic and social development, and marketing plans. They organise lectures, training events, exhibitions and conferences.

A total of 44 agencies were included in the RDA integrated network last year. The Ministry provided EUR 813 440 for their support. The table below presents a detailed overview of activities implemented by these agencies in 2013.

The development of the regions is also promoted by Euro-Regional Associations as interest associations of legal entities focusing on cross-border cooperation. They contribute to the improvement of neighbourly relations, to the solution of common social and economic problems, and to the improvement of cooperation of businesses on both sides of the state borders.

As in previous years, the Ministry published a call to submit grant applications for projects focusing on the implementation of euro-regional activities last year. The call addressed the development of cycling and cyclotourism. The priority areas referred to the maintenance and renewal of signs, construction and modernisation of cycling roads, and the building of secondary cycling infrastructure. Applicants submitted 28 projects at a total amount of EUR 526 378.78 under this call. The Ministry supported 16 projects and granted EUR 277 343.80. The maximum financial contribution per project was EUR 20 000.

## Prehľad aktivít RRA v roku 2013

### Overview of RRA activities in 2013

Názov aktivity / Activity	Počet / Quantity
Poskytnutie informácie / Provision of information	20 156
Rozvojové aktivity / Development activities	2124
Strategické a programové dokumenty; rozvojové štúdie a zámery / Strategic and programme documents; development studies and plans	325
Zabezpečenie informačnej databázy / Preparation of an information database	152
Organizovanie prezentačných podujatí a odborných seminárov / Organising presentation events and expert seminars	610
Spolupráca so sociálno-ekonomickými partnermi / Cooperation with socio-economic partners	818
Tvorba partnerstiev na medzinárodnej, národnej, regionálnej a miestnej úrovni / Creation of partnerships at international, national, regional and local levels	448
Zabezpečenie aktuálnosti spoločného informačného portálu IS RRA / Updating the joint IS RRA information portal	156
Projektová činnosť / Project activities	657
<b>Spolu / Total</b>	<b>25 424</b>

Ministerstvo zabezpečuje medzinárodnú koordináciu regionálneho rozvoja prostredníctvom svojej účasti vo Výbore pre politiku územného rozvoja OECD, a to v pracovných skupinách pre politiku územného rozvoja v mestských oblastiach, pre politiku územného rozvoja vo vidieckych oblastiach a pre indikátory územného rozvoja.

#### Plán na rok 2014

V roku 2014 ministerstvo finalizuje novelizáciu zákona o podpore regionálneho rozvoja a aktualizáciu národnej stratégie. Pripravuje novú metodiku vyhodnocovania Národnej stratégie regionálneho rozvoja SR, ako aj zber a analýzu socioekonomických ukazovateľov regionálneho rozvoja. Ministerstvo bude aj naďalej podporovať činnosť euroregionálnych združení a regionálnych rozvojových agentúr.

## 4.4 Cestovný ruch

Zámerom ministerstva v oblasti cestovného ruchu je zvyšovať konkurencieschopnosť tohto sektora, zlepšiť využívanie jeho potenciálu, vyrovnávať regionálne disparity a vytvárať nové pracovné príležitosti. Na dosiahnutie týchto cieľov ministerstvo vypracováva základné koncepčné dokumenty a rozvíja podporu destinačného manažmentu.

Jednou z kľúčových úloh minulého roku bolo spracovanie Stratégie rozvoja cestovného ruchu do roku 2020 ako základného koncepčného a strategického dokumentu v tejto oblasti. Ministerstvo v ňom jasne stanovilo ciele rozvoja cestovného ruchu i konkrétne úlohy na napĺňanie cieľov. Jednotlivé opatrenia sú zamerané na tri základné oblasti, a to oblasť kvality, oblasť podpory dopytu a ponuky cestovného ruchu a oblasť prezentácie Slovenska ako krajiny cestovného ruchu. Vláda SR schválila stratégiu 10. júla 2013.

V súlade so schválenou stratégiou vlni ministerstvo po prvýkrát vyhlásilo súťaž ministra „TOP turistická destinácia regiónu“, do ktorej sa mohli zapojiť žiaci stredných odborných škôl študujúcich odbory so zameraním na cestovný ruch. Cieľom súťaže je podnietiť záujem študentov o vzdelávanie v oblasti turizmu, ako aj podporiť talentovaných jednotlivcov. Dostatok kvalifikovaných a adaptabilných pracovníkov je totiž jedným z kľúčových faktorov konkurencieschopnosti cestovného ruchu.

Ďalším vypracovaným strategickým materiálom bola Marketingová stratégia Slovenskej agentúry pre cestovný ruch na roky 2014 – 2020, ktorú vlni spracovala Slovenská agentúra pre cestovný ruch (SACR) v spolupráci s MDVRR SR. Stratégia určila základnú marketingovú orientáciu Slovenska v oblasti cestovného ruchu, a to tak na domácom, ako aj na zahraničných trhoch. Dokument poslúži pre plánovanie marketingového pôsobenia SACR a ostatných organizácií cestovného ruchu.

Hlavnou minuloročnou zmenou v legislatívnej oblasti bola novelizácia zákona o podpore cestovného ruchu, a to zákonom č.

The Ministry ensures international coordination of regional development through its participation in the OECD Territorial Development Policy Committee, specifically in the working groups on territorial development policy in urban areas, territorial development policy in rural areas, and on territorial development indicators.

#### Plan for 2014

In 2014, the Ministry will finalise the amendment to the Act on Regional Development Support and the update of the national strategy. It will also prepare a new methodology for the evaluation of the National Regional Development Strategy of the Slovak Republic, and the collection and analysis of socio-economic indicators of regional development. The Ministry will further support the activities of euro-regional associations and regional development agencies.

## 4.4 Tourism

With regard to tourism, the Ministry aims to increase the competitiveness of this sector, improve the use of its potential, reduce regional disparities, and create new jobs. To achieve these objectives, the Ministry prepares conceptual documents and promotes destination management.

One of the key tasks in 2013 was to prepare the Tourism Development Strategy until 2020 as the fundamental conceptual and strategic document in this area. The Ministry set clear tourism development objectives and specific tasks to fulfil these objectives. The individual measures focus on three basic fields: quality, promotion of tourism demand and offer, and presentation of Slovakia as a country of tourism. The Government of the Slovak Republic approved this strategy on 10 July 2013.

In line with the approved strategy, the Ministry launched for the first time the Minister's competition "TOP Tourist Destination of the Region" for pupils of secondary vocational schools studying tourism related subjects. The aim of this competition was to stimulate the interest of students in studying tourism and to support talented individuals. A sufficient number of qualified and adaptable workers is considered to be one of key attributes of competitiveness in tourism.

Another strategic document in this area was the Marketing Strategy of the Slovak Tourist Board for the period 2014 – 2020, prepared by the Slovak Tourist Board (SACR) in cooperation with the MTCRD last year. The strategy defined the basic marketing orientation of Slovakia in the field of tourism both on the domestic markets and on foreign ones. The document will serve for planning the marketing activities of SACR and other organisations working in tourism.

The main legislative change in 2013 was an amendment to the Act on the Support of Tourism by Act No. 415/2013 Coll.

415/2013 Z. z. Cieľom bolo presnejšie určiť účel dotácií poskytovaných ministerstvom a súčasne vytvoriť legislatívne podmienky na zlučovanie organizácií cestovného ruchu. Na podporu destinačného manažmentu boli v minulom roku pre tieto organizácie poskytnuté dotácie v celkovej výške 3 392 752,79 eura, čo predstavuje medziročný nárast o 3,4 %.

Zároveň bola v roku 2013 v zmysle zákona o investičnej pomoci (č. 561/2007 Z. z.) spracovaná a vydaná Vyhláška Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky č. 11/2013 Z. z., ktorou sa ustanovil vzor formulára na poskytnutie investičnej pomoci na rozvoj regiónov pre oblasť cestovného ruchu, podrobnosti a náležitosti na predkladanie ročnej správy o priebehu realizácie investičného zámeru, záverečnej hodnotiacej správy a ročnej správy o využívaní investície.

Kroky, ktoré ministerstvo v ostatných rokoch podniká, sa prejavujú aj v rastúcom záujme turistov. Podľa údajov Štatistického úradu SR bolo na Slovensku v minulom roku evidovaných 4 048 505 turistov, čo predstavuje medziročný nárast 7,3 %. Je to najvyšší počet, aký bol v posledných piatich rokoch zaznamenaný. Cestovný ruch sa tak vrátil na predkrízovú úroveň z roku 2008, čo je pozitívnym signálom pre všetky subjekty pôsobiace v oblasti cestovného ruchu.

Nárast bol zaznamenaný tak u zahraničných návštevníkov, ako aj u domácich turistov. Zo zahraničia prišlo vlni na Slovensko 1 669 948 návštevníkov, čo je medziročne o 9,3 % viac. Najviac zahraničných turistov prišlo vlni z Českej republiky (492 713). Nasledovali turisti z Poľska (167 751), Nemecka (153 814), Ukrajiny (79 988), Rakúska (73 862), Maďarska (68 832), Ruska (54 471), Talianska (53 969) a Spojeného kráľovstva (50 255). Domáci turisti sú však aj naďalej základom slovenského cestovného ruchu, pretože tvorili takmer 60 percent klientely. Vlni trávilo v domácich lokalitách dovolenku celkovo 2 378 557 Slovákov, čo je medziročne viac o 5,9 %.

The aim of this amendment was to better define the purpose of subsidies provided by the Ministry and to create the legislative conditions for the merge of tourism organisations. To support destination management, a total amount of EUR 3 392 752.79 was provided to these organisations in the form of subsidies, which represents a year-to-year increase by 3.4%.

At the same time, under the Act on Investment Aid (No. 561/2007 Coll.), the Ministry prepared and published the Decree of the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic No. 11/2013 Coll. defining the template form for granting investment aid for the touristic development of regions, and the details and requirements for the submission of annual reports on the investment plan implementation, final evaluation reports, and annual reports on the use of investment.

The actions taken by the Ministry throughout the recent years are manifested in an increased interest in tourism. According to the data of the Statistical Office of the Slovak Republic, Slovakia recorded 4 048 505 tourists last year, which represents a year-to-year increase by 7.3%. It is the highest number recorded throughout the past five years. Tourism thus returned to the pre-crisis level of 2008, which is a positive signal for all entities working in tourism.

Increased numbers were recorded both among foreign visitors and domestic tourists. Last year, 1 669 948 visitors came to Slovakia from abroad, which is more by 9.3% compared to the previous year. Most foreign tourists came from the Czech Republic (492 713), followed by tourists from Poland (167 751), Germany (153 814), Ukraine (79 988), Austria (73 862), Hungary (68 832), Russia (54 471), Italy (53 969) and the United Kingdom (50 255). Domestic tourists continue to form the core of Slovak tourism, as they constitute almost 60% of all clients. A total of 2 378 557 Slovaks spent their holidays at home, which is an increase by 5.9% compared to the previous year.

### Štatistické údaje o cestovnom ruchu v SR za roky 2012 – 2013 Statistics on tourism in the Slovak Republic in 2012 – 2013

ukazovateľ / indicator	2012	2013	index 13/12
Príjmy z azcr* (mil. eur) / Income from AFT*	1 789,0	1 924,5	107,6
Výdavky na pzcr** (mil. eur) / Expenditure on PFT**	1 666,3	1 782,0	106,9
Saldo zahraničného cr (mil. eur) / Foreign tourism balance	122,6	142,5	116,2
Podiel azcr na hdp (%) / AFT share in GDP	2,5	2,7	108,0
Podiel azcr na exporte služieb (%) / AFT share in export of services	32,1	34,4	107,2
Podiel azcr na exporte tovarov (%) / AFT share in export of goods	2,9	3,0	103,4
Podiel azcr na exporte tovarov a služieb (%) / AFT share in export of goods and services	2,6	2,7	103,8
Počet turistov celkom / ubytovaných návštevníkov // Total number of tourists (accommodated visitors)	3 774 062	4 048 505	107,3
V tom: zahraniční / Whereof: foreign tourists	1 527 500	1 669 948	109,3
domáci / domestic tourists	2 246 562	2 378 557	105,9
Počet prenocovaní turistov celkom / Total number of nights	10 908 200	11 486 571	105,3
V tom: zahraniční / Whereof: foreign tourists	4 101 201	4 340 009	105,8
domáci / domestic tourists	6 806 999	7 146 562	105,0
Priemerný počet prenocovaní celkom / Average number of nights	2,9	2,8	96,6
V tom: zahraniční / Whereof: foreign tourists	2,7	2,6	96,3
domáci / domestic tourists	3,0	3,0	100,0

pozn.: \*aktívny zahraničný cestovný ruch, \*\* pasívny zahraničný cestovný ruch / Note: \*Active foreign tourism, \*\* Passive foreign tourism  
zdroj: Štatistický úrad SR Národná banka Slovenska / Source: Statistical Office of the Slovak Republic, National Bank of Slovakia

Súčasťou dlhoročnej spolupráce so Štatistickým úradom SR je realizácia výberového zisťovania o aktívnom zahraničnom cestovnom ruchu, ktoré sa uskutočnilo v roku 2013. Z tohto zisťovania je možné identifikovať napríklad spotrebiteľské správanie turistov z vybraných zdrojových trhov. Údaje zo zisťovania zabezpečeného Štatistickým úradom vstupujú do satelitného účtu cestovného ruchu.

V rámci podpory rozvoja cestovného ruchu sa tiež ministerstvo už od roku 2003 intenzívne zapája aj do spolupráce krajín V4. Cieľom je spoločná propagácia turistických destinácií na zámorských trhoch, ktoré sú potenciálnym zdrojom rastu. Spolupráca štvorice krajín sa každoročne potvrdzuje symbolickým podpisom Protokolu o spolupráci, ktorého prílohou je aj konkrétny plán aktivít na príslušný rok.

Špeciálna pozornosť je venovaná aj spolupráci v rámci zmluvných krajín Karpatského dohovoru. V rámci nej je s finančnou podporou Nemeckého federálneho ministerstva pre životné prostredie spracúvaná Stratégia trvalo udržateľného cestovného ruchu v Karpatoch. Cieľom je vytvoriť z Karpát konkurencieschopnú cestovnú destináciu, z čoho by mali profitovať aj slovenské subjekty.

Významný posun bol dosiahnutý v bilaterálnej spolupráci s Ruskou federáciou, čo vyústilo v roku 2013 do zorganizovania prvého slovensko-ruského kultúrno-turistického fóra v Bratislave. Jedným z jeho hlavných cieľov bolo posilniť korporatívny kúpeľný cestovný ruch, a to s dôrazom na liečebné a relaxačné pobyty zamestnancov ruských spoločností v slovenských kúpeľných zariadeniach.

#### **Plán na rok 2014**

Kľúčové úlohy ministerstva v roku 2014 i ďalších nasledujúcich, vyplývajú zo schválenej Stratégie rozvoja cestovného ruchu do roku 2020. Pôjde predovšetkým o práce spojené so zavádzaním národného systému hodnotenia kvality subjektov cestovného ruchu ako jedného z najdôležitejších prvkov zvyšovania konkurencieschopnosti. Ministerstvo sa zameria taktiež na zvýšenie efektívnosti poskytovaných dotácií a na zvýšenie kvality predkladaných projektov. V októbri 2014 plánuje ministerstvo zorganizovať v Bratislave Konferenciu krajín V4 s hlavnou témou Kvalita – kľúčový faktor rozvoja cestovného ruchu.

A sample survey on foreign tourism conducted in 2013 is a part of the long-term cooperation with the Statistical Office of the Slovak Republic. This survey identified, for example, the consumption behaviour of tourists from selected source markets. The data from the survey collected by the Statistical Office is entered in the satellite tourism account.

With regard to the support of the development of tourism, the Ministry has been intensively involved in cooperation with V4 countries. The purpose of these activities is joint promotion of tourist destinations on oversea markets as a potential source of growth. The cooperation of the four countries is confirmed each year by symbolically signing the Protocol on Cooperation with a detailed activities plan for the given year.

Special attention is also paid to cooperation among the contract parties of the Carpathian Convention. In this framework and with the financial support from the German Federal Ministry of Environment, the Strategy of Sustainable Tourism in the Carpathians is being prepared. The aim is to make the Carpathians a competitive tourist destination, with benefits for Slovak entities, as well.

Big progress was also achieved in bilateral cooperation with the Russian Federation, resulting in the first Slovak-Russian cultural and tourist forum in Bratislava in 2013. One of the main objectives of this forum was to promote corporate spa tourism with an emphasis on treatment and relaxation stays of employees of Russian companies in Slovak spa facilities.

#### **Plan for 2014**

The key tasks of the Ministry in 2014 and in the next year arise from the approved Tourism Development Strategy until 2020. It will mainly be works related to the implementation of the national system of quality assessment of tourism organisations as one of the most important elements of increasing competitiveness. The Ministry also focuses on improving the efficiency of subsidies and the quality of submitted projects. In October 2013, the Ministry plans to organise a conference of V4 countries in Bratislava with the main topic – Quality – Key Factor for the Development of Tourism.

# 5. Eurofondy

## 5. EU Funds



Ministerstvo plnilo do apríla 2013 funkciu Centrálného koordinačného orgánu, v rámci ktorej usmerňovalo všetky subjekty zapojené do implementácie Národného strategického referenčného rámca. Vláda SR následne poverila touto funkciou Úrad vlády SR. Ministerstvo v roku 2013 naďalej vykonávalo funkciu Riadiaceho orgánu pre Operačný program Doprava (RO OPD).

Rezort dopravy sa zároveň intenzívne pripravoval na nové programové obdobie, keďže v roku 2014 sa začína nový finančný rámec na čerpanie fondov Európskej únie. V oblasti dopravy ich bude pokrývať Operačný program Integrovaná infraštruktúra (OP II), v ktorom budú okrem železničných a cestných projektov aj projekty verejnej osobnej dopravy, vodnej dopravy a projekty z oblasti informatizácie spoločnosti.

## 5.1 Operačný program Doprava

OPD je programovým dokumentom Slovenskej republiky, ktorý definuje oblasti dopravy pre čerpanie pomoci z fondov Európskej únie na roky 2007 – 2013. Základným cieľom tohto programu je podpora trvalo udržateľnej mobility prostredníctvom rozvoja dopravnej infraštruktúry a rozvoja verejnej osobnej dopravy. Projekty sú spolufinancované z prostriedkov Kohézneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja. Celková alokácia pre OPD k 31. 12. 2013 predstavuje 3 790 719 991 eur. Z toho príspevok z európskych fondov je 3 160 154 595 eur a 630 565 396 eur je povinné národné spolufinancovanie.

K 31. 12. 2013 bolo v rámci OPD schválených spolu 67 projektov, čo je v porovnaní s predošlým rokom nárast o 18 projektov. Nosnú časť projektov predstavujú takzvané veľké projekty (nad 50 miliónov eur), ktoré schvaľuje Európska komisia. Z celkového počtu 67 schválených projektov bolo 12 veľkých projektov v sume 1,474 mld. eur (zdroje EÚ). Až dve tretiny týchto projektov v sume 875,4 mil. eur (zdroje EÚ) boli Európskej komisii predložené na schválenie v priebehu roku 2013. Veľké projekty tak ku koncu roka tvorili až 78 % OPD. Zvyšnú časť predstavovali malé projekty, ktoré sa schvaľujú na úrovni Riadiaceho orgánu OPD. Išlo celkovo o 60 malých projektov do 50 miliónov eur, z ktorých bolo 17 schválených v priebehu roka 2013.

The Ministry fulfilled the function of the Central Coordination Authority until April 2013. In this capacity, the Ministry provided guidance to all entities involved in the implementation of the National Strategic Reference Framework. The Government of the Slovak Republic later delegated this function to the Office of the Government of the Slovak Republic. In 2013 the Ministry continued to act as the Managing Authority of the Operational Programme Transport (MA OPT).

The Ministry of Transport also intensively pursued the preparations for the new programme period, because the new financial framework for drawing of the EU funds starts in 2014. In the area of transport it will cover the Operational Programme Integrated Infrastructure (OP II) which will comprise, in addition to railway and road projects, projects of public passenger transport, waterway transport and information society.

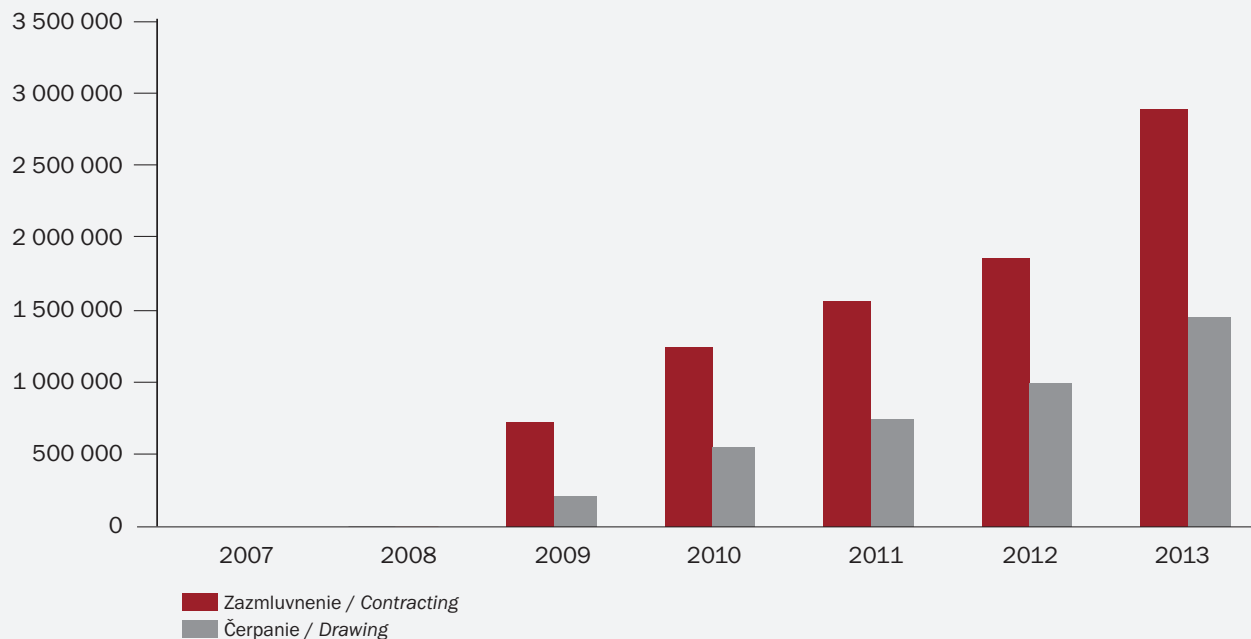
## 5.1 Operational Programme Transport

The OPT is a programme document of the Slovak Republic defining those areas of transport with the possibility of drawing the contributions from the EU funds for the years 2007 – 2013. The basic objective of this programme is to support the sustainable mobility through the development of transport infrastructure and public passenger transport. The projects are co-financed from the Cohesion Fund and the European Regional Development Fund. The total allocation for the OPT as at 31 December 2013 is EUR 3 790 719 991, of which the amount of EUR 3 160 154 595 represents the allocation from the EU funds and the amount of EUR 630 565 396 represents obligatory national co-financing.

As at 31 December 2013, the total number of projects approved within the OPT was 67, which represents the increase of 18 projects taking last year findings. The core part of projects is so-called large projects (above EUR 50 million) that are approved by the European Commission. The total number of 67 approved projects comprised 12 large projects totalling EUR 1.474 billion (EU funds). As much as two thirds of these projects amounting to EUR 875.4 million (EU funds) were submitted to the European Commission for approval during the year 2013. Consequently, large projects accounted for 78% of the OPT toward the end of the year. The rest were small projects that are approved at the level of the Managing Authority of the OPT. They comprised 60 small projects up to EUR 50 million, of which 17 were approved during the year 2013.

## Prehľad pokroku v implementácii OPD

Information about progress achieved in the implementation of the OPT

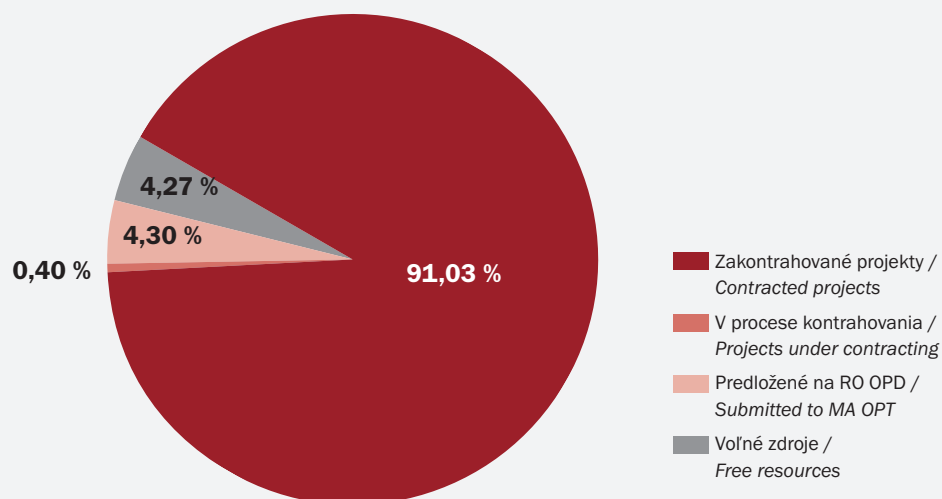


Výrazný nárast bol v roku 2013 v porovnaní s predchádzajúcim obdobím zaznamenaný aj v oblasti kontrahovania (zazmluvnenia). Kumulatívne kontrahovanie OPD k 31. 12. 2013 predstavovalo sumu 2,88 mld. eur (zdroje EÚ), čo je 91,03 % z celkovej alokácie OPD. Z toho v roku 2013 boli zazmluvnené zdroje v sume 1,01 mld. eur. Celkovo dosiahlo kontrahovanie v roku 2013 nárast o zhruba 31 % oproti roku 2012.

A significant increase in 2013 against the preceding period was also observed in the area of contracting. The cumulative contracting of the OPT as at 31 December 2013 represented the amount of EUR 2.88 billion (EU funds), which accounts for 91.03 % of the total allocation of the OPT. From this sum, funds amounting to EUR 1.01 billion were contracted in 2013. The overall level of contracting in 2013 increased by 31% against the previous year.

## Prehľad voľných zdrojov v OPD k 31. 12. 2013

Information on free resources in the OPT as at 31. 12. 2013



Rok 2013 bol úspešný nielen v oblasti kontrahovania, ale aj v oblasti čerpania finančných prostriedkov. Riadiaci orgán OPD vyčerpal v minulom roku 461 mil. eur (zdroje EÚ), čo je o 216 mil. eur viac v porovnaní s rokom 2012. Celkové čer-

The year 2013 was successful not only in the aspect of contracting, but also in the fund drawing process. Last year the Managing Authority of the OPT drew down funds totalling EUR 461 million (EU funds), which is EUR 216 million more than in 2012.

panie na úrovni Certifikačného orgánu bolo ku koncu roka 2013 v hodnote 1,45 mld. eur (EÚ zdroj), čo predstavuje 45,87 % alokácie. Oproti roku 2012 ide o nárast vo výške 14,58 %.

V roku 2013 sa RO OPD podarilo doriešiť aj ťažkosti s implementáciou prioritnej osi 3 (PO3) v súvislosti so štátnou pomocou, ktorú súkromný operátor kombinovanej dopravy označil za porušenie hospodárskej súťaže. EK vydala k tejto otázke rozhodnutie dňa 17. 7. 2013, na základe ktorého odporučila realizovať výstavbu jedného terminálu intermodálnej prepravy, a to TIP Žilina. RO OPD tak musel upustiť od zámeru realizovať výstavbu ďalších 3 terminálov intermodálnej prepravy, na ktoré bolo v rámci PO3 alokovaných cca 102 mil. eur, z toho zdroje EÚ v sume 86 681 396 eur.

V tejto súvislosti Riadiaci orgán OPD vypracoval návrh revízie OPD (verzia 4.0), ktorej predmetom je realokácia projektovo nepokrytých zdrojov v rámci PO3 do PO1. Dňa 3. 12. 2013 bol návrh revízie predložený EK na posúdenie.

V rámci Akčného plánu identifikoval RO OPD ako rizikový faktor aj korekcie za nesúlad s procesmi verejného obstarávania s príslušnými právnymi predpismi EK, ktoré boli príčinou pozastavenia platieb pre OPD zo strany Európskej komisie. Vo vzťahu k OPD ide o korekcie vo výške 138,8 mil. eur, o ktoré sa znížilo certifikované čerpanie a vznikli tak nové voľné zdroje. Riadiaci orgán preto v spolupráci s EK vypracoval zoznam náhradných projektov, ktoré zabezpečia čerpanie voľných zdrojov vrátane korekcií. Plánované náhradné projekty sú v oblastiach:

- modernizácie železničnej infraštruktúry v úseku medzi Považskou Bystricou a Žilinou,
- implementácie systémov ETCS a GSM-R na vybraných železničných koridoroch,
- uplatnenia opcí pri projektoch nákupu električiek a trolejbusov,
- zvyšovania bezpečnostných parametrov na cestách I. triedy – projekty modernizácie ciest I. triedy, ktoré nahrádzajú zatiaľ nevybudované diaľnice a rýchlostné cesty,
- ekoduktov na diaľniciach.

Kumulatívna hodnota náhradných projektov je cca 200 mil. eur za EÚ zdroje, pričom EK vysoko ocenila ich prípravu.

For the year 2013 the Certification Authority quoted the sum of EUR 1,45 billion (the EU source) as the total sum being drawn at their level, which accounts for 45.87% of the total allocation and represents the increase of 14.58% against the year 2012.

In 2013 the MA OPT managed to solve the problems with the implementation of the priority axis 3 (PA3) related to the state aid, which was opposed by a private multimodal transport operator as violation of competition. The EC issued the decision on this issue on 17 July 2013, where it recommended to implement the construction of one intermodal transport terminal – TIP Žilina. The MA OPT was thus forced to abandon its plans for the implementation of another 3 intermodal transport terminals, for which approximately EUR 102 million were allocated within PO3, of which EUR 86 681 396 from the EU funds.

In this context the Managing Authority of the OPT worked up a proposal for revision of the OPT (version 4.0), dealing with the reallocation of funds not covered by projects within PO3 to PO1. On 3 December 2013 the proposal for revision was submitted to the EC for assessment.

In the Action Plan, the MA OPT identified as risk factor among others the corrections for noncompliance of public procurement procedures with the relevant EC regulations, which caused the suspension of payments for the OPT on the part of the European Commission. In relation to the OPT these corrections represented the amount of EUR 138.8 million. The certified drawing was decreased by this amount and new free resources were thus created. The Managing Authority in cooperation with the EC therefore established a list of replacement projects to ensure the drawing of free resources, including corrections. The replacement projects are planned in the following areas:

- Modernisation of railway transport infrastructure in the section between Považská Bystrica and Žilina,
- Implementation of ETCS and GSM-R on selected railway corridors,
- Use of options for projects of purchase of trams and trolley-buses,
- Enhancement of safety parameters on first-class roads – projects of modernisation of first-class roads to replace motorways and express ways that have not been constructed yet,
- Implementation of eoducts on railways.

The total value of replacement projects is approximately EUR 200 million for the EU funds, whereby the EC has positively appreciated their preparation.

**Operačný program Doprava**  
Operational Programme Transport

Prioritná os / Priority axis	Alokácia / Allocation	Zazmluvnené (zdroje EÚ) Contracted (EU funds)		Čerpanie PJ (zdroje EÚ) Drawing by PU (EU funds)		Čerpanie CO (zdroje EÚ) Drawing by CA (EU funds)	
		EUR	%	EUR	%	EUR	%
Prioritná os 1 / Priority axis 1	782 746 878	910 615 543,14	116,34	566 738 110,87	72,40	530 769 385,02	67,81
Prioritná os 2 / Priority axis 2	1 019 083 473	733 104 492,73	71,94	522 127 648,89	51,24	506 113 250,21	49,66
Prioritná os 3 / Priority axis 3	102 620 947	15 939 547,40	15,53	1 711 707,37	1,67	1 660 763,11	1,62
Prioritná os 4 / Priority axis 4	425 044 200	247 253 548,97	58,17	24 630 658,48	5,79	18 641 151,88	4,39
Opatrenie 4.1 / Measure 4.1	164 573 904	7 762 228,46	4,72	1 856 986,64	1,13	1 801 001,22	1,09
Opatrenie 4.2 / Measure 4.2	260 470 296	239 491 320,51	91,95	22 773 671,84	8,74	16 840 150,66	6,47
Prioritná os 5 / Priority axis 5	694 044 961	836 077 982,86	120,46	299 113 705,30	43,10	286 683 905,98	41,31
Opatrenie 5.1 / Measure 5.1	307 470 000	462 185 677,95	150,32	129 341 748,14	42,07	125 433 057,73	40,80
Opatrenie 5.2 / Measure 5.2	386 574 961	373 892 304,91	96,72	169 771 957,16	43,92	161 250 848,26	41,71
Prioritná os 6 / Priority axis 6	88 510 567	88 510 567,00	100,00	88 510 375,99	100,00	78 895 261,86	89,14
Prioritná os 7 / Priority axis 7	48 103 569	45 264 591,48	94,10	28 046 907,96	58,31	26 929 458,56	55,98
KF / CF	2 329 495 498	1 906 913 132,24	81,86	1 115 208 125,62	47,87	1 057 184 550,22	45,38
EFRR / ERDF	830 659 097	969 853 141,34	116,76	415 670 989,24	50,04	392 508 626,40	47,25
OPD / OPT	3 160 154 595	2 876 766 273,58	91,03	1 530 879 114,86	48,44	1 449 693 176,62	45,87

### 5.1.1 Cestná infraštruktúra

V roku 2013 boli za pomoci eurofondov implementované viaceré projekty týkajúce sa výstavby cestnej infraštruktúry. Výstavba nových úsekov diaľnic a rýchlostných ciest zaradených v sieti TEN-T sa realizovala v rámci PO2 – Cestná infraštruktúra (TEN-T). Celkovo bolo ku koncu roka 2013 stavebne dokončených 57 km diaľnic a rýchlostných ciest v koridoroch TEN-T. Zároveň bolo rozostavaných ďalších 47,2 km diaľnic a rýchlostných ciest. Na začiatku programového obdobia bolo cieľom postaviť 75,8 km diaľnic a rýchlostných ciest v rámci TEN-T. Stavebne boli ukončené tieto projekty:

- D1 Sverepec – Vrtižer,
- D1 Studenec – Beharovce,
- D3 Hričovské Podhradie – Žilina Strážov,
- R1 Žarnovica – Šášovské Podhradie
- R3 Horná Štubňa – obchvat,
- R4 Košice – Milhošť.

Na výstavbu cestnej infraštruktúry sa zameriava aj PO5 – Cestná infraštruktúra (rýchlostné cesty a cesty I. triedy). V rámci výstavby rýchlostných ciest bolo v roku 2013 vo výstavbe 25,62 km. Výstavba bude prebiehať aj v roku 2014, keďže cieľom je vybudovať 41,8 km rýchlostných ciest.

### 5.1.1 Road infrastructure

In 2013 several projects concerning the construction of road infrastructure were implemented with use of the EU funds. The construction of new sections of motorways and express ways included in the TEN-T network was implemented within PO2 – Road infrastructure (TEN-T). In overall, construction works on 57 km of motorways and express ways in the TEN-T corridors were terminated before the end of year 2013. At the same time, further 47.2 km of motorways and express ways were under construction. At the beginning of the programme period the ambition was to construct 75.8 km of motorways and express ways within the TEN-T network. Construction works were completed on the following projects:

- D1 Sverepec – Vrtižer,
- D1 Studenec – Beharovce,
- D3 Hričovské Podhradie – Žilina Strážov,
- R1 Žarnovica – Šášovské Podhradie,
- R3 Horná Štubňa – bypass road,
- R4 Košice – Milhošť.

The construction of road infrastructure is also the focus of PO5 – Road infrastructure (express ways and first-class roads). In the framework of construction of express ways, 25.62 km were under construction in 2013. The construction will continue in 2014, because the objective is to construct 41.8 km of new express ways.

Súčasťou projektov cestnej infraštruktúry je aj výstavba a modernizácia úsekov ciest I. triedy. Stavebne bolo k 31. 12. 2013 ukončených 8 projektov. Štyri z nich sa týkali výstavby ciest I. triedy v dĺžke 16,82 km a jeden sa týkal dodania dokumentácie a koncepcie Národného systému dopravných informácií (NSDI). Ďalšie tri projekty boli zamerané na modernizáciu a zlepšovanie technických parametrov na vybraných úsekoch ciest I. triedy v celkovej dĺžke 432,37 km. V roku 2013 prebiehala výstavba ďalších 9 úsekov ciest I. triedy v celkovej dĺžke 38,46 km. Ide o úseky:

- I/61 Trenčín – most,
- I/50 Zvolen, Pustý hrad – Neresnica, III. etapa,
- I/68 Prešov, odb. Škultétyho – ZVL,
- I/59 Dolný Kubín, pruh pre pomalé vozidlá,
- Čadca – obchvat, preložka cesty I/11,
- I/68 Mníšek nad Popradom – štátna hranica SR/Poľská republika,
- Horný Zemplín – rekonštrukcia, riešenie bezpečnosti cesty I/15 Sedliská – Holčíkovce,
- I/75 Galanta – obchvat, 3. Stavba,
- I/72 Zbojska, sedlo – Tisovec, Čertova dolina.

### 5.1.2 Železničná infraštruktúra a verejná osobná doprava

V oblasti projektov železničnej infraštruktúry a verejnej osobnej dopravy sa práce sústredili na pokračujúcu modernizáciu železničného koridoru financovaného v rámci PO1. V roku 2013 bol odovzdaný do užívania úsek trate „Nové Mesto nad Váhom – Zlatovce“ v dĺžke 17 km. Pokračovala aj realizácia ďalších rozostavaných úsekov, aby sa naplnil pôvodný cieľ zmodernizovať 67 km tratí.

Implementované veľké investičné projekty (nad 50 mil. eur):

- modernizácia železničnej trate, úsek Žilina – Krásno nad Kysucou,
- ŽSR Žilina Teplička, zriaďovacia stanica, II. stavba, II. etapa,
- modernizácia železničnej trate, úsek Nové Mesto nad Váhom – Zlatovce,
- modernizácia železničnej trate, úsek Zlatovce – Trenčianska Teplá,
- modernizácia železničnej trate, úsek Trenčianska Teplá – Beluša,
- modernizácia železničnej trate, úsek Beluša – Púchov,
- modernizácia železničnej trate, úsek Považská Teplá – Žilina.

Okrem veľkých investičných projektov sa implementuje aj 7 projektov do 50 mil. eur. Predmetom týchto projektov je

The road infrastructure projects also comprise the construction and modernisation of sections of first-class roads. As at 31 December 2013, construction works on 8 projects were terminated. Four of them concerned the construction of first-class roads in a length of 16.82 km whereas one project was related to the delivery of documentation and conception of the National Transport Information System (NSDI). The last three projects focused on the modernisation and improvement of technical parameters of selected sections of first-class roads in a total length of 432,37 km. In 2013 construction works on further 9 sections of first-class roads in a total length of 38.46 km were implemented. These sections are:

- I/61 Trenčín – bridge,
- I/50 Zvolen, Pustý hrad – Neresnica, 3rd phase,
- I/68 Prešov, branch road Škultétyho – ZVL,
- I/59 Dolný Kubín, crawler lane,
- Čadca – bypass road, relocation of road I/11,
- I/68 Mníšek nad Popradom – state border of the Slovak Republic/Poland state border,
- Horný Zemplín – reconstruction, solution of safety of the road I/15 Sedliská – Holčíkovce,
- I/75 Galanta – bypass road, 3rd construction,
- I/72 Zbojska, sedlo – Tisovec, Čertova dolina.

### 5.1.2 Railway infrastructure and public passenger transport

The works on projects of railway infrastructure and public passenger transport were aiming at further modernisation of the railway corridor financed within PO1. A section of the line “Nové Mesto nad Váhom – Zlatovce” in a length of 17 km was put into operation in 2013. The implementation of further sections under construction continued to achieve the initial target of modernisation of 67 km of lines.

Implemented large investment projects (above EUR 50 million):

- Modernisation of railway line, section Žilina – Krásno nad Kysucou,
- ŽSR Žilina Teplička, marshalling yard, 2nd construction, 2nd phase,
- Modernisation of railway line, section Nové Mesto nad Váhom – Zlatovce,
- Modernisation of railway line, section Zlatovce – Trenčianska Teplá,
- Modernisation of railway line, section Trenčianska Teplá – Beluša,
- Modernisation of railway line, section Beluša – Púchov
- Modernisation of railway line, section Považská Teplá – Žilina.

In addition to large investment projects, 7 projects up to EUR 50 million are under implementation. The subject of these

zhotovenie projektovej dokumentácie. Ďalšie 4 malé projekty sa implementujú v oblasti interoperability. Úspešnou implementáciou sa skončil projekt Obnovy železničných koľajových vozidiel, keď boli v priebehu roka 2013 dodané zvyšné vozidlá.

V roku 2013 bola schválená aj revízia OPD 3.0, ktorá umožnila začať implementáciu nových projektov v PO4 a zaradiť medzi prijímateľov nové subjekty. V súčasnosti je PO4 zameraná nielen na prepojenie železničnej infraštruktúry s mestskou koľajovou dopravou, ale aj na obstaranie nových železničných koľajových vozidiel, nových trolejbusov a električiek pre dve najväčšie mestá na Slovensku – Bratislavu a Košice.

### 5.1.3 Technická pomoc

Technická pomoc tvorí v rámci OPD samostatnú prioritnú os – P07. Riadiaci orgán OPD schválil pre túto os finančné prostriedky v sume 48 103 569 eur (zdroje EÚ). Celková alokácia P07 vrátane národného spolufinancovania predstavuje sumu 56 592 434 eur. Tieto prostriedky slúžia na podporu efektívneho riadenia OPD a na informovanie verejnosti a propagáciu OPD.

K 31. 12. 2013 bolo v rámci technickej pomoci schválených 62 projektov. Z toho 41 projektov bolo riadne ukončených, 9 bolo mimoriadne ukončených a 12 je aktívne implementovaných. Kontrahovanie P07 k 31. 12. 2013 bolo na úrovni 45 264 591 eur (zdroje EÚ), čo predstavuje 94,10 % z alokácie prioritnej osi. Stav čerpania P07 k 31. 12. 2013 bol na úrovni 26 929 459 eur (zdroje EÚ), čo predstavuje 55,98 % z alokácie prioritnej osi.

### 5.1.4 OPD v roku 2014

Už v 1. štvrtroku by mal Riadiaci orgán OPD zazmluvniť zvyšnú alokáciu v sume 250,1 mil. eur (zdroje EÚ), čím sa dosiahne 100 % kontrahovanie. Hlavnou úlohou na rok 2014 ďalej bude zabezpečiť implementáciu projektov, tak aby bol splnený záväzok stanovený na základe plánu čerpania OPD v sume 809 mil. eur za EÚ zdroje. V tejto súvislosti RO OPD sústreďí pozornosť predovšetkým na veľké projekty.

V oblasti cestnej infraštruktúry bude zabezpečované čerpanie financií predovšetkým na 6 projektov diaľnic a 3 projekty rýchlostných ciest, ktoré budú v roku 2014 vo výstavbe. Ide o tieto projekty:

- D1 Jánovce – Jablonov,
- D1 Fričovce – Svinia,
- D1 Dubná Skala – Turany,
- D1 Hubová – Ivachnová (I. fáza),
- D1 Hričovské Podhradie – Lietavská Lúčka (I. fáza),

projects is the elaboration of project documentation. Further 4 small projects are being implemented in the area of interoperability. The project of the rolling stock renewal was successfully implemented, when the remaining vehicles were delivered during the year 2013.

In 2013 the revision of the OPT 3.0 was approved, which allowed to start the implementation of new projects under PO4 and to include new entities among the beneficiaries. PO4 is currently aimed not only to the connection of railway infrastructure to the city rail transport, but also to the acquisition of new railway vehicles, trolley-buses and trams for the two biggest cities in Slovakia – Bratislava and Košice.

### 5.1.3 Technical assistance

Technical assistance represents an independent priority axis within the OPT – P07. The Managing Authority of the OPT approved for this axis funds at the amount of EUR 48 103 569 (EU funds). The total allocation of P07, including national co-financing, represents EUR 56 592 434. These funds serve for the support of effective management of the OPT and for informing the public and promotion of the OPT.

As at 31 December 2013, 62 projects were approved in the framework of technical assistance, of which 41 projects were properly terminated, 9 projects were terminated prematurely and 12 are under implementation. The contracting of P07 as at 31 December 2013 was at the level of EUR 45 264 591 (EU funds), which represents 94.10 % of the allocation of the priority axis. The drawing of P07 as at 31 December 2013 was at the level of EUR 26 929 459 (EU funds), which represents 55.98 % of the allocation of the priority axis.

### 5.1.4 OPT in 2014

In the first quarter 2014 the Managing Authority of the OPT is expected to contract the remaining allocation at the amount of EUR 250.1 million (EU funds), by which 100 % contracting will be achieved. The main task for the year 2014 will be to ensure the implementation of projects in order to achieve the target amount of EUR 809 million for the EU funds defined in the plan of drawing of the OPT. In this context the MA OPT will pay special attention to large projects.

In the area of road infrastructure the drawing of funds will be ensured in particular for 6 projects of motorways and 3 projects of express ways, which will be under construction in 2014. These projects include the following:

- D1 Jánovce – Jablonov,
- D1 Fričovce – Svinia,
- D1 Dubná Skala – Turany,
- D1 Hubová – Ivachnová (1st phase),
- D1 Hričovské Podhradie – Lietavská Lúčka (1st phase),

- D3 Svrčinovec – Skalité (1/2 profil),
- R2 Žiar nad Hronom – obchvat,
- R2 Ruskovce – Pravotice (1/2 profil),
- R2 Pstruša – Kriváň.

Pre ďalšie dva cestné projekty (D3 Žilina Strážov – Žilina Brodno) a R2 Zvolen východ – Pstruša,) bude v roku 2014 prebiehať výber na zhotoviteľa.

V oblasti železničnej dopravy budú hlavné ťažisko čerpania predstavovať 3 rozostavané projekty (Zlatovce – Trenčianska Teplá, Trenčianska Teplá – Beluša a Beluša – Púchov). V závere roka 2013 bolo ukončené aj verejné obstarávanie na zhotoviteľa prác v úseku Považská Teplá – Žilina. Vzhľadom na obmedzenú alokáciu PO1 bude projekt realizovaný formou fázovania v novom programovom období. V oblasti infraštruktúry integrovanej dopravy bude prebiehať implementácia 28 projektov, pri ktorých je ešte potrebné ukončiť proces verejného obstarávania.

V súvislosti s blížiacim sa koncom programového obdobia, ako aj s korekciami, je potrebné v roku 2014 zabezpečiť ďalšiu revíziu OPD. Jej predmetom bude doplnenie stratégie PO2 – Cestná infraštruktúra (TEN-T) o možnosť financovania modernizácie ciest I. triedy, ktoré nahrádzajú doposiaľ nevybudované diaľnice a rýchlostné cesty na sieti TEN-T. Zároveň aj doplnenie aktivít týkajúcich sa environmentálnych a bezpečnostných opatrení na diaľniciach a budovanie inteligentných dopravných systémov.

## 5.2 Nové programové obdobie

Ministerstvo v roku 2013 finalizovalo práce spojené s prípravou na nové programové obdobie. V rámci pripomienkového konania sa aktívne podieľalo na príprave Partnerskej dohody na roky 2014 – 2020. Partnerská dohoda predstavuje strategický dokument určujúci priority a oblasti, na ktoré majú byť v nasledujúcom programovom období využité prostriedky z Európskych štrukturálnych a investičných fondov (EŠIF). Dokument sa vzťahuje na všetku podporu z EŠIF v príslušnom členskom štáte. Z pohľadu ministerstva je preto podstatná predovšetkým podpora v oblasti dopravnej infraštruktúry a verejnej osobnej dopravy.

S novým programovým obdobím je spojená aj povinnosť splnenia tzv. ex ante kondicionalít. Ide o povinnosť vyhotovenia strategických dokumentov, v ktorých by mali byť identifikované kľúčové priority, v prípade rezortu ide o oblasti dopravy. Z toho dôvodu MDVRR SR v spolupráci s relevantnými partnermi vypracovalo tri strategické dokumenty: Strategický plán rozvoja dopravnej infraštruktúry SR do roku 2020 (I. fáza), Strategický plán rozvoja verejnej osobnej a nemoťorovej dopravy SR do roku 2020, Strategický plán rozvoja a údržby ciest II. a III. triedy. Tieto dokumenty identifikujú kľúčové úzke miesta na infraštruktúre, ktoré je potrebné od-

- D3 Svrčinovec – Skalité (1/2 profile),
- R2 Žiar nad Hronom – bypass road,
- R2 Ruskovce – Pravotice (1/2 profile),
- R2 Pstruša – Kriváň.

For further two road projects (D3 Žilina Strážov – Žilina Brodno) and R2 Zvolen East – Pstruša) the tender process for the contractor will be implemented in 2014.

In the area of railway transport the funds will be drawn in particular for three projects under construction (Zlatovce – Trenčianska Teplá, Trenčianska Teplá – Beluša and Beluša – Púchov). In the end of year 2013 the tender for the contractor of works in the section Považská Teplá – Žilina was terminated, too. In view of the limited allocation of PO1 the project will be implemented in the form of phasing in the new programme period. Further 28 projects on the integrated transport infrastructure will be implemented where the need for the final tender outcome remains pending.

In relation to the coming end of the programme period and the corrections required, it will be necessary to ensure another revision of the OPT in 2014. Its subject will be the completion of the strategy PO2 – Road infrastructure (TEN-T) with the possibility of financing of the modernisation of first-class roads replacing the motorways and express ways on the TEN-T network that have not been constructed yet. It will also comprise the completion of activities evolving from the implementation of environmental and safety measures on motorways and building of intelligent transport systems.

## 5.2 New programme period

In 2013 the Ministry finalised works imposed to the preparation for the new programme period. During the comments procedure it actively participated in the preparation of the Partnership Agreement 2014 – 2020. The Partnership Agreement represents a strategic document defining the priorities and areas intended to be covered by the European Structural and Investment funds (ESIF) will be used in the following programme period. The document concerns all the support from ESIF in the respective Member State. From the viewpoint of the Ministry the support in the area of transport infrastructure and public passenger transport is therefore of particular importance.

The new programme period must ensure the fulfillment of so-called ex-ante conditionalities. This includes the obligation to prepare strategic documents which should identify the key priorities – covering the underlying domain of the Ministry, which is transport. For this reason the MTCRD in cooperation with relevant partners elaborated three strategic documents: Strategic Plan of Development of Transport Infrastructure of the Slovak Republic until 2020 (1st phase), Strategic Plan of Development of Public Passenger and Non-Motor Transport of the Slovak Republic until 2020, Strategic Plan of Development and Maintenance of Second and Third-Class Roads. These documents identify the key

stráňiť, aby bola zlepšená dopravná dostupnosť jednotlivých regiónov. Dôjde tak zároveň k rastu konkurencieschopnosti jednotlivých regiónov, čo sa môže prejavíť aj v raste životnej úrovne obyvateľstva.

### 5.2.1 Operačný program Integrovaná infraštruktúra

V roku 2013 prebiehali práce aj na novom Operačnom programe Integrovaná infraštruktúra (OP II), pre ktorý bude MDVRR SR vykonávať funkciu riadiaceho orgánu. Ministerstvo vypracovávalo návrh dokumentu OP II v súlade s princípom partnerstva. Tento dokument bol predmetom neformálnych technických negociácií s EK a zástupcami JASPERS. V októbri 2013 bol zaslaný Európskej komisii 5. pracovný návrh OP II.

Operačný program Integrovaná infraštruktúra predstavuje programový dokument SR pre čerpanie pomoci z fondov EÚ na roky 2014 – 2020 v sektore dopravy a informačných technológií. Jeho hlavným cieľom je podpora trvalo udržateľnej mobility, hospodárskeho rastu, tvorby pracovných miest a zlepšenie

bottlenecks of infrastructure that must be removed to improve the transport accessibility of individual regions. It will also increase the competitiveness of individual regions, which may manifest itself in the growth of the living standard of population.

### 5.2.1 Operational Programme Integrated Infrastructure

In 2013 a progress on the new Operational Programme Integrated Infrastructure (OP II) was made, for which MTCRD will execute the function of the Managing Authority. The Ministry worked up a draft document of the OP II in accordance with the partnership principle. This document was the subject of informal technical negotiations with the EC and representatives of JASPERS. The 5th working draft of the OP II was sent to the European Commission in October 2013.

The Operational Programme Integrated Infrastructure represents a programme document of the Slovak Republic for drawing the support from the EU funds for the year 2014 – 2020 in the sector of transport and information technologies. Its main objective is to support sustainable mobility, economic growth, creation of

#### Návrh finančného plánu OP II v členení na prioritné osi Draft financial plan of the OP II structured by priority axes

Prioritná os / Priority axis	Fond / Fund	Podpora EÚ / Support of EU	Národné spolufinancovanie / National cofinancing	Celkové / Total financing
PO 1 – Železničná infraštruktúra (TEN-T CORE) / Railway infrastructure (TEN-T CORE)	KF	725 839 166	128 089 265	853 928 431
PO 2 – Cestná infraštruktúra (TEN-T CORE) / Road infrastructure (TEN-T CORE)	KF	1 142 500 000	201 617 648	1 344 117 648
PO 3 – Verejná osobná doprava / Public passenger transport	KF	322 350 000	56 885 295	379 235 295
PO 4 – Infraštruktúra vodnej dopravy / Water transport infrastructure	KF	116 450 000	20 550 000	137 000 000
PO 5 – Železničná infraštruktúra (mimo TEN-T CORE) / Railway infrastructure (outside TEN-T CORE)	EFRR	300 482 227	53 026 276	353 508 503
PO 6 – Cestná infraštruktúra (mimo TEN-T CORE) / Road infrastructure (outside TEN-T CORE)	EFRR	503 007 228	88 765 982	591 773 210
PO 7 – Informačná spoločnosť / Information society	EFRR	841 016 752	148 414 721	989 431 473
PO 8 – Technická pomoc / Technical assistance	EFRR	85 000 000	15 000 000	100 000 000
<b>Spolu KF / Total CF</b>	–	<b>2 307 139 166</b>	<b>407 142 208</b>	<b>2 714 281 374</b>
<b>Spolu EFRR / Total ERDF</b>	–	<b>1 729 506 207</b>	<b>305 206 979</b>	<b>2 034 713 186</b>
<b>Celková suma OP II / Total amount of OPII</b>	–	<b>4 036 645 373</b>	<b>712 349 187</b>	<b>4 748 994 560</b>

podnikateľského prostredia. Tento cieľ má byť dosiahnutý prostredníctvom rozvoja dopravnej infraštruktúry, rozvoja verejnej osobnej dopravy a rozvoja informačnej spoločnosti. OP II bude čerpať prostriedky z Kohézneho fondu a Európskeho fondu regionálneho rozvoja. Celková plánovaná alokácia pre OPII je vo výške 4,75 mld. eur, čo je najvyššia alokácia spomedzi všetkých operačných programov. Ciele OP II budú napĺňané prostredníctvom ôsmich prioritných osí. Navrhovaná alokácia je uvedená v nasledujúcej tabuľke.

Najväčší podiel na alokácii OP II bude mať v rámci dopravných projektov cestná infraštruktúra, nasledovať bude železničná infraštruktúra a verejná osobná doprava. V novom programovacom období sa zároveň budú financovať z eurofondov aj projekty v oblasti vodnej dopravy, čo v predchádzajúcom období nebolo možné.

new jobs and improvement of business environment. This objective will be achieved through the development of transport infrastructure, public passenger transport and information society. The OP II will draw funds from the Cohesion Fund and the European Regional Development Fund. The total planned allocation for the OPII amounts to EUR 4.75 billion, which is the highest allocation of all operational programmes. The objectives of the OP II will be accommodated through eight priority axes. The proposed allocation is shown in the table below.

The highest share of the allocation of the OP II for transport projects will be used for road infrastructure, followed by railway infrastructure and public passenger transport. In the new programme period water transport projects will be also financed from the EU funds, which was not possible over the last period.

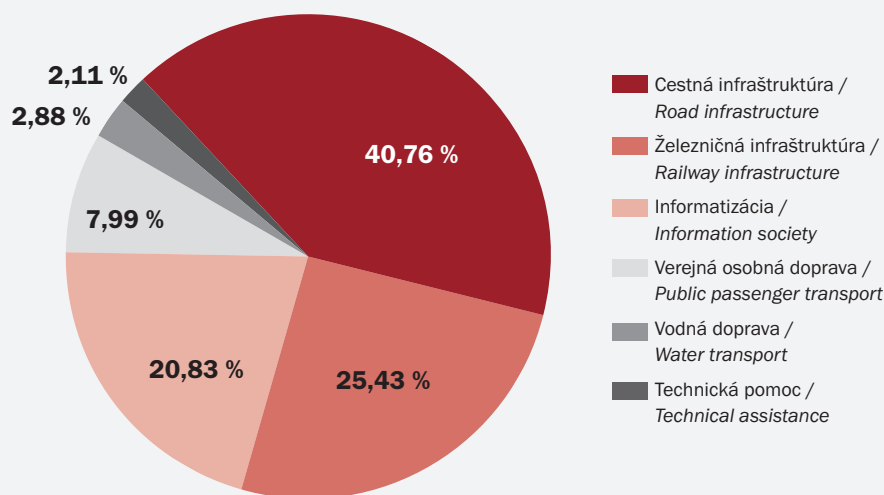
V súvislosti s rozvojom dopravnej infraštruktúry bude mať riadiaci orgán OP II k dispozícii okrem fondov EŠIF aj finančné prostriedky z nástroja Connecting Europe Facility (CEF). V rámci tohto finančného nástroja bolo pre SR na dopravu vyčlenených 743 mil. eur (zdroje EÚ). Podľa požiadavky Európskej komisie by malo 90 % z tejto sumy smerovať na projekty železničnej infraštruktúry a 10 % na projekty cestnej infraštruktúry. Čerpanie finančných prostriedkov z nástroja CEF bude prebiehať na základe výziev EK.

OP II sa v rámci svojich cieľov bude zameriavať aj na rozvoj informatizácie a informačnej spoločnosti. Pre túto oblasť bolo funkciou sprostredkovateľského orgánu poverené Ministerstvo financií SR. V tejto súvislosti vypracovalo ministerstvo financií v spolupráci s relevantnými partnermi Strategický dokument pre oblasť rastu digitálnych služieb a oblasť infraštruktúry prístupovej siete novej generácie.

Relating to the development of transport infrastructure the Managing Authority of the OP II will have at its disposal both the ESIF and the Connecting Europe Facility (CEF) funds, from which the amount of EUR 743 million (the EU resources) was allocated for the Slovak Republic transport projects. It is recommended that 90 % of this amount is used for railway and 10 % for road infrastructure projects following the EC requirements. The funds from the CEF will be drawn on the basis of requests of the EC.

In the framework of its objectives, the OP II will focus on the development of IT projects and information society. The Ministry of Finance of the Slovak Republic was authorized to proceed in this task as an intermediary authority. In relation to this the Ministry of Finance in cooperation with relevant partners elaborated a Strategic Document for Digital Growth and Next Generation Access Infrastructure.

**Plánované rozdelenie zdrojov medzi jednotlivé priority v OP II**  
*Planned division of funds among the individual priorities in the OP II*



## Čerpanie výdavkov rozpočtovej kapitoly MDVRR SR za rok 2013 z hľadiska programovej štruktúry

*Drawing of expenditures from budget chapter of the MTCRD for the year 2013 from the point of view of the programme structure*

Kód programu / programme code	Názov programu / Name of programme	Schválený rozpočet 2013 / Approved budget 2013	Upravený rozpočet k 31. 12. 2013 / Revised budget as of 31. 12. 2013	Čerpanie bez mimorozpočt. zdrojov / Drawing excluding off-budget resources	
				as of 31. 12. 2013	as of 31. 12. 2013
017	Podpora rozvoja bývania / Support of housing development	164 454 000	146 385 292	146 385 292	0
01701	Výstavba a obnova bytového fondu / Construction and renewal of housing stock	25 000 000	22 201 170	22 201 170	0
01705	Štátny fond rozvoja bývania / State Housing Development Fund	54 904 000	54 904 000	54 904 000	0
01706	Štátna prémie k stavebnému sporeniu / State bonus to building savings	40 000 000	38 917 111	38 917 111	0
01707	Štátny príspevok k hypotekárnym úverom / State contribution to mortgage loans	31 000 000	28 763 191	28 763 191	0
01709	Náhradné nájomné byty / Replacement rental housing	13 550 000	1 599 820	1 599 820	0
053	Cestná infraštruktúra / Road infrastructure	1 063 311 729	652 839 966	652 838 156	58 696
05301	Správa, údržba a opravy ciest a diaľnic / Administration, maintenance and repairs of roads and motorways	68 957 173	98 372 795	98 372 795	58 696
0530101	Správa, údržba a opravy ciest I. triedy a diaľničných prívádzačov / Administration, maintenance and repairs of first-class roads and motorway feeders	40 457 173	57 926 795	57 926 795	58 696
0530102	Príprava a realizácia opráv diaľnic a rýchlostných ciest NDS / Preparation and implementation of repairs of motorways and express ways of NDS	28 500 000	40 446 000	40 446 000	
05302	Cestná sieť - výstavba a obnova / Road network - construction and reconstruction	205 638 322	89 474 856	89 474 671	0
0530201	Výstavba cestnej siete / Construction of road network	2 569 626	2 569 626	2 569 441	
0530202	Obnova technickej základne údržby ciest a diaľnic / Renewal of technical basis of road and motorway maintenance	2 884 143	2 884 143	2 884 143	
0530203	Preložka štátnej cesty II/520 Nová Bystrica - Oravská Lesná / Relocation of state road II/520 Nová Bystrica - Oravská Lesná	0	2 881 157	2 881 157	
0530207	Modernizácia a výstavba ciest I. triedy (opatrenie 5.2 OP Doprava) / Modernisation and construction of first-class roads - Measure 5.2 of the OPT	195 561 000	76 516 377	76 516 377	
0530208	ŠR mimo spolufinancovania - MSF+ NN OPD (nad GAP) / SB without cofinancing of MSF + NN (above GAP)	4 623 553	4 623 553	4 623 553	
05303	Výstavba diaľnic a rýchlostných ciest NDS / Construction of motorways and express ways of NDS	657 751 838	345 436 062	345 436 062	0
0530305	Diaľnice a rýchlostné cesty (ŠR) / Motorways and express ways (SB)	41 400 000	35 806 151	35 806 151	
0530309	ŠR mimo spolufinancovania - MSF + NN OPD (nad GAP) / SB without cofinancing of MSF + NN (above GAP)	177 137 838	34 079 831	34 079 831	
053030A	Výstavba diaľnic (TEN-T) (opatrenie 2.1 OP Doprava) / Construction of motorways of TEN-T - Measure 2.1 of the OPT	343 056 000	238 137 244	238 137 244	
053030B	Výstavba rýchlostných ciest (opatrenie 5.1 OP Doprava) / Construction of express ways - Measure 5.1 of the OPT	96 158 000	31 818 987	31 818 987	
053030D	Príprava projektov plánovaných na financovanie z fondov EÚ / Preparation of projects planned for financing from the EU funds	0	5 593 849	5 593 849	
05305	Výstavba vybranej nadradenej cestnej dopravnej infraštruktúry realizovaná formou PPP / Construction of selected superior road transport infrastructure implemented in the form of PPP	130 964 396	119 556 253	119 554 628	0
0530501	Príprava projektov PPP - špeciálne služby a poradenstvo / Preparation of PPP projects - Special and consulting services	0	331 518	331 518	
0530503	Projekty PPP - Balík 2 ( Nitra - Seleneč, Seleneč - Beladice, Beladice - Tekovské Nemce, Banská Bystrica - severný obchvat) / PPP projects - package 2( Nitra - Seleneč, Seleneč - Beladice, Beladice - Tekovské Nemce, Banská Bystrica - northern bypass)	400 000	342 612	340 987	
0530505	Platba za dostupnosť pre 2. balík PPP / Payment for accessibility 2nd package of PPP	130 564 396	118 882 123	118 882 123	
055	Letecká doprava a infraštruktúra / Air transport and infrastructure	6 000 000	8 168 362	8 166 4170	
05501	Zabezpečenie prevádzky leteckej dopravy a výstavba leteckej infraštruktúry / Operation of air transport and construction of air transport infrastructure	6 000 000	8 168 362	8 166 417	0
07S	Železničná doprava / Railway transport	950 596 677	764 751 869	764 751 869	0
07S03	Podpora verejných služieb - prevádzkovanie dopravy na dráhach / Support of public services - railway transport operation	205 000 000	205 000 000	205 000 000	0
07S04	Rozvoj a modernizácia železníc - ZSSK, a. s. / Development and modernisation of railways - ZSSK, a. s.	23 396 696	50 189 250	50 189 251	0
07S0401	Obnova železničných mobilných prostriedkov (opatrenie 6.1 OP Doprava) / Renewal of rolling stock - Measure 6.1 of the OPT	23 396 696	23 396 695	23 396 695	
07S0403	Obnova parku mobilných prostriedkov IDS (opatrenie 4.2 OP Doprava) / Renewal of rolling stock IDS (Measure 4.2 of the OP Transport)	0	26 792 555	26 792 555	
07S05	Podpora verejných služieb - prevádzkovanie dráh / Support of public services - railway operation	260 000 000	333 752 833	333 752 833	0
07S06	Rozvoj a modernizácia majetku železníc - ŽSR / Development and modernisation of assets of the Railways	462 199 981	175 809 786	175 809 786	0
07S0601	Výstavba a obnova železničnej siete / Construction and reconstruction of railway network	0	69 805	69 805	
07S060B	Spolufinancovanie TEN-T (50 %) / Cofinancing of TEN-T (50 %)	2 224 545	0	0	
07S060C	Modernizácia a rozvoj železničnej infraštruktúry (opatrenie 1.1 OP Doprava) / Modernisation of railway infrastructure - Measure 1.1 of the OP Transport)	170 057 358	151 370 395	151 370 395	
07S060D	Výstavba verejných terminálov intermodálnej prepravy (opatrenie 3.1 OP Doprava) / Construction of public terminals of intermodal transport (Measure 3.1 of the OP Transport)	38 525 437	888 454	888 454	

Kód programu / programme code	Názov programu / Name of programme	Schválený rozpočet 2013 / Approved budget 2013	Upravený rozpočet k 31. 12. 2013 / Revised budget as of 31. 12. 2013	Čerpanie bez mimorozpočt. zdrojov k 31. 12. 2013 / Drawing excluding off-budget resources as of 31. 12. 2013	Čerpanie mimorozpočt. zdrojov k 31. 12. 2013 / Drawing of off-budget resources as of 31. 12. 2013
07S060E	Výstavba infraštruktúry IDS (opatrenie 4.1 OP Doprava) / Construction of ITS infrastructure (Measure 4.1 of OP Transport)	156 329 000	993 154	993 154	
07S060F	Štátna dotácia mimo spolufinancovania TEN-T / State subsidy without cofinancing of TEN-T	12 360 000	3 293 919	3 293 919	
07S060G	ŠR mimo spolufinancovania – MSF + NN (nad GAP) / SB without cofinancing of MSF + NN (above GAP)	82 703 641	19 194 059	19 194 059	
07T	Tvorba a implementácia politík / Development and implementation of policies	62 168 883	65 237 910	65 199 164	1 791 092
07T01	Riadenie a podpora programov / Management and support of programmes	35 188 750	48 097 113	48 094 223	570 300
07T0101	Ústredný orgán – MDVRR SR / Central authority – MTCRD	23 848 572	39 747 956	39 745 066	570 300
07T0105	Technická pomoc (opatrenie 7.1 OP Doprava) / Technical assistance (Measure 7.1 of OP Transport)	10 050 000	7 081 302	7 081 302	
07T0107	Podpora Integrovanj siete regionálnych rozvojových agentúr / Support of Integrated Network of Regional Development Agencies	832 634	813 440	813 440	
07T0108	Podpora na projekty Euroregiónov / Support for projects of euro-regions	277 544	277 344	277 344	
07T0109	Program podpory územného rozvoja obcí a miest / Programme of support of territorial development of communities and cities	180 000	177 071	177 071	
07T02	Veda a výskum / Science and research	1 225 490	358 867	358 867	
07T03	Regulácia a štátny dozor / Regulation and state supervision	24 663 092	16 601 201	16 568 543	1 220 791
07T0301	Regulácia dopravy na dráhach / Regulation of railway transport	1 428 219	1 469 330	1 461 586	
07T0302	Regulácia telekomunikačného trhu / Regulation of telecommunication market	4 029 999	4 743 752	4 737 827	
07T0303	Regulácia v civilnom letectve / Regulation in civil aviation	2 282 844	2 936 261	2 935 820	1 220 085
07T0304	Regulácia trhu poštových služieb / Regulation of postal service market	692 954	642 462	637 893	
07T0305	Regulácia vodnej dopravy / Regulation of water transport	1 398 037	1 445 243	1 440 496	
07T0306	Regulácia v doprave / Regulation in transport	5 799 866	4 833 206	4 832 200	706
07T030E	Regulácia v stavebníctve / Regulation in construction	9 031 173	530 947	522 721	
07T06	Hygiena a ochrana zdravia / Hygiene and health protection	929 019	0	0	0
07T07	Štúdie, expertízy, posudky v oblasti urbanizmu a územného rozvoja (URBION) / Studies, expertise, opinions in the area of urban and territorial planning (URBION)	162 532	180 729	177 531	0
OBC	Rozvoj cestovného ruchu / Development of tourism	9 399 684	7 135 731	7 135 731	0
OBC01	Administrácia cestovného ruchu – ŠR / Administration of tourism – SB	9 399 684	7 135 731	7 135 731	0
OBD	OP Technická pomoc / OP Technical Assistance	16 779 790	1 611 434	1 611 434	0
OBD01	Príprava, riadenie, monitorovanie, hodnotenie, informovanie a posilňovanie / Preparation, management, monitoring, evaluation, informing and strengthening	7 434 613	1 611 434	1 611 434	0
OBD0101	Monitorovanie, pracovné a koordinačné skupiny, výbory a komisie – opatrenie 1.1 / Monitoring, working and coordination groups, committees and commissions – Measure 1.1	63 148	41 667	41 667	
OBD0102	Hodnotenie a štúdie – opatrenie 1.2 / Evaluation and studies – Measure 1.2	1 497 208	87 155	87 155	
OBD0103	Informovanie a publicita – opatrenie 1.3 / Informing and publicity – Measure 1.3	743 429	50 640	50 640	
OBD0104	Posilnenie administratívnych kapacít a podpora riadenia pomoci – opatrenie 1.4 / Strengthening of administrative capacity and support of management of assistance – Measure 1.4	4 180 557	1 342 404	1 342 404	
OBD0105	Informačné systémy pre účely riadenia a implementácie regionálnej politiky SR – opatrenie 1.5 / Information systems for management and implementation of regional policy of the Slovak Republic – Measure 1.5	950 271	89 568	89 568	
OBD02	Finančné riadenie, kontrola, audit a posilňovanie administratívnych kapacít / Financial management, control, audit and strengthening of administrative capacity	9 345 177	0	0	0
OBD0201	Finančné riadenie – opatrenie 2.1 / Financial management – Measure 2.1	188 114			
OBD0202	Finančná kontrola a audit – opatrenie 2.2 / Financial control and audit – Measure 2.2	1 093 087			
OBD0203	Posilňovanie administratívnych kapacít – opatrenie 2.3 / Strengthening of administrative capacity – Measure 2.3	6 080 383			
OBD0204	Informačné systémy – opatrenie 2.4 / Information systems – Measure 2.4	1 236 097			
OBD0205	Podpora zavádzania inovatívnych finančných nástrojov – opatrenie 2.5 / Support of introduction of innovative financial instruments – Measure 2.5	747 496			
OBJ	Vodná doprava / Water transport	214 941	213 034	208 111	0
OBJ01	Rozvoj vodnej dopravy / Development of water transport	214 941	213 034	208 111	0
<b>Podprogramy, ktoré kapitola rieši ako účastník medzirezortného programu</b>					
<i>Subprogrammes solved by the chapter as a participant of the interministerial programme</i>					
00206	MDVRR SR – Civilné núdzové plánovanie v SR / MTCRD – Civil emergency planning in the Slovak Republic	20 045	3 653	3 373	
06E01	MDVRR SR – Dopravná a telekomunikačná podpora / MTCRD – Transport and telecommunication support	1 002 091	1 009 891	1 009 891	
06HOD	Hospodárska mobilizácia MDVRR SR / Economic mobilisation of the MTCRD	1 645 020	1 645 020	1 645 020	
09707	Príspevky SR do MO – MDVRR / Contributions of the Slovak Republic to MO – MTCRD	582 055	582 055	581 551	
0AR0A	MDVRR SR – Protidrogová politika / MTCRD – anti-drug policy	900			
<b>Výdavky spolu za kapitolu / Total expenditures for the chapter</b>		<b>2 276 175 815</b>	<b>1 649 584 217</b>	<b>1 649 536 008</b>	<b>1 849 788</b>





Vydalo: MINISTERSTVO DOPRAVY, VÝSTAVBY  
A REGIONÁLNEHO ROZVOJA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Nám. Slobody 6, 810 05 Bratislava

Náklad: 400 ks

*Issued by: MINISTRY OF TRANSPORT, CONSTRUCTION  
AND REGIONAL DEVELOPMENT OF THE SLOVAK REPUBLIC*

*6 Nám. Slobody, 810 05 Bratislava*

*Edition: 400 pcs*

ISBN 978-80-971053-5-8

## Súvaha - aktíva

zostavený k: 31.12.2013

Mena: EUR

Zostavený za: Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Sloven

008.0000

Označenie	STRANA AKTÍV	Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Netto	Netto
a	b	c	1	2
	<b>SPOLU MAJETOK (r. 002 + r. 035 + r. 113 + r. 117)</b>	<b>001</b>	<b>12 947 185 448,51</b>	<b>12 521 035 923,18</b>
<b>A.</b>	<b>Neobežný majetok (r. 003 + r. 012 + r. 025)</b>	<b>002</b>	<b>11 553 679 728,14</b>	<b>11 533 229 476,21</b>
<b>A.I.</b>	<b>Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 004 až 011)</b>	<b>003</b>	<b>55 129 900,16</b>	<b>52 871 335,55</b>
A.I.1.	Aktivované náklady na vývoj (012) - (072+091AÚ)	004	0,00	5 345,64
2.	Softvér (013) - (073+091AÚ)	005	39 763 457,91	44 331 263,85
3.	Ocenené práva (014) - (074+091AÚ)	006	4 297 036,68	3 022 257,97
4.	Goodwill z konsolidácie kapitálu alebo záporný goodwill z konsolidácie kapitálu (+/-)	007	0,00	0,00
5.	Drobný dlhodobý nehmotný majetok (018) - (078+091AÚ)	008	476,45	7 243,81
6.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019) - (079+091AÚ)	009	572 345,66	65 419,86
7.	Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku (041) - (093)	010	10 476 912,08	5 420 133,04
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051) - (095AÚ)	011	19 671,38	19 671,38
<b>A.II.</b>	<b>Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 013 až 024)</b>	<b>012</b>	<b>10 531 431 456,23</b>	<b>10 496 626 747,49</b>
A.II.1.	Pozemky (031) - (092AÚ)	013	1 336 672 491,76	1 252 548 468,98
2.	Umelecké diela a zbierky (032) - (092AÚ)	014	102 699,51	103 241,90
3.	Predmety z drahých kovov (033) - (092AÚ)	015		
4.	Stavby (021) - (081+092AÚ)	016	7 030 240 251,66	7 066 244 957,96
5.	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí (022) - (082+092AÚ)	017	69 239 874,98	81 793 183,27
6.	Dopravné prostriedky (023) - (083+092AÚ)	018	1 078 169 112,41	1 151 720 898,50
7.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025) - (085+092AÚ)	019		
8.	Základné stádo a ťažné zvieratá (026) - (086+092AÚ)	020		
9.	Drobný dlhodobý hmotný majetok (028) - (088+092AÚ)	021	5 892 211,84	7 767 183,72
10.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029) - (089+092AÚ)	022	49 334,28	9 747,56
11.	Obstaranie dlhodobého hmotného majetku (042) - (094)	023	994 934 594,40	928 233 421,19
12.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052) - (095AÚ)	024	16 130 885,39	8 205 644,41

<b>A.III.</b>	<b>Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 026 + r. 027 + r. 029 až 034)</b>	<b>025</b>	<b>967 118 371,75</b>	<b>983 731 393,17</b>
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v dcérskej účtovnej jednotke (061) - (096AÚ)	026	0,00	0,00
2.	Podielové cenné papiere a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom (062) - (096AÚ)	027	147 590 446,74	164 124 755,44
	z toho: goodwill	028		
3.	Realizovateľné cenné papiere a podiely (063) - (096AÚ)	029	8 437 182,02	8 517 502,04
4.	Dlhové cenné papiere držané do splatnosti (065) - (096AÚ)	030		
5.	Pôžičky účtovnej jednotke v konsolidovanom celku (066) - (096AÚ)	031		
6.	Ostatné pôžičky (067) - (096AÚ)	032	17 888,76	17 888,76
7.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (069) - (096AÚ)	033	811 072 854,23	811 071 246,93
8.	Obstaranie dlhodobého finančného majetku (043) - (096AÚ)	034		
<b>B.</b>	<b>Obežný majetok r. 036 + r. 042 + r. 050 + r. 063 + r. 088+ r. 101 + r. 107</b>	<b>035</b>	<b>1 127 931 319,65</b>	<b>770 593 651,38</b>
<b>B.I.</b>	<b>Zásoby súčet (r. 037 až 041)</b>	<b>036</b>	<b>26 870 381,93</b>	<b>24 988 368,29</b>
B.I.1.	Materiál (112 + 119) - (191)	037	25 013 394,10	23 012 729,72
2.	Nedokončená výroba a polotovary (121 + 122) - (192 + 193)	038	0,00	301 754,83
3.	Výrobky (123) - (194)	039		
4.	Zvieratá (124) - (195)	040	0,00	398,33
5.	Tovar (132 + 133 + 139 - 196)	041	1 856 987,83	1 673 485,41
<b>B.II.</b>	<b>Zúčtovanie medzi subjektami verejnej správy súčet (r. 043 až r. 049)</b>	<b>042</b>	<b>643 393 709,45</b>	<b>381 213 784,27</b>
B.II.1.	Zúčtovanie odvodov príjmov rozpočtových organizácií do rozpočtu zriaďovateľa (351)	043		
2.	Zúčtovanie transferov štátneho rozpočtu (353)	044		
3.	Zúčtovanie transferov rozpočtu obce a vyššieho územného celku (355)	045		
4.	Zúčtovanie transferov zo štátneho rozpočtu v rámci konsolidovaného celku (356)	046	0,00	136 212,56
5.	Ostatné zúčtovanie rozpočtu obce a vyššieho územného celku (357)	047		
6.	Zúčtovanie transferov zo štátneho rozpočtu iným subjektom (358)	048	643 393 709,45	381 077 571,71
7.	Zúčtovanie transferov medzi subjektami verejnej správy a iné zúčtovania (359)	049	0,00	
<b>B. III</b>	<b>Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 051 až 061)</b>	<b>050</b>	<b>3 743 901,77</b>	<b>3 573 529,98</b>
B.III.1.	Odberatelia (311AÚ) - (391AÚ)	051	529 749,88	98 168,53
2.	Zmenky na inkaso (312AÚ) - (391AÚ)	052		
3.	Pohľadávky za eskontované cenné papiere (313AÚ) - (391AÚ)	053		

4.	Ostatné pohľadávky (315AÚ) - (391AÚ)	054	599 007,12	2 732 996,68
5.	Pohľadávky voči zamestnancom (335AÚ) - (391AÚ)	055		
6.	Pohľadávky voči združeniu (369AÚ) - (391AÚ)	056	332 078,58	332 078,58
7.	Pohľadávky a záväzky z pevných termínových operácií (373AÚ) - (391AÚ)	057		0,00
8.	Pohľadávky z nájmu (374AÚ) - (391AÚ)	058	4 719,00	4 719,00
9.	Pohľadávky z vydaných dlhopisov (375AÚ) - (391AÚ)	059		
10.	Nakúpené opcie (376AÚ) - (391AÚ)	060		
11.	Iné pohľadávky (378AÚ) - (391AÚ)	061	2 278 347,19	405 567,19
	z toho: odložená daňová pohľadávka	062	1 865 240,62	72 792,03
<b>B.IV.</b>	<b>Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 064 až 087)</b>	<b>063</b>	<b>267 968 514,47</b>	<b>189 589 920,03</b>
B.VI.1.	Odberatelia (311AÚ) - (391AÚ)	064	83 363 467,40	65 417 093,23
2.	Zmenky na inkaso (312AÚ) - (391AÚ)	065		
3.	Pohľadávky za eskontované cenné papiere (313AÚ) - (391AÚ)	066		
4.	Poskytnuté prevádzkové preddavky (314) - (391AÚ)	067	1 155 018,37	1 162 092,20
5.	Ostatné pohľadávky (315AÚ) - (391AÚ)	068	31 011 711,99	41 737 253,56
6.	Pohľadávky z nedaňových rozpočtových príjmov (316) - (391AÚ)	069	534 920,10	3 988 732,75
7.	Pohľadávky z daňových a colných rozpočtových príjmov (317) - (391AÚ)	070		
8.	Pohľadávky z nedaňových príjmov obcí a vyšších územných celkov a rozpočtových organizácií zriadených obcou a vyšším územným celkom (318) - (391AÚ)	071		
9.	Pohľadávky z daňových príjmov obcí a vyšších územných celkov (319) - (391AÚ)	072		
10.	Pohľadávky voči zamestnancom (335AÚ) - (391AÚ)	073	179 985,48	214 864,47
11.	Zúčtovanie s orgánmi sociálneho poistenia a zdravotného poistenia (336) - (391AÚ)	074		0,00
12.	Daň z príjmov (341) - (391AÚ)	075	32 760,00	144 229,00
13.	Ostatné priame dane (342) - (391AÚ)	076	11,73	
14.	Daň z pridanej hodnoty (343) - (391AÚ)	077	36 599 616,64	27 460 999,42
15.	Ostatné dane a poplatky (345) - (391AÚ)	078	786 042,66	723 477,13
16.	Pohľadávky voči združeniu (369AÚ) - (391AÚ)	079	1 495,82	1 495,82
17.	Pohľadávky a záväzky z pevných termínovaných operácií (373AÚ) - (391AÚ)	080		
18.	Pohľadávky z nájmu (374AÚ) - (391AÚ)	081	64 592,31	455 302,44
19.	Pohľadávky z vydaných dlhopisov (375AÚ) - (391AÚ)	082		
20.	Nakúpené opcie (376AÚ) - (391AÚ)	083		

21.	Iné pohľadávky (378AÚ) - (391AÚ)	084	114 238 891,97	48 284 380,01
22.	Spojovací účet pri združení (396AÚ)	085		
23.	Zúčtovanie s Európskou úniou (371AÚ) - (391AÚ)	086		
24.	Transfery a ostatné zúčtovanie so subjektami mimo verejnej správy (372AÚ) - (391AÚ)	087		
<b>B.V.</b>	<b>Finančné účty súčet (r. 089 až 100)</b>	<b>088</b>	<b>185 954 812,03</b>	<b>171 228 048,81</b>
B.V.1.	Pokladnica (211)	089	50 458 176,32	53 986 262,63
2.	Ceniny (213)	090	971 940,98	1 035 332,84
3.	Bankové účty (221AÚ +/- 261)	091	134 457 816,00	116 135 984,39
4.	Účty v bankách s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok (221AÚ)	092		
5.	Výdavkový rozpočtový účet (222)	093		
6.	Príjmový rozpočtový účet (223)	094		
7.	Majetkové cenné papiere na obchodovanie (251) - (291AÚ)	095	66 878,73	70 468,95
8.	Dlhové cenné papiere na obchodovanie (253) - (291AÚ)	096		
9.	Dlhové cenné papiere so splatnosťou do jedného roka držané do splatnosti (256) - (291AÚ)	097		
10.	Ostatné realizovateľné cenné papiere (257) - (291AÚ)	098		
11.	Obstaranie krátkodobého finančného majetku (259) - (291AÚ)	099		
12.	Účty štátnej pokladnice (účtová skupina 28)	100		
<b>B.VI.</b>	<b>Poskytnuté návratné finančné výpomoci dlhodobé súčet (r. 102 až r. 106)</b>	<b>101</b>		
B.VI. 1	Poskytnuté návratné finančné výpomoci subjektom v rámci konsolidovaného celku (271AÚ) - (291AÚ)	102		
2.	Poskytnuté návratné finančné výpomoci ostatným subjektom verejnej správy (272AÚ) - (291AÚ)	103		
3.	Poskytnuté návratné finančné výpomoci podnikateľským subjektom (274AÚ) - (291AÚ)	104		
4.	Poskytnuté návratné finančné výpomoci ostatným organizáciám (275AÚ) - (291AÚ)	105		
5.	Poskytnuté návratné finančné výpomoci fyzickým osobám (277AÚ) - (291AÚ)	106		
<b>B.VII.</b>	<b>Poskytnuté návratné finančné výpomoci krátkodobé súčet (r. 108 až r. 112)</b>	<b>107</b>		
B.VII.1.	Poskytnuté návratné finančné výpomoci subjektom v rámci konsolidovaného celku (271AÚ) - (291AÚ)	108		
2.	Poskytnuté návratné finančné výpomoci ostatným subjektom verejnej správy (272AÚ) - (291AÚ)	109		
3.	Poskytnuté návratné finančné výpomoci podnikateľským subjektom (274AÚ) - (291AÚ)	110		

008.9999

4.	Poskytnuté návratné finančné výpomoci ostatným organizáciám (275AÚ) - (291AÚ)	111		
5.	Poskytnuté návratné finančné výpomoci fyzickým osobám (277AÚ) - (291AÚ)	112		
	<b>Časové rozlíšenie súčet (r. 114 až r. 116)</b>	<b>113</b>	<b>265 574 400,72</b>	<b>217 212 795,59</b>
<b>C.</b>	Náklady budúcich období (381)	114	265 134 018,79	216 174 294,39
C. 1.	Komplexné náklady budúcich období (382)	115		0,00
2.	Príjmy budúcich období (385)	116	440 381,93	1 038 501,20
3.	<b>Vzťahy k účtom klientov štátnej pokladnice (účtová skupina 20)</b>	<b>117</b>		
<b>D.</b>	<b>KONTROLNÉ ČÍSLO súčet (r. 001 až r. 117)</b>	<b>888</b>	<b>51 525 032 633,94</b>	<b>49 867 003 689,16</b>

zostavený za: Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Sloven

Súvaha - pasíva  
Zostavený k: 31.12.2013  
Mena: EUR

010.0000

Označenie	STRANA PASÍV	Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	5	6
	<b>VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY r. 119 + r. 130 + r. 185 + r. 188</b>	<b>118</b>	<b>12 947 185 448,51</b>	<b>12 521 035 923,18</b>
<b>A.</b>	<b>Vlastné imanie r. 120 + r. 123 + r. 126 + r. 129</b>	<b>119</b>	<b>4 993 959 249,60</b>	<b>600 059 478,65</b>
<b>A.I.</b>	<b>Oceňovacie rozdiely súčet (r. 121 + r. 122)</b>	<b>120</b>	<b>-33 681 829,11</b>	<b>-39 464 016,60</b>
A.I.1.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	121	-34 507 474,50	-40 289 661,99
2.	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastín (+/- 415)	122	825 645,39	825 645,39
<b>A.II.</b>	<b>Fondy súčet (r. 124 + r. 125)</b>	<b>123</b>	<b>811 071 246,93</b>	<b>811 071 246,93</b>
A.II.1.	Zákonný rezervný fond (421)	124	0,00	0,00
2.	Ostatné fondy (427)	125	811 071 246,93	811 071 246,93
<b>A.III.</b>	<b>Výsledok hospodárenia súčet (r. 127 až 128)</b>	<b>126</b>	<b>4 216 024 681,50</b>	<b>-172 086 879,84</b>
A.III.1.	Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov (+/- 428)	127	4 326 751 899,17	-197 319 718,18
2.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie (+/-) r. 001 - (r. 120 + r. 123 + r. 127 + r. 129 + r. 130 + r. 185 + r. 188)	128	-110 727 217,67	25 232 838,34
<b>A.IV.</b>	<b>Podiely iných účtovných jednotiek</b>	<b>129</b>	<b>545 150,28</b>	<b>539 128,16</b>
<b>B.</b>	<b>Závazky súčet r. 131 + r. 136 + r. 144 + r. 156 + r. 178</b>	<b>130</b>	<b>3 492 779 618,02</b>	<b>7 958 347 509,58</b>
<b>B.I.</b>	<b>Rezervy súčet (r. 132 až 135)</b>	<b>131</b>	<b>257 206 091,00</b>	<b>260 936 963,65</b>
B.I.1.	Rezervy zákonné dlhodobé (451AÚ)	132	441 200,00	576 414,39
2.	Ostatné rezervy (459AÚ)	133	71 462 680,15	74 852 274,18
3.	Rezervy zákonné krátkodobé (323AÚ, 451AÚ)	134	134 249 087,83	25 616 113,87
4.	Ostatné krátkodobé rezervy (323AÚ, 459AÚ)	135	51 053 123,02	159 892 161,21
<b>B.II.</b>	<b>Zúčtovanie medzi subjektami verejnej správy súčet (r. 137 až r. 143)</b>	<b>136</b>	<b>1 328 482 061,63</b>	<b>5 875 990 515,75</b>
B.II.1.	Zúčtovanie odvodov príjmov rozpočtových organizácií do rozpočtu zriaďovateľa (351)	137	44 600 067,07	51 678 770,31
2.	Zúčtovanie transferov štátneho rozpočtu (353)	138	1 282 327 774,56	5 824 223 472,66
3.	Zúčtovanie transferov rozpočtu obce a vyššieho územného celku (355)	139		

4.	Zúčtovanie transferov zo štátneho rozpočtu v rámci konsolidovaného celku (356)	140		
5.	Ostatné zúčtovanie rozpočtu obce a vyššieho územného celku (357)	141		
6.	Zúčtovanie transferov zo štátneho rozpočtu iným subjektom (358)	142	1 554 220,00	88 272,78
7.	Zúčtovanie transferov medzi subjektami verejnej správy a iné zúčtovania (359)	143		0,00
<b>B.III.</b>	<b>Dlhodobé záväzky súčet (r. 145 až 153 + r. 155)</b>	<b>144</b>	<b>423 652 395,02</b>	<b>605 603 151,23</b>
B.III.1.	Ostatné dlhodobé záväzky (479AÚ)	145	204 023 681,78	354 092 587,22
2.	Dlhodobé prijaté preddavky (475AÚ)	146	1 473 897,11	1 513 383,76
3.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478AÚ)	147		
4.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	148	560 732,95	518 399,39
5.	Záväzky z nájmu (474AÚ)	149	36 939 308,18	66 873 956,42
6.	Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476AÚ)	150		0,00
7.	Pohľadávky a záväzky z pevných termínových operácií (373AÚ)	151	33 671 677,00	39 534 952,00
8.	Predané opcie (377AÚ)	152		
9.	Iné záväzky (379AÚ)	153	146 983 098,00	143 069 872,44
	z toho: odložený daňový záväzok	154	138 389 064,28	134 515 246,89
10.	Vydané dlhopisy dlhodobé (473AÚ) - (255AÚ)	155		
<b>B.IV.</b>	<b>Krátkodobé záväzky súčet (r. 157 až 177)</b>	<b>156</b>	<b>804 265 205,79</b>	<b>542 218 380,06</b>
B.IV.1.	Dodávatelia (321)	157	479 592 370,21	276 421 190,89
2.	Zmenky na úhradu (322, 478AÚ)	158		
3.	Prijaté preddavky (324, 475AÚ)	159	8 239 099,36	11 757 366,21
4.	Ostatné záväzky (325, 479AÚ)	160	118 057 579,36	116 539 956,58
5.	Neufakturované dodávky (326, 476AÚ)	161	8 043 407,42	7 520 680,06
6.	Záväzky z nájmu (474AÚ)	162	12 919 131,86	14 902 086,30
7.	Pohľadávky a záväzky z pevných termínových operácií (373AÚ)	163		
8.	Predané opcie (377AÚ)	164		
9.	Iné záväzky (379AÚ)	165	71 028 972,48	5 619 054,36
10.	Záväzky z upísaných nesplatených cenných papierov a vkladov (367)	166	0,00	0,00
11.	Záväzky voči združeniu (368)	167		
12.	Zamestnanci (331)	168	18 419 818,38	18 773 001,84
13.	Ostatné záväzky voči zamestnancom (333)	169	555 293,90	590 498,84
14.	Zúčtovanie s orgánmi sociálneho poistenia a zdravotného poistenia (336)	170	12 238 440,34	12 360 038,61
15.	Daň z príjmov (341)	171	2 785 151,73	1 233 870,58
16.	Ostatné priame dane (342)	172	2 230 297,22	2 373 579,21
17.	Daň z pridanej hodnoty (343)	173	169 049,96	371 107,58
18.	Ostatné dane a poplatky (345)	174	39 258,36	32 616,30
19.	Spojovací účet pri združení (396AÚ)	175		

010.9999

20.	Zúčtovanie s Európskou úniou (371AÚ)	176		
21.	Transfery a ostatné zúčtovanie so subjektami mimo verejnej správy (372AÚ)	177	69 947 335,21	73 723 332,70
<b>B.V.</b>	<b>Bankové úvery a výpomoci súčet (r. 179 až 184)</b>	<b>178</b>	<b>679 173 864,58</b>	<b>673 598 498,89</b>
B.V.1.	Bankové úvery dlhodobé (461AÚ )	179	409 081 346,46	437 609 967,93
2.	Bežné bankové úvery (461AÚ, 221AÚ, 231, 232)	180	270 092 518,12	235 988 530,96
3.	Vydané dlhopisy krátkodobé (473AÚ, 241) - (255AÚ)	181		
4.	Ostatné krátkodobé finančné výpomoci (249)	182		
5.	Prijaté návratné finančné výpomoci od subjektov verejnej správy dlhodobé (273AÚ)	183		
6.	Prijaté návratné finančné výpomoci od subjektov verejnej správy krátkodobé (273AÚ)	184		
<b>C.</b>	<b>Časové rozlíšenie súčet (r. 186 + r. 187)</b>	<b>185</b>	<b>4 460 446 580,89</b>	<b>3 962 628 934,95</b>
C.1.	Výdavky budúcich období (383)	186	7 254 345,56	4 296 372,16
2.	Výnosy budúcich období (384)	187	4 453 192 235,33	3 958 332 562,79
<b>D.</b>	<b>Vzťahy k účtom klientov štátnej pokladnice (účtová skupina 20)</b>	<b>188</b>		
<b>010.9999</b>	<b>KONTROLNÉ ČÍSLO súčet (r. 118 až 188)</b>	<b>999</b>	<b>47 466 139 127,15</b>	<b>46 255 490 876,50</b>

### Výkaz ziskov a strát

zostavený k: 31.12.2013

Mena: EUR

Zostavený za: Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Sloven

012.0000

Číslo účtu alebo skupiny	Náklady	Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Hlavná činnosť	Podnikateľská činnosť	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
<b>50</b>	<b>Spotrebované nákupy (r. 002 až r. 005)</b>	<b>001</b>	<b>3 740 287,67</b>	<b>176 699 589,85</b>	<b>180 439 877,52</b>	<b>189 261 991,50</b>
501	Spotreba materiálu	002	2 520 720,71	78 549 607,60	81 070 328,31	89 111 693,14
502	Spotreba energie	003	1 218 757,32	86 034 773,31	87 253 530,63	87 544 833,23
503	Spotreba ostatných neskladovateľných dodávok	004	809,64	288 339,80	289 149,44	345 652,17
504, 507	Predaný tovar, Predaná nehnuteľnosť	005		11 826 869,14	11 826 869,14	12 259 812,96
<b>51</b>	<b>Služby (r. 007 až r. 010)</b>	<b>006</b>	<b>258 721 503,74</b>	<b>373 656 014,27</b>	<b>632 377 518,01</b>	<b>482 483 928,99</b>
511	Opravy a udržiavanie	007	58 482 389,32	68 614 883,97	127 097 273,29	107 039 922,06
512	Cestovné	008	1 153 532,83	7 187 346,20	8 340 879,03	8 294 958,25
513	Náklady na reprezentáciu	009	82 108,90	519 279,32	601 388,22	369 873,27
518	Ostatné služby	010	199 003 472,69	297 334 504,78	496 337 977,47	366 779 175,41
<b>52</b>	<b>Osobné náklady (r. 012 až r. 016)</b>	<b>011</b>	<b>33 318 554,29</b>	<b>363 823 162,80</b>	<b>397 141 717,09</b>	<b>404 884 741,95</b>
521	Mzdové náklady	012	23 439 724,02	251 183 598,27	274 623 322,29	282 234 538,57
524	Zákonné sociálne poistenie	013	8 348 116,50	91 126 768,66	99 474 885,16	97 748 348,18
525	Ostatné sociálne poistenie	014	155 371,52	4 106 649,66	4 262 021,18	4 307 484,94
527	Zákonné sociálne náklady	015	1 342 589,33	17 265 288,56	18 607 877,89	19 633 837,09
528	Ostatné sociálne náklady	016	32 752,92	140 857,65	173 610,57	960 533,17
<b>53</b>	<b>Dane a poplatky (r. 018 až r. 020)</b>	<b>017</b>	<b>312 210,13</b>	<b>3 921 250,22</b>	<b>4 233 460,35</b>	<b>4 487 505,45</b>
531	Daň z motorových vozidiel	018	299,00	881 445,80	881 744,80	865 481,28
532	Daň z nehnuteľnosti	019	210 867,25	1 905 492,09	2 116 359,34	2 099 239,72
538	Ostatné dane a poplatky	020	101 043,88	1 134 312,33	1 235 356,21	1 522 784,45
<b>54</b>	<b>Ostatné náklady na prevádzkovú činnosť (r. 022 až r. 028)</b>	<b>021</b>	<b>138 378 484,87</b>	<b>174 353 691,35</b>	<b>312 732 176,22</b>	<b>176 638 141,17</b>
541	Zostatková cena predaného dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	022	19 410,25	16 834 319,92	16 853 730,17	18 909 756,85
542	Predaný materiál	023	98,80	10 984 117,54	10 984 216,34	1 556 135,48
544	Zmluvné pokuty, penále a úroky z omeškania	024	74,40	2 923 281,88	2 923 356,28	3 211 712,03
545	Ostatné pokuty, penále a úroky z omeškania	025	67 289 098,88	121 037,18	67 410 136,06	464 750,76
546	Odpis pohľadávky	026	288 198,84	117 624 649,14	117 912 847,98	115 437 157,02

548	Ostatné náklady na prevádzkovú činnosť	027	70 780 952,12	25 273 978,80	96 054 930,92	35 090 670,49
549	Manká a škody	028	651,58	592 306,89	592 958,47	1 967 958,54
<b>55</b>	<b>Odpisy, rezervy a opravné položky z prevádzkovej činnosti a finančnej činnosti a zúčtovanie časového rozlišenia (r. 030 + r. 031 + r. 036 + r. 039)</b>	<b>029</b>	<b>231 903 042,43</b>	<b>387 025 764,40</b>	<b>618 928 806,83</b>	<b>624 527 740,86</b>
551	Opisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	030	177 728 504,83	243 498 628,28	421 227 133,11	331 327 429,59
	<b>Rezervy a opravné položky z prevádzkovej činnosti (r. 032 až r. 035)</b>	<b>031</b>	<b>54 174 537,60</b>	<b>138 831 680,62</b>	<b>193 006 218,22</b>	<b>293 200 311,27</b>
552	Tvorba zákonných rezerv z prevádzkovej činnosti	032	378 523,69	33 762 859,90	34 141 383,59	44 761 985,68
553	Tvorba ostatných rezerv z prevádzkovej činnosti	033	51 127 635,92	40 905 110,33	92 032 746,25	224 303 934,62
557	Tvorba zákonných opravných položiek z prevádzkovej činnosti	034	12 887,00	48 791,41	61 678,41	246 973,78
558	Tvorba ostatných opravných položiek z prevádzkovej činnosti	035	2 655 490,99	64 114 918,98	66 770 409,97	23 887 417,19
	<b>Rezervy a opravné položky z finančnej činnosti (r. 037+ r. 038)</b>	<b>036</b>				
554	Tvorba rezerv z finančnej činnosti	037				
559	Tvorba opravných položiek z finančnej činnosti	038				
555	Zúčtovanie komplexných nákladov budúcich období	039		4 695 455,50	4 695 455,50	0,00
<b>56</b>	<b>Finančné náklady (r. 041 až r. 049)</b>	<b>040</b>	<b>5 199 706,29</b>	<b>39 673 776,86</b>	<b>44 873 483,15</b>	<b>58 889 855,17</b>
561	Predané cenné papiere a podiely	041				
562	Úroky	042		14 858 135,44	14 858 135,44	28 360 505,01
563	Kurzové straty	043	12 225,89	358 396,88	370 622,77	578 928,00
564	Náklady na precenenie cenných papierov	044				
566	Náklady na krátkodobý finančný majetok	045				
567	Náklady na derivátové operácie	046		15 559 799,23	15 559 799,23	12 981 179,00
568	Ostatné finančné náklady	047	1 085 796,90	8 669 419,68	9 755 216,58	10 125 924,14
569	Manká a škody na finančnom majetku	048		228 025,63	228 025,63	191 515,79
	Podiel konsolidujúcej účtovnej jednotky na výsledku hospodárenia pridružených účtovných jednotiek verejnej správy	049	4 101 683,50	0,00	4 101 683,50	6 651 803,23
<b>57</b>	<b>Mimoriadne náklady (r. 051 až r. 054)</b>	<b>050</b>	<b>1 327,50</b>		<b>1 327,50</b>	<b>12 076,72</b>
572	Škody	051				1 160,00
574	Tvorba rezerv	052				10 916,72
578	Ostatné mimoriadne náklady	053	1 327,50		1 327,50	
579	Tvorba opravných položiek	054				
<b>58</b>	<b>Náklady na transfery a náklady z odvodu príjmov (r. 056 až r. 064)</b>	<b>055</b>	<b>621 701 473,33</b>	<b>10 464,19</b>	<b>621 711 937,52</b>	<b>270 531 463,41</b>
581	Náklady na transfery zo štátneho rozpočtu do štátnych rozpočtových organizácií a príspevkových organizácií	056				
582	Náklady na transfery zo štátneho rozpočtu ostatným subjektom verejnej správy	057		10 401,34	10 401,34	
583	Náklady na transfery zo štátneho rozpočtu subjektom mimo verejnej správy	058				

584	Náklady na transfery z rozpočtu obce alebo z rozpočtu vyššieho územného celku do rozpočtových organizácií a príspevkových organizácií zriadených obcou alebo vyšším územným celkom	059				
585	Náklady na transfery z rozpočtu obce alebo z rozpočtu vyššieho územného celku ostatným subjektom verejnej správy	060				
586	Náklady na transfery z rozpočtu obce alebo z rozpočtu vyššieho územného celku subjektom mimo verejnej správy	061				
587	Náklady na ostatné transfery	062	0,00	62,85	62,85	0,64
588	Náklady z odvodu príjmov	063	620 867 724,38		620 867 724,38	287 779 307,53
589	Náklady z budúceho odvodu príjmov	064	833 748,95		833 748,95	-17 247 844,76
<b>Účtové skupiny 50 - 58 celkom súčet (r.001 + r.006 + r.011 + r.017 + r.021 + r.029 + r.040 + r.050 + r.055)</b>		<b>065</b>	<b>1 293 276 590,25</b>	<b>1 519 163 713,94</b>	<b>2 812 440 304,19</b>	<b>2 211 717 445,22</b>
<b>Kontrolné číslo súčet (r. 001 až r. 065)</b>		<b>994</b>	<b>3 934 004 308,35</b>	<b>4 696 322 822,44</b>	<b>8 630 327 130,79</b>	<b>6 928 352 646,93</b>
Číslo účtu alebo skupiny	Výnosy, daň z príjmov a výsledok hospodárenia	Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			Hlavná činnosť	Podnikateľská činnosť	Spolu	
a	b	c	1	2	3	4
<b>60</b>	<b>Tržby za vlastné výkony a tovar (r. 067 až r. 069)</b>	<b>066</b>	<b>14 203 196,38</b>	<b>929 690 865,66</b>	<b>943 894 062,04</b>	<b>923 196 535,71</b>
601	Tržby za vlastné výrobky	067	112,50		112,50	340,00
602	Tržby z predaja služieb	068	14 203 083,88	914 001 549,76	928 204 633,64	907 193 253,30
604, 607	Tržby za tovar, Výnosy z nehnuteľnosti na predaj	069		15 689 315,90	15 689 315,90	16 002 942,41
<b>61</b>	<b>Zmena stavu vnútroorganizačných zásob (r. 071 až r. 074)</b>	<b>070</b>		<b>-301 754,83</b>	<b>-301 754,83</b>	<b>301 754,83</b>
611	Zmena stavu nedokončenej výroby	071		-301 754,83	-301 754,83	301 754,83
612	Zmena stavu polotovarov	072				
613	Zmena stavu výrobkov	073				
614	Zmena stavu zvierat	074				
<b>62</b>	<b>Aktivácia (r. 076 až r. 079)</b>	<b>075</b>		<b>9 167 978,03</b>	<b>9 167 978,03</b>	<b>8 598 340,90</b>
621	Aktivácia materiálu a tovaru	076		2 845 220,00	2 845 220,00	2 457 939,56
622	Aktivácia vnútroorganizačných služieb	077				
623	Aktivácia dlhodobého nehmotného majetku	078				
624	Aktivácia dlhodobého hmotného majetku	079		6 322 758,03	6 322 758,03	6 140 401,34
<b>63</b>	<b>Daňové a colné výnosy a výnosy z poplatkov (r. 081 až r. 083)</b>	<b>080</b>				<b>2 729,14</b>
631	Daňové a colné výnosy štátu	081				
632	Daňové výnosy samosprávy	082				
633	Výnosy z poplatkov	083				2 729,14
<b>64</b>	<b>Ostatné výnosy z prevádzkovej činnosti (r. 085 až r. 090)</b>	<b>084</b>	<b>24 370 123,49</b>	<b>220 947 095,42</b>	<b>245 317 218,91</b>	<b>158 823 265,26</b>

641	Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	085	1 067 992,26	19 458 800,81	20 526 793,07	16 032 770,07
642	Tržby z predaja materiálu	086	98,80	1 535 257,68	1 535 356,48	2 519 008,82
644	Zmluvné pokuty, penále a úroky z omeškania	087	2 000,00	754 117,74	756 117,74	1 436 180,75
645	Ostatné pokuty, penále a úroky z omeškania	088	485 112,43	386 226,08	871 338,51	1 096 044,16
646	Výnosy z odpísaných pohľadávok	089	170 406,34	109 346 092,34	109 516 498,68	105 585 146,95
648	Ostatné výnosy z prevádzkovej činnosti	090	22 644 513,66	89 466 600,77	112 111 114,43	32 154 114,51
<b>65</b>	<b>Zúčtovanie rezerv a opravných položiek z prevádzkovej činnosti a finančnej činnosti a zúčtovanie časového rozlíšenia (r. 092 + r. 097 + r. 100)</b>	<b>091</b>	<b>73 562 957,82</b>	<b>59 164 597,12</b>	<b>132 727 554,94</b>	<b>141 321 860,52</b>
	<b>Zúčtovanie rezerv a opravných položiek z prevádzkovej činnosti (r. 093 až r. 096)</b>	<b>092</b>	<b>73 562 957,82</b>	<b>59 164 597,12</b>	<b>132 727 554,94</b>	<b>141 315 971,94</b>
652	Zúčtovanie zákonných rezerv z prevádzkovej činnosti	093	2 705 252,63	11 878 804,90	14 584 057,53	27 043 804,01
653	Zúčtovanie ostatných rezerv z prevádzkovej činnosti	094	70 653 323,65	22 032 929,73	92 686 253,38	97 825 439,57
657	Zúčtovanie zákonných opravných položiek z prevádzkovej činnosti	095		4 925,60	4 925,60	18 878,31
658	Zúčtovanie ostatných opravných položiek z prevádzkovej činnosti	096	204 381,54	25 247 936,89	25 452 318,43	16 427 850,05
	<b>Zúčtovanie rezerv a opravných položiek z finančnej činnosti (r. 098 + r. 099)</b>	<b>097</b>				<b>5 888,58</b>
654	Zúčtovanie rezerv z finančnej činnosti	098				
659	Zúčtovanie opravných položiek z finančnej činnosti	099				5 888,58
655	Zúčtovanie komplexných nákladov budúcich období	100				
<b>66</b>	<b>Finančné výnosy (r. 102 až r. 110)</b>	<b>101</b>	<b>1 304 247,04</b>	<b>10 520 332,19</b>	<b>11 824 579,23</b>	<b>8 640 431,21</b>
661	Tržby z predaja cenných papierov a podielov	102				
662	Úroky	103	59 287,17	167 853,86	227 141,03	169 281,28
663	Kurzové zisky	104	425,48	184 097,41	184 522,89	466 876,48
664	Výnosy z precenenia cenných papierov	105				
665	Výnosy z dlhodobého finančného majetku	106	0,00	1 350,00	1 350,00	1 275,00
666	Výnosy z krátkodobého finančného majetku	107				
667	Výnosy z derivátových operácií	108		9 989 372,50	9 989 372,50	6 593 240,00
668	Ostatné finančné výnosy	109	143 530,79	177 658,42	321 189,21	190 379,55
	Podiel konsolidujúcej účtovnej jednotky na výsledku hospodárenia pridružených účtovných jednotiek verejnej správy	110	1 101 003,60	0,00	1 101 003,60	1 219 378,90
<b>67</b>	<b>Mimoriadne výnosy (r. 112 až r. 115)</b>	<b>111</b>	<b>113 741,60</b>		<b>113 741,60</b>	<b>144 120,54</b>
672	Náhrady škôd	112	167,62		167,62	1 634,43
674	Zúčtovanie rezerv	113				11 532,81
678	Ostatné mimoriadne výnosy	114	113 573,98		113 573,98	130 953,30
679	Zúčtovanie opravných položiek	115				

<b>68</b>	<b>Výnosy z transferov a rozpočtových príjmov v štátnych rozpočtových organizáciách a príspevkových organizáciách (r. 117 až r. 125)</b>	<b>116</b>	<b>1 084 059 843,52</b>	<b>281 689 116,46</b>	<b>1 365 748 959,98</b>	<b>1 036 590 259,96</b>
681	Výnosy z bežných transferov zo štátneho rozpočtu	117	320 160 629,17	41 765 608,18	361 926 237,35	415 535 561,42
682	Výnosy z kapitálových transferov zo štátneho rozpočtu	118	123 391 495,91	27 521 706,94	150 913 202,85	125 327 429,30
683	Výnosy z bežných transferov od ostatných subjektov verejnej správy	119				
684	Výnosy z kapitálových transferov od ostatných subjektov verejnej správy	120				
685	Výnosy z bežných transferov od Európskej únie	121	586 355 690,32		586 355 690,32	262 884 200,29
686	Výnosy z kapitálových transferov od Európskej únie	122		5 022 039,34	5 022 039,34	
687	Výnosy z bežných transferov od ostatných subjektov mimo verejnej správy	123	10 934,28	197 559 000,00	197 569 934,28	199 341 970,00
688	Výnosy z kapitálových transferov od ostatných subjektov mimo verejnej správy	124	54 141 093,84	9 820 762,00	63 961 855,84	33 501 098,95
689	Výnosy z odvodu rozpočtových príjmov	125				
<b>69</b>	<b>Výnosy z transferov a rozpočtových príjmov v obciach, vyšších územných celkoch a v rozpočtových organizáciách a príspevkových organizáciách zriadených obcou alebo vyšším územným celkom (r. 127 až r. 135)</b>	<b>126</b>				
691	Výnosy z bežných transferov z rozpočtu obce alebo z rozpočtu vyššieho územného celku v rozpočtových organizáciách a príspevkových organizáciách zriadených obcou alebo vyšším územným celkom	127				
692	Výnosy z kapitálových transferov z rozpočtu obce alebo z rozpočtu vyššieho územného celku v rozpočtových organizáciách a príspevkových organizáciách zriadených obcou alebo vyšším územným celkom	128				
693	Výnosy samosprávy z bežných transferov zo štátneho rozpočtu a od iných subjektov verejnej správy	129				
694	Výnosy samosprávy z kapitálových transferov zo štátneho rozpočtu a od iných subjektov verejnej správy	130				
695	Výnosy samosprávy z bežných transferov od Európskej únie	131				
696	Výnosy samosprávy z kapitálových transferov od Európskej únie	132				
697	Výnosy samosprávy z bežných transferov od ostatných subjektov mimo verejnej správy	133				
698	Výnosy samosprávy z kapitálových transferov od ostatných subjektov mimo verejnej správy	134				
699	Výnosy samosprávy z odvodu rozpočtových príjmov	135				
<b>Účtová trieda 6 celkom súčet (r. 066 + r. 070 + r. 075 + r. 080 + r. 084 + r. 091 + r. 101 + r. 111 + r. 116 + r. 126)</b>		<b>136</b>	<b>1 197 614 109,85</b>	<b>1 510 878 230,05</b>	<b>2 708 492 339,90</b>	<b>2 277 619 298,07</b>
<b>Výsledok hospodárenia pred zdanením (r. 136 mínus r. 065) (+/-)</b>		137	-95 662 480,40	-8 285 483,89	-103 947 964,29	65 901 852,85
591	Splatná daň z príjmov	138	209 395,00	6 563 836,26	6 773 231,26	40 666 104,07
595	Dodatočne platená daň z príjmov	139				336,18

	Výsledok hospodárenia po zdanení r. 137 minus (r. 138, r. 139) (+/-)	140	-95 871 875,40	-14 849 320,15	-110 721 195,55	25 235 412,60
	z toho: pripadajúci na podiely iných účtovných jednotiek	141	6 022,12	0,00	6 022,12	2 574,26
<b>012.9999</b>	<b>Kontrolné číslo súčet (r. 066 až r. 141)</b>	<b>995</b>	<b>3 475 086 348,69</b>	<b>4 575 228 319,49</b>	<b>8 050 314 668,18</b>	<b>7 105 986 034,69</b>

# Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

---

## Poznámky konsolidovanej účtovnej závierky zostavenej k 31. decembru 2013

### I. VŠEOBECNÉ ÚDAJE

#### 1. Identifikačné údaje konsolidujúcej účtovnej jednotky:

Názov konsolidujúcej účtovnej jednotky: Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR (ďalej len „MDVRR SR“)

Sídlo konsolidujúcej účtovnej jednotky: Námestie slobody 6, Bratislava

IČO konsolidujúcej účtovnej jednotky: 30416094

Dátum založenia/zriadenia konsolidujúcej účtovnej jednotky:

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR bolo zriadené ako Ministerstvo dopravy a spojov SR s účinnosťou od 1. augusta 1991 zákonom č. 298/1991 Zb., ktorým sa mení a dopĺňa zákon Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky, v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 197/1991 Zb. Na základe zákona č. 403/2010 Z. z., ktorým sa mení zákon č. 575/2010 Z. z., o organizácii činnosti vlády a organizácii štátnej správy v znení neskorších predpisov sa od 1. novembra 2010 názov Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií SR zmenil na Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR.

Konsolidovaná účtovná závierka konsolidovaného celku Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR bola zostavená v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v súlade s Opatrením Ministerstva financií Slovenskej republiky zo dňa 17. decembra 2008 č. MF/27526/2008 – 31, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o metódach a postupoch konsolidácie vo verejnej správe a podrobnosti o usporiadaní a označovaní položiek konsolidovanej účtovnej závierky vo verejnej správe.

Konsolidovaná účtovná závierka účtovnej jednotky verejnej správy bola zostavená správcom kapitoly štátneho rozpočtu Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR za ním zriadené rozpočtové organizácie, príspevkové organizácie a dcérske účtovné jednotky (okrem účtovných jednotiek definovaných právnymi predpismi) a bude zahrnutá do konsolidovanej účtovnej závierky ústrednej správy a následne do súhrnnej účtovnej závierky verejnej správy.

# Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

Konsolidovaná účtovná zvierka je sprístupnená k nahliadnutiu v sídle konsolidujúcej účtovnej jednotky Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR.

Deň ku ktorému bola zostavená konsolidovaná účtovná zvierka (31. 12. 2013) je zhodný s dňom, ku ktorému bola zostavená individuálna účtovná zvierka všetkých konsolidovaných účtovných jednotiek.

## 2. Informácie o konsolidovanom celku

Konsolidovaný celok Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR obsahuje tieto účtovné jednotky:

Názov účtovnej jednotky	Druh vzťahu	Právna forma	Podiel konsolidujúcej ÚJ na ZI (%)	Podiel konsolidujúcej ÚJ na hlasovacích právach (%)
MDVRR SR	Materská účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.	Dcérska účtovná jednotka	Akciová spoločnosť	100,00	100,00
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.,	Dcérska účtovná jednotka	Akciová spoločnosť	100,00	100,00
Národná diaľničná spoločnosť, a.s.	Dcérska účtovná jednotka	Akciová spoločnosť	100,00	100,00
Slovenská pošta, a.s.	Dcérska účtovná jednotka	Akciová spoločnosť	100,00	100,00
Verejné prístavy, a.s.	Dcérska účtovná jednotka	Akciová spoločnosť	100,00	100,00
Technická obnova a ochrana železníc, a.s.	Dcérska účtovná jednotka	Akciová spoločnosť	100,00	100,00
Letisko Poprad -Tatry, a. s.	Dcérska účtovná jednotka	Akciová spoločnosť	97,60	97,60
Letisková spoločnosť Žilina, a. s.	Dcérska účtovná jednotka	Akciová spoločnosť	99,50	99,50
Letisko Sliach, a.s.	Dcérska účtovná jednotka	Akciová spoločnosť	100,00	100,00
Slovenská správa ciest	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
Štátna plavebná správa	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
Letecký úrad SR Bratislava	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
Telekomunikačný úrad SR	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
Úrad pre reguláciu železničnej dopravy	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
Poštový regulačný úrad	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
OÚ pre CD a PK Trnava	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-

## Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

OÚ pre CD a PK Žilina	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
OÚ pre CD a PK Trenčín	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
OÚ pre CD a PK Prešov	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
OÚ pre CD a PK Banská Bystrica	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
OÚ pre CD a PK Nitra	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
OÚ pre CD a PK Bratislava	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
OÚ pre CD a PK Košice	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
Slovenská stavebná inšpekcia	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
Inštitút urbanizmu a územného plánovania URBION	Dcérska účtovná jednotka	Príspevková organizácia	-	-
Slovenská agentúra cestovného ruchu	Dcérska účtovná jednotka	Príspevková organizácia	-	-
Agentúra rozvoja vodnej dopravy	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	-	-
ZSSK CARGO Intermodal a.s..	Akciová spoločnosť	100,00	100,00	
Cargo WAGON a. s.	Akciová spoločnosť	100,00	100,00	

Do konsolidovanej účtovnej závierky MDVRR SR boli zahrnuté aj tieto pridružené účtovné jednotky:

Názov účtovnej jednotky	Právna forma	Podiel konsolidujúcej ÚJ na ZI (%)	Podiel konsolidujúcej ÚJ na hlasovacích právach (%)
Letisko Košice – Airport Košice, a.s.	Akciová spoločnosť	34,00	34,00
Letisko M.R. Štefánika, Airport Bratislava, a.s.	Akciová spoločnosť	49,73	49,73
Letisko Piešťany, a.s.	Akciová spoločnosť	22,14	22,14
METRO Bratislava, a.s.	Akciová spoločnosť	34,00	34,00
Slovenské aerolínie, a.s. v konkurze	Akciová spoločnosť	34,00	34,00
BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA, a. s. <sup>(1)</sup>	Akciová spoločnosť	40,00	40,00

(1) MDVRR SR vlastní nepriamy podiel prostredníctvom spoločnosti Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Identifikačné údaje všetkých účtovných jednotiek konsolidovaného celku MDVRR SR sú uvedené v prílohe č. 1 poznámok konsolidovanej účtovnej závierky.

Ministerstvo nevykonáva k 31. decembru 2013 kontrolu nad pridruženými účtovnými jednotkami.

# Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

---

V zriaďovateľskej pôsobnosti MDVRR SR sa nachádzajú ešte Železnice Slovenskej republiky, š. p., Letové prevádzkové služby SR, š. p., Slovenské Aerolínie, a.s. v konkurze a SPPS, a.s. V zmysle § 22a zákona č. 431/2002 o účtovníctve v znení neskorších predpisov, tieto účtovné jednotky neboli v roku 2013 predmetom konsolidácie na prvej úrovni. Železnice Slovenskej republiky, š.p. a Letové prevádzkové služby SR, š.p. vchádzajú do súhrnnej účtovnej závierky verejnej správy.

Právna forma	Názov právnickej osoby	Sídlo právnickej osoby	Podiel (v %)
Štátny podnik	Železnice Slovenskej republiky	Klemensova 8, Bratislava	100
Štátny podnik	Letové prevádzkové služby SR	Ivánska cesta 93, Bratislava	100
Akciová spoločnosť	Slovenské Aerolínie, a.s. v konkurze	Letisko M.R. Štefánika, Bratislava	34
Akciová spoločnosť	SPPS, a.s. <sup>(1)</sup>	Námestie SNP 35, Bratislava	60

(1) MDVRR SR vlastní 60 % nepriamy podiel prostredníctvom spoločnosti Slovenská pošta, a.s.

MDVRR SR priamo či nepriamo vlastní podiel na vlastnom imaní v iných účtovných jednotkách, ktorý je menší ako 20 %. V zmysle § 22a zákona č. 431/2001 o účtovníctve v znení neskorších predpisov, tieto jednotky neboli v roku 2013 zahrnuté do konsolidácie.

### 3. Informácie o organizačnej štruktúre a hlavných predstaviteľoch konsolidujúcej účtovnej jednotky

Minister

Ing. Ján Počiatek

Štátny tajomník

Ing. František Palko

Ing. Viktor Stromček

Vedúci služobného úradu

Ing. Martin Čatloš

## Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

Konsolidovaný celok MDVRR SR mal v roku 2013 nasledovný počet zamestnancov:

Organizácia	IČO	2013	z toho vedúcich
Agentúra rozvoja vodnej dopravy	42183677	8	1
Inštitút urbanizmu a územného plánovania URBION	31819770	6	1
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Banská Bystrica	37950339	52	8
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Bratislava	31815545	40	8
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Košice	35557087	53	7
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Nitra	37961471	42	7
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Prešov	37938053	50	9
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Trenčín	37916491	38	5
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Trnava	37847732	37	6
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Žilina	37906267	46	7
Letecký úrad SR Bratislava	30810752	90	13
Letisko Poprad-Tatry, a.s.	35912651	72	6
Letisko Sliač, a. s.	36633283	36	9
Letisková spoločnosť Žilina, a.s.	36426032	20	5
Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR	30416094	587	109
Národná diaľničná spoločnosť, a.s.	35919001	1 307	5
Poštový regulačný úrad	37808508	18	4
Slovenská agentúra pre cestovný ruch	35653001	82	6
Slovenská pošta, a.s.	36631124	13 657	1 905
Slovenská správa ciest	00003328	333	80
Slovenská stavebná inšpekcia	30794021	27	8
Štátna plavebná správa	00003361	62	9
Technická obnova a ochrana železníc, a.s.	43861105	85	10
Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky	30844355	151	28
Úrad pre reguláciu železničnej dopravy	30858003	64	15
Verejné prístavy, a.s.	36856541	17	6
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia a.s.	35914921	6331	5
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.	35914939	5 725	215
<b>SPOLU</b>		<b>29 036</b>	<b>2 497</b>

# Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

---

## 4. Zmena konsolidovaného celku

V priebehu účtovného obdobia od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013 a porovnateľného účtovného obdobia od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012 nastali tieto zmeny v konsolidovanom celku:

### *Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.*

Dňa 10. júla 2013 bol uznesením vlády SR č.390/2013 schválený súbor opatrení na konsolidáciu železničnej nákladnej dopravy SR, ktorých realizáciou by mala umožniť ekonomickú konsolidáciu a ďalší rozvoj spoločnosti. Opatrenia kompenzujú oneskorené zavedenie nového regulačného rámca pre železničných nákladných dopravcov formou zníženia poplatku za užívanie železničnej infraštruktúry v rokoch 2014-2016 a zároveň oprávňujú skupinu k založeniu 3 dcérskych spoločností v oblasti manažmentu parku nákladných vozňov, realizácie prepravy a opravy a údržby HDV a nákladných vozňov a následne umožniť vstup kvalifikovaných a renomovaných partnerov. V roku 2013 boli založené dve dcérske spoločnosti – Cargo Wagon a.s., ZSSK CARGO Intermodal a.s.. V súčasnosti prebieha zo strany potenciálnych partnerov due diligence. Predloženie ponúk sa očakáva v roku 2014. Cieľom by bolo oddĺženie spoločnosti a postupne dosiahnutie vyrovnaného hospodárenia.

### *Inštitút urbanistického a územného plánovania URBION – príspevková organizácia*

Na základe rozhodnutia ministra MDVR SR č. 68/2013 bol Inštitút urbanizmu a územného plánovania URBION zrušený k 30.6.2013. Všetky práva a povinnosti vrátane majetku inštitútu boli presunuté na zriaďovateľa Ministerstvo dopravy výstavby a regionálneho rozvoja SR.

### *Obvodné úrady pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie – rozpočtové organizácie*

Podľa zákona č. 345/2012 z 18.10.2012, s účinnosťou od 1.10.2013 prešla pôsobnosť úradov pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie spadajúcich pod MDVRR SR na obvodné úrady v sídlach krajov. Obvodné úrady spadajú od 1.10.2013 pod Ministerstvo vnútra SR. Majetok štátu, pohľadávky, záväzky, práva a povinnosti z pracovnoprávných vzťahov, ktoré mali v správe krajské úrady pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie k 30.9.2013 prechádzajú do správy Ministerstva vnútra SR. Konanie, v ktorom sa rozhoduje o právach, právom chránených záujmoch alebo povinnostiach fyzických a právnických osôb na úsekoch štátnej správy v pôsobnosti krajských stavebných úradov začaté do 30.9.2013 dokončí príslušný obvodný úrad v sídle kraja. Obvodné úrady pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie – rozpočtové organizácie boli na Ministerstvo vnútra SR delimitované k 30.9.2013.

K 30.9.2013 boli delimitované na Ministerstvo vnútra SR tieto úrady pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie:

## Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

---

Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Trnava	Rozpočtová organizácia
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Žilina	Rozpočtová organizácia
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Trenčín	Rozpočtová organizácia
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Prešov	Rozpočtová organizácia
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Banská Bystrica	Rozpočtová organizácia
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Nitra	Rozpočtová organizácia
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Bratislava	Rozpočtová organizácia
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Košice	Rozpočtová organizácia

Na základe zákona č. **402/2013** - o Úrade pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb a Dopravnom úrade a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vznikli od 1.1.2014 dva nové úrady a zanikli existujúce úrady.

V pôsobnosti Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR vykonávali svoju činnosť tieto úrady, ktoré boli do 31.12.2013 samostatnými rozpočtovými organizáciami:

- v oblasti železničnej dopravy - Úrad pre reguláciu železničnej dopravy
- v oblasti leteckej dopravy – Letecký úrad SR
- v oblasti vodnej dopravy – Štátna plavebná správa
- v oblasti poštových služieb - Poštový regulačný úrad
- v oblasti elektronických komunikácií – Telekomunikačný úrad SR

Zlúčením došlo 1.1.2014 k vytvoreniu dvoch nových úradov:

- **Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb** (ďalej len „regulačný úrad“) - vznikol zlúčením Telekomunikačného úradu SR a Poštového regulačného úradu,
- **Dopravný úrad** - vznikol zlúčením Úradu pre reguláciu železničnej dopravy, Štátnej plavebnej správy a Leteckého úradu SR).

Obidva novovzniknuté úrady sú rozpočtovými organizáciami napojené finančnými vzťahmi na štátny rozpočet prostredníctvom rozpočtovej kapitoly MDVRR SR.

**Úrad pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb** (ďalej len „regulačný úrad“) je orgánom štátnej správy s celoslovenskou pôsobnosťou so sídlom v Bratislave. Pretože regulačný úrad bude v nezmenenom rozsahu pokračovať v odborných činnostiach pôvodných dvoch zlúčených úradov.

# Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

---

Regulačný úrad bude vykonávať všetky regulačné činnosti v oblasti elektronických komunikácií a poštových služieb tak, ako ich vyžaduje príslušná legislatíva EÚ.

Dopravný úrad zriadený pre železničnú dopravu, leteckú dopravu a vnútrozemskú vodnú dopravu bude:

- v rámci železničnej dopravy okrem regulačnej funkcie zabezpečovať aj činnosti licenčného orgánu a bezpečnostného orgánu, ktoré z dôvodu svojho významu taktiež vyžadujú osobitný status. Okrem toho bude vykonávať aj štátny odborný technický dozor a dohľad na dráhach;
- v rámci leteckej dopravy vykonávať pôsobnosť národného dozorného orgánu a plniť ďalšie úlohy vyplývajúce z príslušných medzinárodných predpisov, legislatívy EÚ i SR;
- v oblasti vnútrozemskej vodnej dopravy bude činnosť stanovená predovšetkým súvisiacou vnútroštátnou legislatívou.

## **5. Dosiahnutý výsledok hospodárenia z dôvodu predaja majetku medzi účtovnými jednotkami konsolidovaného celku verejnej správy**

V priebehu účtovného obdobia roku 2013 sa medzi účtovnými jednotkami konsolidovaného celku MDVRR SR uskutočnil nákup majetku v obstarávacej cene 17 973 453,50 EUR.

## **6. Informácie o účtovných zásadách a účtovných metódach**

### **Dlhodobý nehmotný a dlhodobý hmotný majetok**

Dlhodobý majetok obstaraný kúpou sa oceňuje obstarávacou cenou, ktorá zahrňuje cenu obstarania a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, montáž, poistné a pod.). Súčasťou obstarávacej ceny dlhodobého hmotného a nehmotného majetku nie sú úroky z úverov (podľa rozhodnutia účtovnej jednotky). Zľava z ceny, ktorú poskytol dodávateľ k majetku sa účtuje ako zníženie nákladov na predaný alebo spotrebovaný majetok.

Hodnota obstarávaného dlhodobého hmotného majetku, ktorý sa používa, sa trvalo zníži o oprávky, ktoré zodpovedajú výške opotrebenia majetku.

O opravných položkách sa účtuje v prípade prechodného zníženia hodnoty majetku ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

Dlhodobý majetok vytvorený vlastnou činnosťou sa oceňuje vlastnými nákladmi. Za vlastné náklady sa považujú všetky priame náklady vynaložené na výrobu alebo inú činnosť a všetky nepriame náklady vzťahujúce sa na výrobu alebo inú činnosť.

Dlhodobý majetok nadobudnutý bezodplatným prevodom pri splynutí, zlúčení, rozdelení alebo pri prevode správy sa oceňuje cenou, v ktorej sa doteraz viedol v účtovníctve. Ak cenu nie je možné zistiť, oceňuje sa reprodukčnou obstarávacou cenou. Dlhodobý nehmotný a hmotný majetok obstaraný iným spôsobom (napr. bezodplatne nadobudnutý majetok, delimitovaný,

# Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

---

novovo zistený majetok pri inventarizácii) sa oceňuje reprodukčnou obstarávacou cenou, t.j. cenou, za ktorú by sa majetok obstaral v čase, keď sa o ňom účtuje.

Dlhodobý nehmotný majetok a dlhodobý hmotný majetok odpisovaný sa odpisuje podľa odpisového plánu, ktorý bol zostavený na základe predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho morálneho a fyzického opotrebenia. Účtovná jednotka odpisuje majetok na základe zákona č. 431/2002 Z. z. a účtuje o účtovných odpisoch.

## **Dlhodobý finančný majetok**

Finančné investície, cenné papiere a majetkové účasti sa oceňujú obstarávacou cenou, vrátane nákladov súvisiacich s obstaraním (provízie maklérom, poplatky burze).

## **Zásoby**

Zásoby nakupované sa oceňujú obstarávacou cenou, ktorá zahŕňa cenu obstarania a náklady súvisiace s obstaraním (clo, dovoznú prirážku, prepravu, poistné, provízie, skonto a pod.). Úroky z cudzích zdrojov nie sú súčasťou obstarávacej ceny. Nakupované zásoby sú oceňované váženým aritmetickým priemerom z obstarávacích cien.

Zásoby vytvorené vlastnou činnosťou sa oceňujú vlastnými nákladmi. Toto ocenenie sa upravuje o zníženie hodnoty zásob.

## **Pohľadávky**

Pohľadávky pri ich vzniku sa oceňujú menovitou hodnotou. Pohľadávky pri odplatnom nadobudnutí alebo pohľadávky nadobudnuté vkladom do základného imania sa oceňujú obstarávacou cenou, t.j. vrátane nákladov súvisiacich s obstaraním.

Opravná položka sa vytvára napr. k pohľadávkam po splatnosti a nedobytným pohľadávkam, kde existuje riziko nevykonalnosti pohľadávok.

## **Finančné účty**

Peňažné prostriedky a ceniny sa oceňujú menovitou hodnotou.

## **Náklady budúcich období a príjmy budúcich období**

Náklady budúcich období a príjmy budúcich období sú vykázané vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

## **Rezervy**

Rezervy sú záväzky s neurčitým časovým vymedzením alebo výškou a oceňujú sa v očakávanej výške záväzku. V účtovnej závierke sa tvorili rezervy najmä na nevyfakturované

# Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

---

dodávky a služby, nevyčerpanú dovolenku zamestnancov vrátane sociálneho a zdravotného poistenia, súdne spory, environmentálne záťaž, zamestnanecké benefity a podobne.

## **Záväzky**

Záväzky sa pri ich vzniku oceňujú menovitou hodnotou a pri ich prevzatí sa oceňujú obstarávacou cenou. Ak sa pri inventarizácii zistí, že suma záväzkov je iná ako ich výška v účtovníctve, uvedú sa záväzky v účtovníctve a v účtovnej závierke v tomto zistenom ocenení.

## **Výdavky budúcich období a výnosy budúcich období**

Výdavky budúcich období a výnosy budúcich období sú vykázané vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

## **Deriváty**

Deriváty sa pri nadobudnutí oceňujú cenou obstarania a ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, reálnou hodnotou.

Zmeny reálnych hodnôt zabezpečovacích derivátov sa účtujú bez vplyvu na výsledok hospodárenia priamo do vlastného imania na účet 414. Výsledok realizácie zabezpečovacích derivátov sa účtuje na účtoch 567 – Náklady na derivátové operácie a 667 – Výnosy z derivátových operácií.

Zmeny reálnych hodnôt derivátov určených na obchodovanie na tuzemskej burze, zahraničnej burze alebo inom verejnom trhu sa účtujú s vplyvom na výsledok hospodárenia na účtoch 567 a 667.

Zmeny reálnych hodnôt derivátov určených na obchodovanie na neverejnom trhu sa účtujú bez vplyvu na výsledok hospodárenia priamo do vlastného imania na účet 414. Výsledok realizácie týchto obchodov sa účtuje na účtoch 567 – Náklady na derivátové operácie a 667 – Výnosy z derivátových operácií.

## **Majetok a záväzky zabezpečené derivátmi**

Majetok a záväzky zabezpečené derivátmi sa oceňujú reálnou hodnotou. Zmeny reálnych hodnôt majetku a záväzkov zabezpečených derivátmi sa účtujú bez vplyvu na výsledok hospodárenia priamo do vlastného imania na účet 414.

## **Cudzia mena**

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene sa prepočítavajú na menu euro referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu alebo v iný deň, ak to ustanovuje osobitný predpis, resp. v deň, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

# Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

## Výnosy

Tržby za vlastné výkony a tovar neobsahujú daň z pridanej hodnoty. Sú tiež znížené o zľavy a zrážky (rabaty, bonusy, skontá, dobropisy a pod.) bez ohľadu na to, či zákazník mal vopred na zľavu nárok, alebo či ide o dodatočne uznanú zľavu. Tržby sú účtované ku dňu splnenia dodávky alebo služby.

O výnosoch z poplatkov sa účtuje v časovej a vecnej súvislosti s vyrubeníím poplatkov (ak je účtovná jednotka výbercom poplatkov).

## II. INFORMÁCIE O METÓDACH A POSTUPOCH KONSOLIDÁCIE

### 1. Informácie o použitých metódach konsolidácie

Konsolidované účtovné jednotky (obchodné spoločnosti, rozpočtové a príspevkové organizácie) boli zahrnuté do konsolidovanej účtovnej závierky konsolidovaného celku MDVRR SR metódou konsolidácie uvedenou v nasledujúcom prehľade:

Názov resp. obchodné meno konsolidovanej účtovnej jednotky	Metóda úplnej konsolidácie	Historická obstarávacia cena znížená o znehodnotenie
Železničná spoločnosť Cargo, a.s.	áno	
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.,	áno	
Národná diaľničná spoločnosť, a.s.	áno	
Slovenská pošta, a.s.	áno	
Verejné prístavy, a.s.	áno	
Technická obnova a ochrana železníc, a.s.	áno	
Letisko Poprad-Tatry, a. s.	áno	
Letisková spoločnosť Žilina, a. s.	áno	
Letisko Sliač, a.s.	áno	
Letisko Piešťany, a.s.		áno
Letisko Košice - Airport Košice a.s.		áno
Metro Bratislava, a.s.		áno
Letisko M.R. Štefánika		áno
BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA, a. s. <sup>(1)</sup>		áno
Slovenská správa ciest	áno	
Štátna plavebná správa	áno	
Cargo Wagon a.s. <sup>(1)</sup>	áno	
ZSSK CARGO Intermodal a.s. <sup>(1)</sup>	áno	
Letecký úrad SR Bratislava	áno	
Telekomunikačný úrad SR	áno	
Úrad pre reguláciu železničnej dopravy	áno	
Poštový regulačný úrad	áno	

## Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

---

OÚ pre CD a PK Trnava	<i>áno</i>	
OÚ pre CD a PK Žilina	<i>áno</i>	
OÚ pre CD a PK Trenčín	<i>áno</i>	
OÚ pre CD a PK Prešov	<i>áno</i>	
OÚ pre CD a PK Banská Bystrica	<i>áno</i>	
OÚ pre CD a PK Nitra	<i>áno</i>	
OÚ pre CD a PK Bratislava	<i>áno</i>	
OÚ pre CD a PK Košice	<i>áno</i>	
Slovenská stavebná inšpekcia	<i>áno</i>	
Inštitút urbanizmu a územného plánovania URBION	<i>áno</i>	
Agentúra rozvoja vodnej dopravy	<i>áno</i>	
Slovenská agentúra cestovného ruchu	<i>áno</i>	

(1) MDVRR SR vlastní nepriamy podiel prostredníctvom spoločnosti Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Metóda úplnej konsolidácie bola použitá pri dcérskych účtovných jednotkách.

Metóda vlastného imania bola použitá pri pridružených účtovných jednotkách.

Metóda podielovej konsolidácie nebola použitá pri žiadnej konsolidovanej účtovnej jednotke.

### 2. Konsolidácia medzivýsledku

Realizovaný medzivýsledok z predaja dlhodobého hmotného majetku, dlhodobého nehmotného majetku a zásob v rámci konsolidovaného celku MDVRR SR bol plne eliminovaný.

## III. INFORMÁCIE O ÚDAJOCH NA STRANE AKTÍV A PASÍV SÚVAHY

### 1. Dlhodobý nehmotný majetok a dlhodobý hmotný majetok

Prehľad pohybu dlhodobého nehmotného a dlhodobého hmotného majetku od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013 po konsolidácii je súčasťou poznámok a uvádza sa v tabuľkovej časti prílohy č. 2.

V rámci konsolidácie neboli vykonané žiadne opravy v položkách dlhodobého hmotného a nehmotného majetku ani v položkách oprávok a opravných položiek k nim.

Odpisovanie dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku sa vykonáva na základe stanoveného odpisového plánu v každej konsolidovanej účtovnej jednotke samostatne. Materská účtovná jednotka nestanovuje pre organizácie v konsolidovanom celku rovnaké doby odpisovania, sadzby a metódy odpisovania.

Celková suma dlhodobého nehmotného majetku netto (vrátane opravných položiek) k 31.12.2013 bola 55 129 tis. EUR, v porovnaní s bezprostredne predchádzajúcim obdobím sa majetok zvýšil. K 31.12.2012 bola hodnota dlhodobého nehmotného majetku 52 871 tis. EUR.

Celková hodnota dlhodobého hmotného majetku k 31.12.2013 bola 10 531 431 tis. EUR, čo bol v porovnaní s rokom 2012 nárast (hodnota dlhodobého hmotného majetku k 31.12.2012 bola 10 496 627 tis. EUR).

Najväčší podiel na dlhodobom nehmotnom majetku tvorí softvér v hodnote 39 763 tis. EUR. Najväčší podiel na dlhodobom hmotnom majetku tvoria stavby v hodnote 7 030 240 tis. EUR.

#### ***Informácie konsolidovaných účtovných jednotiek:***

##### ***CARGO***

V súvislosti s vytvorením dcérskych spoločností, kam sa očakáva presun časti majetku v roku 2014, spoločnosť k 31.12.2013 posúdila výšku zostatkovej hodnoty pre dané skupiny majetku (nákladné železničné vagóny, prevádzkovanie terminálov) a dala vypracovať znalecké posudky. Na ich základe a analýz prevádzkovej a trhovej využiteľnosti bola hodnota znížená o 41 738 tis. EUR k 31. decembru 2013.

##### ***Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.***

K 31.12.2013 spoločnosť vykonala komplexný test na zníženie hodnoty majetku. Výsledkom bolo zúčtovanie zníženia hodnoty majetku vo výške 1 260 tis. EUR. Poskytnuté preddavky na obstaranie investícií v hodnote 16 002 tis. EUR sa skladajú hlavne z preddavkov na dodávku elektrických jednotiek v hodnote 8 462 tis. EUR a diesel motorových jednotiek v hodnote 7 062 tis. EUR, ktoré sú obstarané v rámci Europrojektu 2.

Najvýznamnejšia položka nehmotného majetku predstavuje licencie SW v hodnote 1 086 tis. EUR a licencie na podporu Oracle v hodnote 1 372 tis. EUR.

V nedokončených investíciách je najvýznamnejšia položka obstaranie softvéru k datacentru vo výške 1 241 tis. EUR.

# Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

---

## *Národná diaľničná spoločnosť a.s.*

Súčasťou diaľnic a rýchlostných ciest je aj infraštruktúrny majetok k 31.12.2013 v hodnote 1 625 965 tis. EUR. Spoločnosť vlastní a užíva nehnuteľný majetok, ktorý nadobudla nepeňažným vkladom do spoločnosti, pri ktorom ešte nebolo vlastnícke právo zapísané do katastra nehnuteľností do 31.12.2013. Tento majetok je v katastri nehnuteľnosti zapísaný v prospech Slovenskej správy ciest, pričom postupne dochádza k zápisu vlastníckeho práva spoločnosti do katastra.

## **2. Dlhodobý finančný majetok**

Prehľad pohybu dlhodobého finančného majetku od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013 po konsolidácii je súčasťou poznámok. Bližšie informácie sa nachádzajú v tabuľkovej časti prílohy č. 2.

## **3. Zásoby**

Zníženie úžitkovej hodnoty zásob bolo zohľadnené vytvorením opravnej položky. Úžitková hodnota zásob sa znížila predovšetkým v dôsledku nadmernosti zásob. Vývoj opravnej položky k zásobám je uvedený v prílohe č. 3 konsolidovaných poznámok.

Najväčší podiel na zásobách tvorí materiál 25 013 tis. EUR, z toho Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a. s. vo výške 9 635 tis. EUR.

## **4. Pohľadávky**

Najväčšiu časť krátkodobých pohľadávok tvoria pohľadávky voči odberateľom (83 364 tis. EUR, z toho Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. vo výške 36 461 tis. EUR a Slovenská pošta, a.s. vo výške 31 783 tis. EUR, NDS a.s. vo výške 11 655 tis. EUR). Z toho voči jednotkám súhrnného celku: 3 557 tis. EUR.

Pohľadávky voči daňovému úradu - Daň z pridanej hodnoty vo výške 36 599 tis. EUR, z toho 22 102 tis. EUR je pohľadávka NDS a.s., 9 975 tis. EUR Železničná spoločnosť Slovensko, a.s., 3 885 tis. EUR Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.. Z toho voči jednotkám súhrnného celku: 36 599 tis. EUR

Ostatné pohľadávky vo výške 31 012 tis. EUR, z toho 15 404 tis. Slovenská pošta, a.s., 5 800 tis. EUR Železničná spoločnosť Slovensko, a.s., 9 712 tis. EUR Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. Z toho voči jednotkám súhrnného celku: 210 tis. EUR.

Iné pohľadávky vo výške 114 239 tis. EUR, z toho MDVRR SR 41 967 tis EUR, Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. 70 456 tis. EUR. Z toho voči jednotkám súhrnného celku: 111 799 tis. EUR

## Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

K pochybným a nedobytným pohľadávkam, kde existuje riziko nevymožiteľnosti, bola vytvorená opravná položka.

Vývoj opravnej položky ako aj prehľad pohľadávok z hľadiska ich vekovej štruktúry a z hľadiska splatnosti je uvedený v prílohe č. 3 konsolidovaných poznámok.

### 5. Finančné účty

Ako finančné účty konsolidovaného celku sa vykazuje pokladnica, ceniny a bankové účty.

Finančné účty	Zostatok k 31.12.2013 (v EUR)
Pokladnica	50 458 176
Ceniny	971 940
Peniaze na ceste	9 899 194
Bankové účty	124 558 621
<i>z toho:</i>	
v štátnej pokladnici	16 857 454
v iných bankách	107 701 166

Významné položky:

Pokladnica	<u>Slovenská pošta a.s.</u>	50 199 tis. EUR
	<u>Železničná spoločnosť Slovensko a.s.</u>	193 tis. EUR
Peniaze na ceste	<u>Slovenská pošta a.s.</u>	9 446 tis. EUR
Bankové účty	<u>Slovenská pošta a.s.</u>	45 288 tis. EUR
	<u>NDS, a.s.</u>	53 310 tis. EUR
	<u>Let. Spol. Žilina a.s.</u>	1 481 tis. EUR
	<u>Železničná spoločnosť Slovensko a.s.</u>	1 148 tis. EUR

Slovenská pošta disponuje zvereným cudzím finančným majetkom, nakoľko pri realizácii poštového platobného styku, výplata dôchodkov a sociálnych dávok, SIPO a inej obstarávateľskej činnosti, v spolupráci s Poštovou bankou, a.s., prijíma a vypláca finančné prostriedky, ktoré drží na svojich účtoch. Tento finančný majetok je už zahrnutý vo vyššie uvedených číslach.

<u>Zverený cudzí finančný majetok a záväzky z držania zvereného fin. majetku k 31.12.2013:</u>	
z toho peňažné prostriedky	52 959 tis. EUR
z toho pohľadávky	5 686 EUR
<u>Záväzky z držania cudzieho majetku celkom</u>	<u>58 645 tis. EUR</u>

# Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

---

## 6. Časové rozlíšenie aktív

V prílohe č. 3 konsolidovaných poznámok sú uvedené významné položky časového rozlíšenia aktív.

Významnú časť nákladov budúcich období k 31. decembru 2013 vo výške 175 356 tis. EUR predstavujú náklady budúcich období Národnej diaľničnej spoločnosti, a.s., týkajúce sa časového rozlíšenia elektronického systému výberu mýta.

## 7. Vlastné imanie

Prehľad o pohybe vlastného imania konsolidovaného celku MDVRR SR od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013 je uvedený v prílohe č. 3 konsolidovaných poznámok.

K 31.12.2013 MDVRR SR preúčtovalo finančný majetok z účtu 353 - Zúčtovanie transferov štátneho rozpočtu hodnotu podielov finančného majetku na účet 428 - Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov v sume 4 511 019 tis EUR.

## 8. Rezervy

Prehľad rezerv konsolidovaného celku v členení na zákonné a ostatné, dlhodobé a krátkodobé od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013 je uvedený v prílohe č.3 konsolidovaných poznámok.

Informácie konsolidovaných účtovných jednotiek:

Významnú časť dlhodobých rezerv k 31. decembru 2013 predstavuje rezerva spoločnosti Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. vo výške 11 822 tis. EUR na náklady súvisiace s odstránením znečistenia životného prostredia, ďalej rezerva na súdne spory vo výške 17 263 tis. EUR (z toho Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. vo výške 9 112 tis. EUR a Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. vo výške 6 896 tis. EUR) a iné rezervy vo výške 42 378 tis. EUR.

Najväčší podiel iných rezerv predstavuje rezerva na zamestnanecké požitky tvorená najmä spoločnosťou Slovenská pošta, a.s. vo výške 7 499 tis. EUR, Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. vo výške 14 062 tis. EUR a Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. vo výške 12 042 tis. EUR.

Iné rezervy tiež zahŕňajú rezervu Slovenskej pošty vo výške 5 412 tis. EUR na pravdepodobné budúce vysporiadanie zákonných povinností ktoré môžu v dohľadnom čase vyplynúť z minulých konaní Slovenskej pošty, a.s. vo vzťahu k svojim odberateľom a ktoré by mohli byť predmetom záujmu Európskej komisie, prípadne iných orgánov v pôsobnosti Slovenskej republiky. Slovenská pošta, a.s. sa rozhodla uplatniť svoje právo nezverejniť ďalšie podrobnosti okolností vedúcich k rozhodnutiu o tvorbe tejto rezervy, keďže by mohli výrazným spôsobom negatívne ovplyvniť oprávnené záujmy spoločnosti a oslabiť tak jej budúcu vyjednávaciu pozíciu v tejto veci.

## Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

---

Rezervy krátkodobé zákonné sú vo výške 134 249 tis. EUR. Významnú časť krátkodobých rezerv vo výške 102 681 tis. EUR predstavuje rezerva na prebiehajúce a hroziace súdne spory (z toho MDVRR SR vo výške 102 137 tis. EUR), rezerva na nevyfakturované dodávky a služby vo výške 20 893 tis. EUR (Slovenská pošta, a.s. vo výške 12 304 tis. EUR a Železničná spoločnosť CARGO Slovakia, a.s. vo výške 4 461 tis. EUR).

Rezervy krátkodobé ostatné sú vo výške 51 053 tis. EUR. Významnú časť týchto rezerv tvoria rezervy na náklady súvisiace s odstránením znečistenia životného prostredia vo výške 10 048 tis. EUR (z toho Železničná spoločnosť CARGO Slovakia, a.s. vo výške 9 906 tis. EUR) a rezervy na prebiehajúce a hroziace súdne spory vo výške 18 532 tis. EUR (z toho Železničná spoločnosť Slovensko a.s. vo výške 12 055 tis. EUR).

Počas roku 2013 Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. zaktualizovala analýzy týkajúce sa environmentálnych záťaží v spolupráci s externou spoločnosťou, špecialistom v oblasti životného prostredia, spoločnosťou Centrum environmentálnych služieb, s.r.o. Na základe týchto analýz a správy vypracovanej spoločnosťou Centrum environmentálnych služieb, s.r.o., Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. odhadla potrebné finančné prostriedky v celkovej výške 22 955 tis. EUR (23 858 tis. EUR 2012) na odstránenie environmentálnych záťaží identifikovaných v minulosti v rámci vodného, olejového a naftového hospodárstva. Výdavky budú postupne vynaložené v období rokov 2014 – 2016. Pri výpočte bola použitá diskontná sadzba 3,5 % p.a.

MDVRR SR vytvorilo rezervu na prebiehajúce a hroziace súdne spory v celkovej výške 102 137 tis. EUR. Najvýznamnejšiu časť predstavuje rezerva na súdny spor s ČSAD Ostrava, a.s. vo výške 24 298 tis. EUR. Tento spor bol spôsobený orgánom verejnej moci pri výkone verejnej moci, a to nezákonným rozhodnutím mesta, na vykonávanie pravidelnej mestskej hromadnej dopravy na území mesta Banská Bystrica. V dôsledku odňatia dopravnej licencie nastal podľa navrhovateľa pokles všeobecnej hodnoty akcií, čo znamená, že nezákonné rozhodnutie zapríčinilo vznik škody na majetku poškodeného navrhovateľa, ktorý má v majetku SAD a tiež škody spôsobenej z titulu ušlého zisku. Ďalšie významné čiastky predstavuje spor so spoločnosťou UVER INVEST, s.r.o., Anacond. Konečná výška akejkoľvek novej straty v súvislosti so súdnymi spormi nie je známa a môže sa významne líšiť od aktuálnych odhadov ministerstva.

Národná diaľničná spoločnosť, a.s. vykázala krátkodobé rezervy na súdne spory vo výške 6 427 tis. EUR. Národná diaľničná spoločnosť, a.s. tvorila tieto rezervy na základe podrobnej analýzy stavu záväzkov vymáhaných súdnou cestou a na základe dostupných informácií a odhadu možného výsledku týchto sporov.

Rezervy na súdne spory vytvorené spoločnosťou Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. sa týkajú viacerých právnych nárokov. Najvýznamnejšiu čiastku predstavuje spor so spoločnosťou REFIN B.A., s.r.o. vo výške 6 217 tis. EUR a 14next, s.r.o. vo výške 2 643 tis. EUR.

# Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

---

## 9. Závazky

Prehľad záväzkov z hľadiska ich vekovej štruktúry a z hľadiska splatnosti je uvedený v prílohe č. 3 konsolidovaných poznámok.

Z celkových záväzkov vo výške 1 227 917 601 EUR sú krátkodobé záväzky vo výške 804 265 206 EUR a dlhodobé záväzky vo výške 423 652 395 EUR.

Dlhodobé záväzky predstavujú najmä ostatné dlhodobé záväzky vo výške 204 023 tis EUR (z toho Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. vo výške 117 220 tis. EUR), záväzky z nájmu vo výške 36 939 tis. EUR (z toho Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. vo výške 36 825 tis. EUR) a záväzky z pevných termínových operácií vo výške 33 672 tis. EUR (z toho Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. vo výške 33 672 tis. EUR).

Krátkodobé záväzky predstavujú najmä záväzky voči dodávateľom vo výške 479 592 tis. EUR (z toho Národná diaľničná spoločnosť, a.s. vo výške 174 125 tis. EUR, Železničná spoločnosť Slovensko, a.s. vo výške 64 581 tis. EUR, Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. vo výške 132 659 tis EUR) .

Transfery a ostatné zúčtovanie so subjektmi mimo verejnej správy vykazané MDVRR SR vo výške 69 947 tis. EUR predstavujú záväzok voči Železniciam Slovenskej republiky, š.p. vyplývajúce z kompenzácie strát za rok 2011 na základe zmluvy o dopravných službách vo verejnom záujme. Kompenzácia strát bola schválená v roku 2012, záväzok bude financovaný zo zdrojov Štátneho rozpočtu a je splatný do konca roka 2014.

Závazky voči súhrnnému celku:

Závazky krátkodobé

301 694 tis EUR

Závazky dlhodobé

255 954 tis EUR

## 10. Bankové úvery a výpomoci

Celková suma bankových úverov a finančných výpomocí k 31.12.2013 je vo výške 679 173 864 EUR, z toho dlhodobá časť vo výške 409 081 346 EUR (k 31.12.2012 437 609 968 EUR) a krátkodobá časť vo výške 270 092 518 EUR (k 31.12.2012 235 988 531 EUR).

Dňa 6. septembra 2005 uzavrela Národná diaľničná spoločnosť, a.s. zmluvu o poskytnutí dlhodobého syndikovaného úveru s konzorciom ôsmich bánk, resp. pobočiek zahraničných bánk pôsobiacich v Slovenskej republike. Vedúcim aranžérom syndikovaného úveru je UniCreditBank, a.s. a agentom Všeobecná úverová banka, a.s. Celková výška schváleného a vyčerpaného úverového rámca bola 498 mil. EUR. Zostatok úveru k 31. decembru 2013 je 298 745 tis. EUR..

Dňa 3. októbra 2006 Národná diaľničná spoločnosť, a.s. uzatvorila ďalšiu zmluvu o poskytnutí dlhodobého syndikovaného úveru s odloženým splácaním istiny v maximálnej

# Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

---

celkovej výške 59,8 mil. EUR. Aranžérom a agentom syndikovaného úveru je UniCredit Bank Slovakia a.s. Celková výška schváleného a vyčerpaného úverového rámca bola 59,8 mil. EUR. Zostatok úveru k 31. decembru 2013 je 35 850 tis. EUR,

Železničná spoločnosť CARGO Slovakia a.s. čerpala počas roku kontokorentný úver z viacerých bánk. Zostatok kontokorentných úverov k 31. decembru 2013 je vo výške 88 472 tis. EUR. Spoločnosť tiež k 31. decembru 2013 čerpala krátkodobé bankové úvery z viacerých bánk, a.s. vo výške 32 911 tis. EUR.

Bližšie informácie o bankových úveroch a prijatých návratných finančných výpomociach konsolidovaného celku vykázaných k 31. decembru 2013 sú uvedené prílohe č.3 konsolidovaných poznámok.

## 11. Časové rozlíšenie pasív

V prílohe č. 3 konsolidovaných poznámok sú uvedené významné položky časového rozlíšenia pasív.

Názov časového rozlíšenia	Stav k 31. decembru 2013
Výnosy budúcich období	4 453 192 235
Výdavky budúcich období	7 254 346
<b>Spolu</b>	<b>4 460 446 581</b>

Ako je uvedené v prílohe č. 3, časové rozlíšenie pasív obsahuje aj výnosy budúcich období, ktoré predstavujú prijaté kapitálové transfery a nespotrebované bežné transfery v roku 2013 alebo v predchádzajúcich účtovných obdobiach.

MDVRR SR prezentuje k 31. decembru 2013 výnosy budúcich období týkajúce sa koncesnej cesty v hodnote 998 256 tis. EUR. Prezentovaná suma predstavuje záväzok ministerstva, ktorý bude splatený počas doby definovanej v koncesnej zmluve.

## 12. Zúčtovanie medzi subjektmi verejnej správy a transfery

Zúčtovanie medzi subjektmi verejnej správy na strane aktív vo výške 643 393 709,45 EUR predstavuje zúčtovanie transferov zo štátneho rozpočtu iným subjektom.

Zúčtovanie medzi subjektmi verejnej správy na strane pasív vo výške 1 328 482 061, 63 EUR sa skladá zo sumy 44 600 067,07 EUR z titulu zúčtovania odvodov príjmov do rozpočtu zriaďovateľa, zo sumy 1 282 327 774,56 EUR z titulu zúčtovania transferov štátneho rozpočtu a sumy 1 554 220 EUR z titulu zúčtovania transferov zo štátneho rozpočtu iným subjektom.

## 13. Výnosy

Suma výnosov je vo výške 2 708 492 340 EUR.

## Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

Výnosy z bežných transférov zo štátneho rozpočtu predstavujú 361 926 237 EUR (z toho Slovenská správa ciest voči Ministerstvu financií vo výške 64 579 tis. EUR) a výnosy z kapitálových transférov zo štátneho rozpočtu predstavujú 150 913 203 EUR (z toho Slovenská správa ciest voči Ministerstvu financií vo výške 87 197 tis. EUR).

V prílohe č. 3 konsolidovaných poznámok je uvedené detailné členenie vybraných položiek výnosov konsolidovaného celku MDVRR SR účtovného obdobia roku 2013.

K 31. decembru 2013 sú ako výnosy konsolidovaného celku MDVRR SR vykázané aj výnosy voči účtovným jednotkám konsolidovaného celku ústrednej správy. Prehľad jednotlivých výnosových účtov je uvedený v nasledovnej tabuľke:

Názov účtu výnosov	Výška výnosov voči ÚJ konsolidovaného celku ÚS
Tržby za vlastné výrobky	50,00
Tržby z predaja služieb	51 833 542,29
Tržby za tovar	460 944,83
Tržby z predaja DNM a DHM	17 933 937,45
Tržby z predaja materiálu	39 516,05
Zmluvné pokuty, penále a úroky z omeškania	48 209,01
Ostatné pokuty, penále a úroky z omeškania	352,62
Ostatné výnosy z prevádzkovej činnosti	72 984 474,00
Zúčtovanie ostatných rezerv z prevádzkovej činnosti	35 800,00
Zúčtovanie zákonných opravných položiek z prev.činnosti	2 170 982,81
Úroky	110,00
Výnosy z bežných transferov zo štátneho rozpočtu	361 926 237,35
Výnosy z kapitálových transferov zo štátneho rozp.	150 913 202,9
Výnosy z kapitál. transferov od ost. subj. mimo VS	54 107 025,16

### 14. Náklady

Suma nákladov je vo výške 3 010 141 978 EUR.

V prílohe č.3 konsolidovaných poznámok je uvedené detailné členenie vybraných položiek nákladov konsolidovaného celku MDVRR SR účtovného obdobia roku 2013.

K 31. decembru 2013 sú ako náklady konsolidovaného celku MDVRR SR vykázané aj náklady voči účtovným jednotkám konsolidovaného celku ústrednej správy. Ich prehľad podľa jednotlivých nákladových účtov je uvedený v nasledovnej tabuľke:

Názov účtu nákladov	Výška nákladov voči ÚJ konsolidovaného celku ÚS
Spotreba materiálu	28 398,57
Spotreba energie	71 166 307,05
Predaný tovar	15 585,13

## Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

Opravy a udržiavanie	25 411 603,53
Cestovné	29 125,04
Náklady na reprezentáciu	37 849,76
Zákonné sociálne poistenie	47 466 915,22
Ostatné služby	108 088 014
Zákonné sociálne náklady	96 349,01
Daň z motorových vozidiel	326 818,52
Daň z nehnuteľností	2 068 870,85
Ostatné dane a poplatky	638 349,97
Ostatné pokuty, penále a úroky z omeškania	67 132 313,07
Ostatné náklady na prevádzkovú činnosť	69 999 685,08
Tvorba zákonných rezerv z prevádzkovej činnosti	958 983,04
Tvorba ostatných rezerv z prevádzkovej činnosti	4 158 234,97
Úroky	5 251 167,99
Ostatné finančné náklady	8 139,05
Náklady z odvodu príjmov	620 867 724,4
Náklady z budúceho odvodu príjmov	833 748,95
Splatná daň z príjmov	6 773 231,26
Zmluvné pokuty, penále a úroky z omeškania	2 734 653,54
Spotreba ostatných neskladovateľných dodávok	271 308,89

### IV. INÉ AKTÍVA A PASÍVA

#### 1. Podmienené záväzky a pohľadávky

Voči Železničnej spoločnosti Slovensko, a.s. v prvom rade a v druhom rade voči Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a. s. ako právnym nástupcom spoločnosti ŽSR a Železničnej spoločnosti, a. s. je vedený súdny spor na Okresnom súde Bratislava III. o náhrade škody vo výške 82 776 tis. EUR s príslušenstvom spoločne a nerozdielne. Navrhovateľ LANCILLON Limited, (právny predchodca spoločnosť Martinská mechatronická, a. s.) svoj žalobný nárok odôvodňuje porušením povinností vyplývajúcich zo „Zmluvy o stavbe prototypu rušňa radu 755, Zmluvy o dielo na skúškach prototypu rušňa radu 755 a Zmluvy o dielo č. 1/98-755 na stavbu dvoch kusov prototypu rušňa radu 755v overovacej sérii“. Navrhovateľ nárok na náhradu škody odvodzuje od údajne zo strany ŽSR zmarených prototypových skúšok a následného nesplnenia údajného záväzku kúpiť od navrhovateľa 98 ks sériovo vyrábaných rušňov rady 755.

Vedenie Železničnej spoločnosti Slovensko, a.s. na základe vypracovanej právnej analýzy predpokladá, že žaloba je neodôvodnená, pretože dodávateľ (navrhovateľ) nedodrжал zmluvné povinnosti z jednotlivých zmlúv.

Na Okresnom súde Martin je vedené konanie žalobcu ZSSK proti žalovanému ŽOS Vrútky a.s. Predmetom súdneho sporu je nárok ZSSK na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2 363 889 EUR s príslušenstvom, ako porušenie kúpnej zmluvy na dodanie motorových jednotiek. Dodanie neprebehlo podľa časového harmonogramu plnenia, preto si uplatňuje zmluvnú pokutu.

Spoločnosť ČD CARGO, a.s. zažalovala Železničnú spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. o zaplatenie sumy 1 508 tis. EUR z dôvodu nezaplatenej DPH súvisiacej s používaním jej vozňov pri medzinárodnej preprave v období od mája 2007 do mája 2008. Dňa 30 júna 2009 bol spoločnosti doručený platobný rozkaz na zaplatenie nárokovanej čiastky. Voči platobnému rozkazu podala spoločnosť v zákonnej lehote odpor, na základe ktorého príslušný súd zrušil platobný rozkaz. Vzhľadom na relevantnú legislatívu SR, obchodnú prax okolitých štátov a medzinárodné zmluvy, nie je možné právne kvalifikovať používanie vozňov v medzinárodnej preprave ako nájom a z toho dôvodu uplatňovať DPH. Vedenie Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s. je presvedčené, aj na základe analýzy jej právnych poradcov, že pravdepodobnosť úspechu ČD CARGO v súdnom spore je minimálna, nebola vytvorená žiadna rezerva v tejto účtovnej závierke.

Spoločnosť eviduje správne konanie vedené Protimonopolným úradom SR vo veci možného zneužitia dominantného postavenia v rokoch 2005-10 na trhu predaja a prenájmu elektrických rušňov v SR, pričom spoločnosti uložil pokutu vo výške 10 254 tis. EUR. Spoločnosť podala rozklad dňa 6.9.2013. Vedenie Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s. je presvedčené, aj na základe analýzy o úspechu ČD CARGO v súdnom spore, preto nebola vytvorená žiadna rezerva v tejto účtovnej závierke.

Slovenská pošta, a.s. a MDVRR SR evidujú možné záväzky, ktoré budú vyplývať zo súdnych rozhodnutí, prípadne zo všeobecne záväzných právnych predpisov. Slovenská pošta, a.s. ani MDVRR SR nedisponujú informáciami umožňujúcimi odhad finančného vplyvu podmienených záväzkov a načasovania úbytku ekonomických úžitkov.

## 2. Ostatné finančné povinnosti

Účtovné jednotky konsolidovaného celku MDVRR SR ďalšie finančné povinnosti neevidujú.

## V. INÉ VÝZNAMNÉ SKUTOČNOSTI

V roku 2012 a 2011 Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. realizovala ozdravné opatrenia na základe vládou SR schváleného programu revitalizácie železničného sektora. Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. aj v roku 2013 pokračovala v opatreniach, ktoré majú viesť k oddĺženiu Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s. a dosiahnutiu vyrovnaného hospodárenia.

## VI. SKUTOČNOSTI, KTORÉ NASTALI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA, DO DŇA JEJ ZOSTAVENIA

Po 31. decembri 2013 nenastali ďalšie udalosti, ktoré by si vyžadovali zverejnenie alebo vykázanie v konsolidovanej účtovnej závierke za rok 2013

# Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

---

8.9.2014

Dátum

Podpis štatutárneho orgánu

## **VII. PRÍLOHY**

Príloha č. 1 - Štruktúra konsolidovaného celku

Príloha č. 2 - Prehľad o pohybe dlhodobého majetku

Príloha č. 3 - Prehľad o vybraných údajoch z KÚZ za rok 2013

Tabuľka č.1 - Údaje o konsolidovanom celku

Názov účtovnej jednotky	IČO	Druh vzťahu	Právna forma	Druh vlastníctva	Podiel na vlastnom imaní (%)	Podiel na Hlasovaciach právach (%)	Konsolidovaný podiel (%)	Súčastou súhrnného celku		Zodpovedný člen štatutárneho orgánu	Kontakt			Sídlo			Súčasťou verejnej správy	
								odo dňa	do dňa		Zodpovedná osoba (za zistenie podnikov pre konsolidáciu)	číslo telefónu	e-mailová adresa	Ulica a číslo	PSC	Názov obce	odo dňa	do dňa
Agentúra rozvoja vodnej dopravy	42183677	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	100,00	100,00	100,00	1.1.2011	31.12.2013	Ing. Martin Boroš	Ing. Katarína Gergelová	0259494754	katarina.gergelova@arvd.gov.sk	Nám. Slobody 6	8100	Braislava	1.1.2011	31.12.2013
Inštitút urbanizmu a územného plánovania URBION	31819770	Dcérska účtovná jednotka	Príspevková organizácia	Štátne	0,00	0,00	0,00	1.1.2013	30.6.2013	Ing. arch. L. Priehodová	Ing. Mgr. J. Jakšová	948003375	janika.jaksova@urbion.sk	Lamačská č. 8	8110	Braislava	1.1.2013	30.6.2013
Letecký úrad Slovenskej republiky	30810752	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	100,00	100,00	100,00	1.1.2013	31.12.2013	Ing. Breja Ján	Godáňová Andrea	0918 382 002	andrea.godanova@nsat.sk	Letisko M. R. Štefánik	8230	Braislava	1.1.2013	31.12.2013
Letisko Poprad-Tatry, a. s.	35912651	Dcérska účtovná jednotka	Akčiová spoločnosť	Súkromné ľudzem	97,60	97,60	97,60	1.1.2013	31.12.2013	Ing. Ivana Herkeľová	Ing. Petra Bednáriková	052-7761715	ekonomika@airport-poprad.sk	Na letisko 100	5898	Poprad		
Letisko Sliac, a. s.	36633283	Pridružená účtovná jednotka	Akčiová spoločnosť	Štátne	100,00	100,00	100,00	1.1.2013	31.12.2013	Ing. Vladimír Štárik	Ing. Gabriela Belányiová	0455442591	belanyiova@airport-sliac.sk	Letisko Sliac	9523	Sliac		
Letisková spoločnosť Žilina, a. s.	36426032	Dcérska účtovná jednotka	Akčiová spoločnosť	Súkromné ľudzem	99,53	99,53	99,53	1.1.2013	31.12.2013	Bc. Boris Mrejak	Ing. Lenka Šumová	041 5068103	sumrova@airport.sk	Letisko	0134	Dolný Hričov		
Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja	30416054	Materská účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	100,00	100,00	100,00	1.1.2001	31.12.9999	Ing. František Palko	Jana Sevelová	0259494800	jana.sevelova@mrdop.gov.sk	Námestie slobody	810	Braislava	1.1.2001	31.12.9999
Národná diaľničná spoločnosť, a. s.	35919001	Dcérska účtovná jednotka	Akčiová spoločnosť	Štátne	100,00	100,00	100,00	1.1.2013	31.12.2013	Ing. Daniel Mikolaj	Ing. Miroslava Lackovicová	253311207	miroslava.lackovicova@ndsas.sk	Mlynske Nivy 45	8218	Braislava		
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie	37950339	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	0,00	0,00	0,00	1.1.2013	30.9.2013	Mgr. Martin Martinka	Zuzana Kostúrová	0484306253	zuzana.kosturova@bh.oud.gov.sk	Nám. L. Štúra 1	9740	Banská Bystrica	1.1.2013	30.9.2013
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie	31915545	Materská účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	0,00	0,00	0,00	1.1.2004	31.12.2012	Mgr. Miroslav Mňok	Bc. Alžbeta Batková	0249201575	alzbeta.batkova.ba.kud.gov.sk	Vajnorská 99D	8310	Braislava	1.1.2004	30.9.2013
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie	35557067	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	0,00	0,00	0,00	1.1.2013	30.9.2013	JUDr. Zvolenský Viktor	Ing. Marian Toporcer	556001357		Komenského 52	4001	Košice	1.1.2013	30.9.2013
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie	37961471	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	0,00	0,00	0,00	1.1.2013	30.9.2013	Ing. Miroslav Mikulášik	Mária Kottusová	0376549276	maria.kottusova@nr.va.sk	Štefanikova 69	9490	Nitra	1.1.2013	30.9.2013
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie	37938053	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	0,00	0,00	0,00	1.1.2001	31.12.2012	Ing. Vladimír Luterán	Helena Bednarčíková	517465886	helena.bednarcikova	Námestie mieru 2	8001	Prešov	1.1.2004	30.9.2013
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie	37916491	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	0,00	0,00	0,00	1.1.2013	30.9.2013	Ing. Štefan Bohuň	Mgr. Ingrid Hrubošová	0327411427	ingrid.hrubosova@tn.kud.gov.sk	Hviezdoslavova 3	9114	Trenčín	1.1.2013	30.9.2013
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie	37847732	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	0,00	0,00	0,00	1.1.2013	30.9.2013	Ing. Jozef Rezbárik	Hanišányiová	5564386	alena.hansanyiova@tt.kud.gov.sk	Kollárova ul.8	9170	Tmava	1.1.2013	30.9.2013
Obvodný úrad pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie	37906267	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	0,00	0,00	0,00	1.1.2004	30.9.2013	Ing. Marián Vranka	Zdenka Bosá	0415117378	zdenka.bosa@za.kud.gov.sk	Predmestská 1613	1195	Žilina	1.1.2004	30.9.2013
Podžvýkacia regulačný úrad	37808508	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	0,00	0,00	0,00	1.1.2013	31.12.2013	Ing. Ján Flak, Phd.	Alena Hlavková	0417235439	alena.hlavkova@posturad.sk	1. mája 16	0109	Žilina	1.1.2013	31.12.2013
Slovenská agentúra pre cestovný ruch	35653001	Dcérska účtovná jednotka	Príspevková organizácia	Štátne	0,00	0,00	0,00	1.1.2013	31.12.2013	Ing. Marta KucEROVÁ	Zofia Kociková	+421918336248	kocikova@saor.sk	Dr. V. Clementisek	8100	Braislava	1.1.2013	31.12.2013
Slovenská pošta, a. s.	36631124	Dcérska účtovná jednotka	Akčiová spoločnosť	Štátne	100,00	100,00	100,00	1.1.2013	31.12.2013	Ing. Tomáš Druček	Ing. Andrea Staninová	0254431655	staninova.andrea@sposta.sk	Pančárska cesta 3	9769	Banská Bystrica		
Slovenská správa ciest	00003328	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	0,00	0,00	0,00	1.1.2013	31.12.2013	Ing. Zdenka Roman	Margita Šarkicová	0250255259	margita.sarkicova@nsc.sk	Mliečová 19	8261	Braislava	1.1.1996	31.12.2013
Slovenská stavebná inšpekcia	30794021	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	0,00	0,00	0,00	1.12.2013	31.12.2013	Ing. Rudolf Kováčik	Ing. Peter Cerevský	91949546	cerevsky@sar.sk	Lamačská cesta 8	8110	Braislava	1.11.2003	31.12.2013
Štátna plavebná správa	00003361	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	100,00	100,00	100,00	1.1.2013	31.12.2013	mm	111	02 48 77 75 16	kk	11	11	11	1.1.2013	31.12.2013
Technická obnova a ochrana železníc, a. s.	43861105	Dcérska účtovná jednotka	Akčiová spoločnosť	Štátne	100,00	100,00	100,00	1.1.2009	31.12.2013	PeaDr. Peter Kunkela	Zuzana Solárová	0415532693	solarova@tooz.sk	490	0134	Dolný Hričov		
Telekomunikácie úrad Slovenskej republiky	30844355	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	0,00	0,00	0,00	1.1.2013	31.12.2013	Ing. Ladislav Mikúš	Ing. Anna Kaderová	0257881214	anna.kaderova@teleoff.gov.sk	Továrenská 7	828	Braislava	1.1.1993	31.12.2013
Úrad pre reguláciu železničnej dopravy	30858003	Dcérska účtovná jednotka	Rozpočtová organizácia	Štátne	0,00	0,00	0,00	1.1.2013	31.12.2013	Ing. Ján Breja	Ing. Mária Halasová	024877504	maria.halasova@nsat.sk	Mliečová 19	8200	Braislava	1.1.2013	31.12.2013
Verejný prístav, a. s.	36856541	Dcérska účtovná jednotka	Akčiová spoločnosť	Štátne	100,00	100,00	100,00	1.1.2013	31.12.2013	Mgr. Eva Lelovicová	Ing. Jozef Moravčík	0911309096	eva.lelovicova@vpas.sk	Prístavná 10	821	Braislava		
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia a. s.	35914921	Dcérska účtovná jednotka	Akčiová spoločnosť	Štátne	100,00	100,00	100,00	1.1.2013	31.12.2013	Ing. Vladimír Lupták	Rohová Jarmila	0220292482	Rohova.Jarmila@zscargo.sk	Drieňová 24	820	Braislava - m	1.1.2013	31.12.2013
Železničná spoločnosť Slovensko, a. s.	35914939	Dcérska účtovná jednotka	Akčiová spoločnosť	Štátne	100,00	100,00	100,00	1.1.2013	31.12.2013	Ing. Pavol Gábor	Ing. Magdaléna Pongóvová	903415418	Pongovova.Magdalena@slovakrail.sk	Rožňavská 1	8327	Braislava		

Tabuľka č. 2 - Neobežný majetok

Položka majetku	Číslo riadku	Obstarávacía cena					Opravy					Opravné položky					Zostatková hodnota		Doba odpisovania (roky)	
		31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia		Prírastky	Úbytky	Presuny	31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia		Prírastky	Úbytky	Presuny	31.12. bežného účtovného obdobia		31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia		31.12. bežného účtovného obdobia	31.12. bežného účtovného obdobia	od	do	
		1	2				6	7				11	12	13	14					15
Aktivované náklady na vývoj	01	23 329,38					17 983,74	5 345,64			23 329,38					5 345,64	0,00	1,00	4,00	
Softvér	02	159 477 967,19	38 580 854,66	40 658 461,37	2 008 275,07	159 408 635,55	112 621 447,59	40 452 439,23	34 500 353,73		118 573 533,09	2 525 255,75	30 384,28	1 475 917,30	-8 078,18	1 071 644,55	44 331 263,85	39 763 457,91	1	2 022
Ocenené práva	03	5 466 339,69	1 996 384,48	15 759,78		7 446 964,39	2 444 081,72	707 748,77	1 902,78		3 149 927,71					3 022 257,97	4 237 036,68	1	2 022	
Goodwill alebo záporný goodwill z konsolidácie kapitálu	04	-14 201 593,10				-14 201 593,10	-14 201 593,10				-14 201 593,10					0,00	0,00	0	0	
Drobný dlhodobý nehmotný majetok	05	81 434,98	5 284,03	2 563,48		84 155,53	74 191,17	3 665,60	2 563,48		75 293,29	402,08	94,47	8 078,18	8 385,79	7 243,81	476,45	1	4	
Ostatný dlhodobý nehmotný majetok	06	668 835,38	595 713,58			1 264 548,96	603 415,52	88 787,78			692 203,30					65 419,86	572 345,66	1	2 016	
Obstaranie dlhodobého nehmotného majetku	07	5 562 189,74	45 430 810,05	38 507 812,64	-2 008 275,07	10 476 912,08						142 056,70			0,00	5 420 133,04	10 476 912,08	0	0	
Poskytnuté preddávky na dlhodobý nehmotný majetok	08	19 671,38				19 671,38										19 671,38	19 671,38	0	0	
<b>Dlhodobý nehmotný majetok spolu (súčet r. 01 až 08)</b>	<b>09</b>	<b>157 098 174,64</b>	<b>86 609 046,80</b>	<b>79 184 597,27</b>	<b>0,00</b>	<b>164 522 624,17</b>	<b>101 559 526,64</b>	<b>41 257 987,02</b>	<b>34 504 819,99</b>	<b>0,00</b>	<b>108 312 693,67</b>	<b>2 667 312,45</b>	<b>30 786,36</b>	<b>1 618 068,47</b>	<b>0,00</b>	<b>1 080 030,34</b>	<b>52 871 335,55</b>	<b>55 129 900,16</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Pozemky	10	1 257 563 867,25	21 254 564,14	8 405 414,87	71 094 227,64	1 341 507 244,16						5 015 398,27	167 345,93	347 991,80	4 834 752,40	1 252 548 468,98	1 336 672 491,76	0	0	
Umelecké diela a zbierky	11	103 241,90		542,39		102 699,51										103 241,90	102 699,51	0	0	
Predmety z drahých kovov	12																	0	0	
Stavby	13	8 258 578 631,08	102 627 592,11	111 165 735,72	131 110 732,74	8 381 151 220,21	1 154 266 464,55	255 224 529,18	96 016 152,92		1 313 474 840,81	38 067 208,57	5 099 910,26	5 730 991,09	37 436 127,74	7 066 244 957,96	7 030 240 251,66	1	2 041	
Samostatné huteľné veci a súbory huteľných vecí	14	266 466 635,47	6 738 986,12	6 589 036,15	7 954 173,75	274 570 759,19	184 230 633,88	25 944 316,42	6 399 420,69	1 035 847,19	204 811 376,80	442 818,32	352 108,73	275 419,64	519 507,41	81 793 183,27	69 239 874,98	1	2 030	
Dopravné prostriedky	15	1 594 287 080,27	62 179 631,94	7 236 272,88	-3 017 650,05	1 646 212 789,28	415 500 851,37	101 556 387,43	5 652 554,91	-1 035 847,19	510 368 836,70	27 065 330,40	42 623 809,32	12 014 299,55	57 674 840,17	1 151 720 898,50	1 078 169 112,41	1	2 030	
Pestovateľské celky trvalých porastov	16																	0	0	
Základné stádo a ťažné zvieratá	17																	0	0	
Drobný dlhodobý hmotný majetok	18	27 626 630,05	2 551 900,24	750 185,23	99 982,00	29 528 327,06	18 685 704,18	4 452 780,90	740 353,21		22 398 131,87	1 173 742,15	539 011,31	474 770,11	1 237 983,35	7 767 183,72	5 892 211,84	1	2 013	
Ostatný dlhodobý hmotný majetok	19	163 511,80	44 509,42	33 681,50		174 339,72	153 764,24	4 922,70	33 681,50		125 005,44					9 747,56	49 334,28	4	2 022	
Obstaranie dlhodobého hmotného majetku	20	929 818 150,24	458 467 957,01	184 901 216,53	-207 241 466,08	996 143 424,64						1 584 729,05	4 526,50	380 425,31	1 208 830,24	928 233 421,19	994 934 594,40	0	0	
Poskytnuté preddávky na dlhodobý hmotný majetok	21	8 205 644,41	23 388 822,86	15 463 581,88		16 130 885,39										8 205 644,41	16 130 885,39	0	0	
<b>Dlhodobý hmotný majetok spolu (súčet r. 09 až 21)</b>	<b>22</b>	<b>12 342 813 392,47</b>	<b>677 253 963,84</b>	<b>334 545 667,15</b>	<b>0,00</b>	<b>12 685 521 689,16</b>	<b>1 772 837 418,22</b>	<b>387 182 936,63</b>	<b>108 842 163,23</b>	<b>0,00</b>	<b>2 051 178 191,62</b>	<b>73 349 226,76</b>	<b>48 786 712,05</b>	<b>19 223 897,50</b>	<b>102 912 041,31</b>	<b>10 496 626 747,49</b>	<b>10 531 431 456,23</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
Podielové cenné papiere a podiely v dcérskej účtovnej jednotke	23																	0	0	
Podielové cenné papiere a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom	24	164 125 751,26	685 694,80	17 220 003,50		147 591 442,56						995,82			995,82	164 124 755,44	147 590 446,74	0	0	
Realizovateľné cenné papiere a podiely	25	8 517 502,04	3 580,00	83 900,02		8 437 182,02										8 517 502,04	8 437 182,02	0	0	
Dlhové cenné papiere držané do splatnosti	26																	0	0	
Pôžičky účtovnej jednotky v konsolidovanom celku	27																	0	0	
Ostatné pôžičky	28	17 888,76				17 888,76										17 888,76	17 888,76	0	0	
Ostatný dlhodobý finančný majetok	29	811 071 246,93	1 607,30			811 072 854,23										811 071 246,93	811 072 854,23	0	0	
Obstaranie dlhodobého finančného majetku	30																	0	0	
<b>Dlhodobý finančný majetok spolu (súčet r. 22 až 30)</b>	<b>31</b>	<b>983 732 388,99</b>	<b>690 882,10</b>	<b>17 303 903,52</b>	<b>0,00</b>	<b>967 119 367,57</b>						<b>995,82</b>			<b>995,82</b>	<b>983 731 393,17</b>	<b>967 118 371,75</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>Neobežný majetok spolu (r. 09 + r. 22 + r. 31)</b>	<b>32</b>	<b>13 483 643 956,10</b>	<b>764 553 892,74</b>	<b>431 034 167,94</b>	<b>0,00</b>	<b>13 817 163 680,90</b>	<b>1 874 396 944,86</b>	<b>428 440 923,65</b>	<b>143 346 983,22</b>	<b>0,00</b>	<b>2 159 490 885,29</b>	<b>76 017 535,03</b>	<b>48 817 498,41</b>	<b>20 841 965,97</b>	<b>0,00</b>	<b>103 993 067,47</b>	<b>11 533 229 476,21</b>	<b>11 553 679 728,14</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Tabuľka č. 3 - Majetkové podiely (podielové cenné papiere a podiely v dcérskej účtovnej jednotke a v spoločnosti s podstatným vplyvom)

Druh cenného papiera	Názov účtovnej jednotky	Právna forma	Podiel na ZI (v %)	Základné imanie	Podiel na hlasovacích právach (v %)	Hodnota podielu k 31.12. bežného účtovného obdobia	Hodnota podielu k 31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Hodnota vlastného imania k 31.12. bežného účtovného obdobia	Hodnota vlastného imania k 31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia
a	1	2	3	4	5	6	7	8	9
nekótované akcie	BULK TRANSSHIPMENT SLOVAKIA, a.s.	Akciová spoločnosť	40	3 481 963,00	40,00	4 384 549,97	3 698 855,17	10 961 374,00	9 247 137,00
nekótované akcie	Externé účtovné jednotky	Akciová spoločnosť	34	6 135 852,69	34,00	2 086 938,55	2 086 938,55	0,00	0,00
nekótované akcie	Letisko Košice - Airport Košice, a.s.	Akciová spoločnosť	34	50 433 070,00	34,00	4 156 440,03	17 437 253,85	0,00	0,00
nekótované akcie	Letisko M. R. Štefánika - Airport Bratislava, a.s.	Akciová spoločnosť	49,7	292 427 637,00	49,70	127 183 438,25	130 872 982,04	0,00	0,00
nekótované akcie	Letisko Piešťany, a.s.	Akciová spoločnosť	22,1	22 742 144,02	22,10	4 336 959,80	4 449 436,09	0,00	0,00
nekótované akcie	METRO Bratislava, a.s.	Akciová spoločnosť	34	15 243 200,00	34,00	5 442 120,14	5 579 289,74	0,00	0,00
<b>Spolu</b>						<b>147 590 446,74</b>	<b>164 124 755,44</b>		

Tabuľka č. 4 - Realizovateľné cenné papiere

Druh cenného papiera	Názov účtovnej jednotky	Právna forma	Podiel na ZI (v %)	Základné imanie	Podiel na hlasovacích právach (v %)	Hodnota podielu k 31.12. bežného účtovného obdobia	Hodnota podielu k 31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia
a	1	2	3	4	5	6	7
nekótované akcie	Externé účtovné jednotky	Akciová spoločnosť	0	232 703 018,00	0,01	84 100,00	84 100,00
nekótované akcie	Externé účtovné jednotky	Akciová spoločnosť	1,78	232 703 018,00	1,78	3 261 066,15	3 261 066,15
nekótované akcie	Externé účtovné jednotky	Akciová spoločnosť	60	125 000,00	60,00	81 000,00	81 000,00
nekótované akcie	Externé účtovné jednotky	Akciová spoločnosť	0,5	13 000 000,00	0,50	4 964 907,14	5 048 807,16
nekótované akcie	Externé účtovné jednotky	Akciová spoločnosť	0,0014	337 763 190,70	0,00	34 780,00	31 200,00
ostatné podiely	Externé účtovné jednotky	Spol.s ručením obmedzeným	0,68	750,00	0,68	743,68	743,68
ostatné podiely	Externé účtovné jednotky	Iná forma	2,96	110 250,00	2,96	2 974,72	2 974,72
ostatné podiely	Externé účtovné jednotky	Iná forma	0,03	0,01	0,03	7 610,33	7 610,33
<b>Spolu</b>						<b>8 437 182,02</b>	<b>8 517 502,04</b>

Tabuľka č. 5 - Dlhové cenné papiere

Názov emitenta	Druh cenného papiera	Mena	Výnos v %	Dátum splatnosti	Hodnota k 31.12. bežného účtovného obdobia	Hodnota k 31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Menovitá hodnota k 31.12. bežného účtovného obdobia	Výnosový úrok za bežné účtovné obdobie
a	1	2	3	4	5	6	7	8

Tabuľka č.6 - Dlhodobé pôžičky (pôžičky účtovnej jednotke v konsolidovanom celku, ostatné pôžičky)

Názov dlžníka	Mena	Výnos v %	Dátum splatnosti	Hodnota k 31.12. bežného účtovného obdobia	Hodnota k 31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Výška istiny k 31.12. bežného účtovného obdobia	Výnosový úrok za bežné účtovné obdobie
a	1	2	3	4	5	6	7
Externé účtovné jednotky	EUR	1	31.12.2013	17 888,76	17 888,76	1,00	1,00
<b>Spolu</b>				<b>17 888,76</b>	<b>17 888,76</b>	<b>1,00</b>	<b>1,00</b>

Tabuľka č. 7 - Vývoj opravnej položky k zásobám

Číslo účtu	Názov účtu	Hodnota opravnej položky k 31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Tvorba	Zníženie	Zrušenie	Hodnota opravnej položky k 31.12. bežného účtovného obdobia
a	b	1	2	3	4	5
112	Materiál na sklade	2 439 237,42	2 205 060,03	166 146,89	775 735,02	3 702 415,54
119	Materiál na ceste	32 265,81	20 334,76	32 265,81		20 334,76
124	Zvieratá		398,33			398,33
132	Tovar na sklade a v predajniach	152 206,18	49 133,73	49 073,15		152 266,76
<b>Spolu</b>		<b>2 623 709,41</b>	<b>2 274 926,85</b>	<b>247 485,85</b>	<b>775 735,02</b>	<b>3 875 415,39</b>

Tabuľka č. 8 - Vývoj opravnej položky k pohľadávkam

Číslo účtu	Názov účtu	Hodnota opravnej položky k 31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Tvorba	Zníženie	Zrušenie	Hodnota opravnej položky k 31.12. bežného účtovného obdobia
a	b	1	2	3	4	5
311	Odberatelia	7 582 040,23	2 111 701,73	2 990 224,08	807 313,73	5 896 204,15
314	Poskytnuté prevádzkové preddavky	161 921,19	6 298,74	1 723,33		166 496,60
315	Ostatné pohľadávky	1 494 845,94	8 510 884,90	109 957,39	651 440,65	9 244 332,80
316	Pohľadávky z nedaňových rozpočtových príjmov	4 892 744,70	2 465 462,68	134 935,64	46 402,71	7 176 869,03
335	Pohľadávky voči zamestnancom	29 787,68			9 876,70	19 910,98
378	Iné pohľadávky	3 904 672,61	747 504,44	156 639,91	507 231,54	3 988 305,60
<b>Spolu</b>		<b>18 066 012,35</b>	<b>13 841 852,49</b>	<b>3 393 480,35</b>	<b>2 022 265,33</b>	<b>26 492 119,16</b>

Tabuľka č. 9 - Pohľadávky podľa doby splatnosti

Pohľadávky podľa doby splatnosti	číslo riadku	Hodnota k 31.12. bežného účtovného obdobia	Hodnota ku 31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia
a	b	1	2
Pohľadávky v lehote splatnosti	01	294 161 705,65	208 746 045,49
v tom:			
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka vrátane	02	290 314 251,64	205 172 515,51
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti od jedného do piatich rokov vrátane	03	2 031 811,39	3 568 810,98
Pohľadávky so zostatkovou dobou splatnosti dlhšou ako päť rokov	04	1 815 642,62	4 719,00
Pohľadávky po lehote splatnosti	05	4 042 829,75	2 483 416,87
<b>Spolu</b> (r. 01 + r. 05)	<b>06</b>	<b>298 204 535,40</b>	<b>211 229 462,36</b>

Tabuľka č. 10 - Časové rozlíšenie na strane aktív - náklady budúcich období

Náklady budúcich období	Hodnota k 31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Hodnota k 31.12. bežného účtovného obdobia
nájomné	417 758,84	622 089,16
náklady z budúceho odvodu príjmov RO		
nájomné reklamných plôch, vysielacieho času, inzertného priestoru	709 676,04	
predplatné	128 793,27	55 426,23
predplatné poisťné	2 268 660,07	2 010 613,95
ostatné	212 649 406,17	262 445 889,45
<b>Spolu</b>	<b>216 174 294,39</b>	<b>265 134 018,79</b>

Tabuľka č. 11 - Časové rozlíšenie na strane aktív - príjmy budúcich období

Príjmy budúcich období	Hodnota k 31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Hodnota k 31.12. bežného účtovného obdobia
nájomné	28 379,88	
poisťné plnenie	230 387,36	193 669,07
ostatné	779 733,96	246 712,86
<b>Spolu</b>	<b>1 038 501,20</b>	<b>440 381,93</b>

Tabuľka č. 12 - Vlastné imanie

Názov položky	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí	Zákonný rezervný fond	Ostatné fondy	Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov	Výsledok hospodárenia	Podiely iných účtovných jednotiek
a	1	2	3	4	5	6	7
Zostatok k 31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	-40 289 661,99	825 645,39	0,00	811 071 246,93	-197 319 718,18	25 232 838,34	539 128,16
Prírastky	11 848 073,51				4 546 818 513,93	-110 589 062,67	6 022,12
Úbytky	6 065 886,02				47 881 008,07	236 881,85	
Presun			0,00	0,00	25 134 111,49	-25 134 111,49	
Zostatok k 31.12. bežného účtovného obdobia	-34 507 474,50	825 645,39	0,00	811 071 246,93	4 326 751 899,17	-110 727 217,67	545 150,28

Tabuľka č. 13 - Rezervy dlhodobé

Položka rezerv	Číslo riadku	Stav k 31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Presun	Tvorba	Použitie	Zrušenie	Stav k 31.12. bežného účtovného obdobia
a	b	1	2	3	4	5	6
<b>Rezervy zákonné dlhodobé</b>							
Rekultivácia pozemku; uzavretie, rekultiváciu a monitorovanie skládky odpadov po jej uzatvorení	01						
Vyplácanie odchodného, vyplácanie plnení pre zamestnancov pri životných jubileách alebo pracovných jubileách a iných plnení pre zamestnancov (zamestnanecké požitky)	02						
Iné	03	571 940,08		441 200,00	571 940,08		441 200,00
<b>Spolu rezervy zákonné dlhodobé (súčet r. 01 až r. 03)</b>	<b>04</b>	<b>571 940,08</b>		<b>441 200,00</b>	<b>571 940,08</b>		<b>441 200,00</b>
<b>Ostatné dlhodobé rezervy</b>							
Reklamácie a záručné opravy	05						
Náklady súvisiace s odstránením znečistenia životného prostredia	06	21 808 707,00				9 986 813,06	11 821 893,94
Odstránenie odpadov a obalov	07						
Demolácia budov	08						
Finančné povinnosti vyplývajúce z ručenia a záruk	09						
Pokuty a penále	10						
Prebiehajúce a hroziace súdne spory	11	13 936 343,03		3 773 669,56	326 951,77	120 198,96	17 262 861,86
Stratové zmluvy a nevýhodné zmluvy	12						
Náklady na uvedenie prenajatého majetku do predchádzajúceho stavu	13						
Iné	14	39 107 224,15		16 469 000,66	287 258,86	12 911 041,60	42 377 924,35
<b>Spolu ostatné dlhodobé rezervy (súčet r. 05 až r. 14)</b>	<b>15</b>	<b>74 852 274,18</b>		<b>20 242 670,22</b>	<b>614 210,63</b>	<b>23 018 053,62</b>	<b>71 462 680,15</b>

Tabuľka č. 14 - Rezervy krátkodobé

Položka rezerv	Číslo riadku	Stav k 31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Presun	Tvorba	Použitie	Zrušenie	Stav k 31.12. bežného účtovného obdobia
a	b	1	2	3	4	5	6
<b>Rezervy zákonné krátkodobé</b>							
Bonusy, skontá, rabaty a podobne	01						
Členské príspevky do zväzov, spolkov, komôr a podobne	02						
Mzdy za dovolenku vrátane sociálneho zabezpečenia	03	4 581 492,35		5 152 813,54	4 266 955,03	307 943,68	5 159 407,18
Náklady na uvedenie prenajatého majetku do predchádzajúceho stavu	04						
Náklady na zostavenie daňového priznania za vykazované účtovné obdobie	05						
Náklady na zostavenie, overenie, zverejnenie účtovnej závierky a výročnej správy týkajúcej sa vykazovaného účtovného obdobia	06	146 552,46		159 280,00	126 374,78	12 527,68	166 930,00
Náklady súvisiace s odstránením znečistenia životného prostredia	07	24 969,36		12 688,00	15 030,54	9 938,82	12 688,00
Nevyfakturované dodávky a služby	08	18 920 268,31		23 195 178,42	18 256 995,68	2 965 329,97	20 893 121,08
Odmeny a prémie	09						
Odmeny členom orgánov účtovnej jednotky	10						
Odstránenie odpadov a obalov	11						
Odstupné zamestnancom	12	121 702,99		402 136,90	107 868,29	13 834,70	402 136,90
Pokuty a penále	13						
Povinnosť spätného odkúpenia obalov	14						
Prebiehajúce a hroziace súdne spory	15	988 581,64		102 137 459,00	90 570,00	354 388,64	102 681 082,00
Provizie obchodným zástupcom	16						
Stratové zmluvy a nevýhodné zmluvy	17						
Rekultivácia pozemku, uzavretie, rekultivácia a monitorovanie skládky odpadov po jej uzatvorení	18						
Vyplácanie odchodného, vyplácanie plnení pre zamestnancov pri životných jubileách alebo pracovných jubileách a iných plnení pre zamestnancov (zamestnanecké požitky)	19	3 600,00			2 728,00	872,00	0,00
Iné	20	833 421,07		7 446 791,94	128 399,41	3 218 090,93	4 933 722,67
<b>Spolu rezervy zákonné krátkodobé (súčet r. 01 až r. 20)</b>	<b>21</b>	<b>25 620 588,18</b>		<b>138 506 347,80</b>	<b>22 994 921,73</b>	<b>6 882 926,42</b>	<b>134 249 087,83</b>
<b>Ostatné krátkodobé rezervy</b>							
Bonusy, skontá, rabaty a podobne	22	1 338 407,44		5 670 470,29	779 968,26	558 439,18	5 670 470,29
Členské príspevky do zväzov, spolkov, komôr a podobne	23						
Mzdy za dovolenku vrátane sociálneho zabezpečenia	24	1 237 347,34		866 133,91	1 129 124,87	108 978,76	865 377,62
Náklady na uvedenie prenajatého majetku do predchádzajúceho stavu	25	14 328,23			14 328,23		0,00
Náklady na zostavenie daňového priznania za vykazované účtovné obdobie	26						
Náklady na zostavenie, overenie, zverejnenie účtovnej závierky a výročnej správy týkajúcej sa vykazovaného účtovného obdobia	27						
Náklady súvisiace s odstránením znečistenia životného prostredia	28	3 423 344,25		9 631 344,66	187 661,81	2 818 333,34	10 048 693,76
Nevyfakturované dodávky a služby	29	56 833 548,94		-54 280 561,97	1 018 207,88	279 377,25	1 255 401,84
Odmeny a prémie	30	2 390 519,06		6 411 568,39	2 126 702,52	263 816,54	6 411 568,39
Odmeny členom orgánov účtovnej jednotky	31	13 626,33		81 000,00		13 626,33	81 000,00
Odstránenie odpadov a obalov	32						
Odstupné zamestnancom	33	6 689 402,84		2 453 924,76	4 658 200,61	1 423 470,05	3 061 656,94
Pokuty a penále	34	323 212,16		482 856,72	1 398,64	321 813,52	482 856,72
Povinnosť spätného odkúpenia obalov	35						
Prebiehajúce a hroziace súdne spory	36	83 792 530,67		13 633 292,19	6 956 149,52	71 938 076,87	18 531 596,47
Provizie obchodným zástupcom	37						
Stratové zmluvy a nevýhodné zmluvy	38						
Reklamácie a záručné opravy	39						
Demolácia budov	40						
Finančné povinnosti vyplývajúce z ručenia a záruk	41						
Iné	42	3 835 893,95		4 830 924,02	1 043 454,17	2 978 862,81	4 644 500,99
<b>Spolu ostatné krátkodobé rezervy (súčet r. 22 až r. 43)</b>	<b>43</b>	<b>159 892 161,21</b>		<b>-10 219 047,03</b>	<b>17 915 196,51</b>	<b>80 704 794,65</b>	<b>51 053 123,02</b>

Tabuľka č. 15 - Závázky podľa doby splatnosti

Závázky podľa doby splatnosti	číslo riadku	Zostatok k 31.12. bežného účtovného obdobia	Zostatok k 31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia
a	b	1	2
Závázky v lehote splatnosti	01	1 227 710 498,68	1 137 891 177,48
z toho:			
Závázky so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka vrátane	02	804 058 103,66	532 288 026,25
Závázky so zostatkovou dobou splatnosti od jedného do piatich rokov vrátane	03	207 019 758,15	407 497 593,71
Závázky so zostatkovou dobou splatnosti dlhšou ako päť rokov	04	216 632 636,87	198 105 557,52
Závázky po lehote splatnosti	05	207 102,13	9 930 353,81
<b>Spolu (r. 01 + r. 05)</b>	<b>06</b>	<b>1 227 917 600,81</b>	<b>1 147 821 531,29</b>

Tabuľka č. 16 - Bankové úvery

Druh bankového úveru podľa splatnosti	Poskytovateľ bankového úveru	Charakter bankového úveru	Mena	Úroková sadzba v %	Dátum splatnosti	Hodnota k 31.12. bežného účtovného obdobia	Hodnota k 31.12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Výška istiny k 31.12. bežného účtovného obdobia	Nákladový úrok za bežné účtovné obdobie
a	b	c	1	2	3	4	5	6	7
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	0,02886	30.4.2013		24 993 280,57		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	0,02624	30.9.2013		15 045 964,82		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	0,02755	30.11.2014		9 963 983,91		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	0,02056	19.7.2013		11 276 363,09		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	0,02332	31.5.2013		21 541 465,74		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	0,02533	30.7.2013		12 218 282,09		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	0,0161	31.12.2013		4 869,03		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	0,01311	31.12.2013		7 253,80		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	0,0164	31.12.2013		147 009,65		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	0,01161	30.9.2014	678 618,58		678 618,58	17 337,77
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	0,00111	30.6.2014	261 758,19		261 758,19	4 020,05
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	0,01111	8.7.2014	24 250 073,49		24 250 073,49	161 239,38
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	0,00916	30.9.2014	9 392 905,93		9 392 905,93	4 783,94
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	2,640%	31.3.2014	88 471 799,68		88 428 932,92	2 314 015,30
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	1,348	30.9.2014	84,09		84,09	0,33
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	1,248	30.9.2014	2 417,72		2 417,72	1 687,87
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	kontokorent	EUR	1,248	30.11.2014	34 010,35		34 010,35	34 174,27
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	2,454	31.12.2022		33 193 918,87		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	2,408	31.12.2022		3 983 270,26		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,025	31.10.2013		9 664 000,00		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	3,19	25.6.2013		36 990,32		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,01035	30.11.2017		350 819,10		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,01635	30.6.2016		11 076 498,08		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,02535	30.6.2016		7 916 114,28		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,02302	30.6.2016	11 076 498,08		0,00	0,00
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,02643	30.6.2016	9 188 373,44		0,00	0,00
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,010799	31.12.2018	7 924 302,80		0,00	0,00
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,01993	31.12.2018	2 227 000,00		0,00	0,00
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	1,293	31.12.2022	33 193 918,87		298 745 269,89	4 311 408,77
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	35%	31.7.2019	1 993 288,36		1 993 288,36	344 843,29
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	1,289	31.12.2022	3 983 270,26		35 849 432,41	525 168,85
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	prevádzkový	EUR	28	28.1.2013		7 382,13		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	prevádzkový	EUR	0,02647	28.3.2013		4 700 000,00		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	prevádzkový	EUR	0,01035	6.3.2013		820 558,92		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	prevádzkový	EUR	0,01514	4.1.2013		69 000 000,00		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	prevádzkový	EUR	0,01269	27.6.2014	10 000 000,00		10 000 000,00	77 736,67
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	prevádzkový	EUR	0,01179	30.6.2014	15 000 000,00		15 000 000,00	657 556,14
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	prevádzkový	EUR	0,00984	30.9.2014	9 500 000,00		9 500 000,00	0,00
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	prevádzkový	EUR	0,00836	30.9.2014	10 000 000,00		10 000 000,00	40 332,02
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	prevádzkový	EUR	2,521%	30.5.2014	5 000 000,00		5 000 000,00	124 793,57
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	prevádzkový	EUR	2,650%	9.6.2014	9 999 930,55		9 999 930,55	140 014,49
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	prevádzkový	EUR	2,918%	31.10.2014	7 905 000,00		7 905 000,00	409 069,11
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	nešpecifikovaný	EUR	0	31.7.2015		1 846,16		
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	nešpecifikovaný	EUR	2,017	31.12.2013		38 660,14		

Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	nešpecifikovaný	EUR	00%	31.7.2015	1 362,25		1 362,25	0,00
Krátkodobé	Externé účtovné jednotky	nešpecifikovaný	EUR	17,7	31.12.2014	1 502,42		1 502,42	0,00
Krátkodobé	Slovenská záručná a rozvo	prevádzkový	EUR	3,293%	30.11.2014	10 006 403,06		10 000 000,00	6 403,06
Dlhodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	2,454	31.12.2022		298 745 269,88		
Dlhodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	2,408	31.12.2022		35 849 432,40		
Dlhodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,01035	30.11.2017		30 628 259,32		
Dlhodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,01635	30.6.2016		25 295 853,32		
Dlhodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,02535	30.6.2016		40 033 885,72		
Dlhodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,01885	31.12.2018		7 057 267,29		
Dlhodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,02302	30.6.2016	14 219 355,24		14 219 355,24	718 935,94
Dlhodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,02643	30.6.2016	13 782 558,72		13 782 558,72	708 907,01
Dlhodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,010799	31.12.2018	29 358 012,61		29 358 012,61	387 834,06
Dlhodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,01993	31.12.2018	8 907 799,50		8 907 799,50	275 669,51
Dlhodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	0,02428	16.6.2017	30 243 600,00		30 243 600,00	629 826,17
Dlhodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	1,293	31.12.2022	265 551 351,01		298 745 269,89	4 311 408,77
Dlhodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	35%	31.7.2019	15 152 507,24		15 152 507,24	344 843,29
Dlhodobé	Externé účtovné jednotky	investičný	EUR	1,289	31.12.2022	31 866 162,14		35 849 432,41	525 168,85
<b>Spolu</b>						<b>679 173 864,58</b>	<b>673 598 498,89</b>	<b>983 303 122,76</b>	<b>17 077 178,48</b>

**Tabuľka č. 17 - Časové rozlíšenie na strane pasív - Výdavky budúcich období**

Výdavky budúcich období	Hodnota k 31. 12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Hodnota k 31. 12. bežného účtovného obdobia
a	1	2
nájomné	56 273,61	572,98
ostatné	4 240 098,55	7 253 772,58
<b>Spolu</b>	<b>4 296 372,16</b>	<b>7 254 345,56</b>

**Tabuľka č. 18 - Časové rozlíšenie na strane pasív - Výnosy budúcich období**

Výnosy budúcich období	Hodnota k 31. 12. bezprostredne predchádzajúceho účtovného obdobia	Hodnota k 31. 12. bežného účtovného obdobia
a	1	2
nájomné	94 079,28	16 236 665,78
predplatné	12 856 999,02	14 543 640,23
výnosy z budúceho odvodu príjmov RO		
zaplatené paušály		
zostatky v súvislosti s emisnými kvótami	14 393,25	13 145,57
transfery	3 868 026 594,38	4 415 910 743,74
ostatné	77 340 496,86	1 058 811 467,69
<b>Spolu</b>	<b>3 958 332 562,79</b>	<b>5 505 515 663,01</b>

Tabuľka č. 19 - Náklady na služby

Náklady na služby	Hlavná činnosť	Podnikateľská činnosť	Spolu k 31. 12. bežného účtovného obdobia
a	1	2	3
Nákup licencií a licenčné poplatky	22 595,07	50 703,48	73 298,55
Doprava, preprava	9 083,93	69 243 143,62	69 252 227,55
Prenájom (lízing)	13 798,00		13 798,00
Nájomné - budovy, objekty alebo ich časti	684 990,23	8 157 493,90	8 842 484,13
Nájomné - dopravné prostriedky	32,00	15 299 867,14	15 299 899,14
Nájomné - iné	171 305,31	1 285 505,13	1 456 810,44
Právne, ekonomické a iné poradenstvo	1 267 058,02	6 554 981,35	7 822 039,37
Náklady na audit	24 968,00	88 663,39	113 631,39
Poradenstvo - hardware, software	1 769 019,26	3 686 201,19	5 455 220,45
Propagácia, reklama, inzercia	5 322 910,65	1 601 768,00	6 924 678,65
Školenia, kurzy, semináre, porady, konferencie, sympózia	737 294,64	1 070 665,92	1 807 960,56
Administratívne/Režijné náklady	238 167,64	5 376 067,44	5 614 235,08
Strážna služba	2 238 109,60	4 600 596,38	6 838 705,98
Telekomunikačné služby	1 509 782,64	7 808 105,47	9 317 888,11
Štúdie, expertízy, posudky	3 236 869,49	409 029,80	3 645 899,29
Konkurzy a súťaže	20 951,11		20 951,11
Spotreba poštových známok a poštové služby hradené hotovostne	255 706,93	125 798,83	381 505,76
Ostatné poštové služby	16 320,05	229 128,73	245 448,78
Iné služby	181 464 510,12	171 746 785,01	353 211 295,13
<b>Spolu</b>	<b>199 003 472,69</b>	<b>297 334 504,78</b>	<b>496 337 977,47</b>

Tabuľka č. 20 - Ostatné náklady na prevádzkovú činnosť

Ostatné náklady na prevádzkovú činnosť	Hlavná činnosť	Podnikateľská činnosť	Spolu k 31. 12. bežného účtovného obdobia
a	1	2	3
Náhrady zo zodpovednosti za spôsobené škody	567,10	657 875,25	658 442,35
Náhrady cestovných nákladov iným než vlastným zamestnancom			
Náhrada mzdy a plátov iným než vlastným zamestnancom			
Odmeny a príspevky iným než vlastným zamestnancom (poslancom, členom komisií a podobne)			
Členské príspevky	407,96	596 407,86	596 815,82
Iné	70 779 977,06	24 019 695,69	94 799 672,75
<b>Spolu</b>	<b>70 780 952,12</b>	<b>25 273 978,80</b>	<b>96 054 930,92</b>

Tabuľka č. 21 - Ostatné finančné náklady

Ostatné finančné náklady	Hlavná činnosť	Podnikateľská činnosť	Spolu k 31. 12. bežného účtovného obdobia
a	1	2	3
Poistenie nehnuteľností	36 587,50	1 670 212,37	1 706 799,87
Poistenie dopravných prostriedkov	47 575,97	3 195 553,95	3 243 129,92
Ostatné poistenie	5 796,11	1 095 123,78	1 100 919,89
Bankové výdavky/poplatky	11 994,58	2 408 686,62	2 420 681,20
Ostatné finančné náklady	983 842,74	299 842,96	1 283 685,70
<b>Spolu</b>	<b>1 085 796,90</b>	<b>8 669 419,68</b>	<b>9 755 216,58</b>

Tabuľka č. 22 - Ostatné výnosy z prevádzkovej činnosti

Ostatné výnosy z prevádzkovej činnosti	Hlavná činnosť	Podnikateľská činnosť	Spolu k 31. 12 bežného účtovného obdobia
a	1	2	3
Dobropisy, refundácie nákladov minulého účtovného obdobia	44 508,96		44 508,96
Výnosy z prenájmu	207 143,02	154,93	207 297,95
Poistné plnenia	69 683,05	2 652 093,62	2 721 776,67
Inventúrne prebytky	321,17	344 673,04	344 994,21
Náhrada za škodu	98,27	2 294 919,58	2 295 017,85
Ostatné	22 322 759,19	84 174 759,60	106 497 518,79
<b>Spolu</b>	<b>22 644 513,66</b>	<b>89 466 600,77</b>	<b>112 111 114,43</b>

**Tabuľka č. 23 - Informácie o iných aktívach a iných pasívach**

Iné aktíva a iné pasíva	Číslo riadku	Hodnota
a	b	1
Budúce právo zo servisných zmlúv, poisťných zmlúv, koncesionárskych zmlúv, licenčných zmlúv	01	0,00
Ostatné iné aktíva	02	0,00
Záväzky z poskytnutých záruk	03	0,00
Záväzky z existujúcich alebo hroziacich súdnych sporov	04	11 761 825,67
Záväzky zo všeobecne záväzných právnych predpisov	05	0,00
Záväzky z ručenia	06	0,00
Záväzky súvisiace s odstránením znečistenia životného prostredia a environmentálnych záťaží	07	0,00
Ostatné iné pasíva	08	0,00
Povinnosti z devízových termínovaných obchodov a iných finančných derivátov	09	0,00
Povinnosti z opčných obchodov	10	0,00
Zákonná alebo zmluvná povinnosť odobrať určité produkty, napríklad z dodávateľských zmlúv alebo odberateľských zmlúv	11	0,00
Povinnosti z finančného prenájmu, nájomných zmlúv, servisných zmlúv, poisťných zmlúv, koncesionárskych zmlúv, licenčných zmlúv a podobných zmlúv	12	0,00
Iné povinnosti	13	0,00

Tabuľka č. 24 - Zoznam nehnuteľných kultúrnych pamiatok spravovaných účtovnou jednotkou

Nehuteľná kultúrna pamiatka	Správca nehnuteľnej kultúrnej pamiatky	Inventárne číslo	Hodnota
a	1	2	3
Administratívna budova	ZSSK CARGO	10000060	154 738.50
Dielňa EH	ZSSK CARGO	10000042	266 768.70
Rušňová točňa	ZSSK CARGO	20000147	583.17
Sklad MTZ	ZSSK CARGO	10000044	52 335.69
Vodárenská veža	ZSSK CARGO	20000143	68 703.66
pozemok - 1834 depozitná s.č.1091	ZSSK CARGO	90000059	953.00
pozemok - 1843/5 koľajisko RD	ZSSK CARGO	90000001	11 537.84
pozemok - 1843/6 nádrže PHM	ZSSK CARGO	90000002	180.74
pozemok - 1843/7 prístrešok PHM	ZSSK CARGO	90000003	157.74
pozemok - 198 záhrada	ZSSK CARGO	90000764	1 724.86
pozemok - 199/1 záhrada	ZSSK CARGO	90000765	636.16
pozemok - 199/2 rekreačné zariadenie s.	ZSSK CARGO	90000282	1 448.02
pozemok - 5342/107 koľajisko (centrálne)	ZSSK CARGO	90000798	1 020 246.07
pozemok - 5342/108 stanovište posunovač	ZSSK CARGO	90000799	484.43
pozemok - 5342/109 točňa	ZSSK CARGO	90000800	5 827.96
pozemok - 5342/110 malá rotunda s.č.795	ZSSK CARGO	90000801	34 512.71
pozemok - 5342/111 východná rotunda s.č.	ZSSK CARGO	90000802	42 792.24
pozemok - 5342/112 točňa	ZSSK CARGO	90000803	5 842.66
pozemok - 5342/113 stanovište posunovač	ZSSK CARGO	90000804	366.99
pozemok - 5342/114 trať s.č.9183 (LV Ž)	ZSSK CARGO	90000805	484.43
pozemok - 5342/115 garáže a sklad s.č.9	ZSSK CARGO	90000806	807.41
pozemok - 5342/116 kompresorovňa s.č.79	ZSSK CARGO	90000807	660.59
pozemok - 5342/117 dvor (tenisový kurt)	ZSSK CARGO	90000808	7 340.01
pozemok - 5342/118 sociálne zariadenie	ZSSK CARGO	90000809	2 936.00
pozemok - 5342/119 parkovisko	ZSSK CARGO	90000810	13 990.04
pozemok - 5342/120 kotolňa LOOS s.č.795	ZSSK CARGO	90000811	2 480.91
pozemok - 5342/121 betónová plocha (za)	ZSSK CARGO	90000812	778.03
pozemok - 5342/122 neutralizačná st. od	ZSSK CARGO	90000813	2 040.53
pozemok - 5342/123 neutralizačná stanica	ZSSK CARGO	90000814	4 462.72
pozemok - 5342/124 sklad plynov s.č.796	ZSSK CARGO	90000815	572.53
pozemok - 5342/125 vrátnica s.č.795	ZSSK CARGO	90000816	2 128.59
pozemok - 5342/127 prehladková lávka	ZSSK CARGO	90000817	2 965.38
pozemok - 5342/128 vodný odpor	ZSSK CARGO	90000818	352.32
pozemok - 5342/129 vodný odpor s.č.7963	ZSSK CARGO	90000819	1 629.49
pozemok - 5342/130 vodný odpor	ZSSK CARGO	90000820	176.16
pozemok - 5342/131 areál vodného odporu	ZSSK CARGO	90000821	16 089.29
pozemok - 5342/132 čerpacia stanica s.č.	ZSSK CARGO	90000822	22 621.89
pozemok - 5342/133 technol. zariadenie	ZSSK CARGO	90000823	58.72
pozemok - 5342/134 technol. zariadenie	ZSSK CARGO	90000824	58.72
pozemok - 5342/135 technol. zariadenie	ZSSK CARGO	90000825	58.72
pozemok - 5342/136 čerpacia stanica naf	ZSSK CARGO	90000826	1 512.05
pozemok - 5342/137 tankovacia koľaj	ZSSK CARGO	90000827	4 257.22
pozemok - 5342/139 okolo tankovacích ná	ZSSK CARGO	90000828	26 585.51
pozemok - 5342/140 výhybkárske stanoviš	ZSSK CARGO	90000829	381.70
pozemok - 5342/142 presuvňa	ZSSK CARGO	90000830	37 801.04
pozemok - 5342/143 betónová plocha pri	ZSSK CARGO	90000831	73.39
pozemok - 5342/159 cesta k vrátnici	ZSSK CARGO	90000832	19 495.05
pozemok - 5342/161 plocha pri tankovace	ZSSK CARGO	90000833	3 728.74
pozemok - 5342/165 prehladková lávka	ZSSK CARGO	90000847	2 099.25
pozemok - 5342/166 odkalovacie nádrže	ZSSK CARGO	90000848	954.19
pozemok - 5342/167 skladovacia plocha -	ZSSK CARGO	90000856	2 539.63
pozemok - 5342/168 dvor pri noclažni	ZSSK CARGO	90000849	37 566.16
pozemok - 5342/169 sklad reziva	ZSSK CARGO	90000850	499.14
pozemok - 7069/10 čist. zar. žel. voz.	ZSSK CARGO	90000548	109.04
pozemok - 7069/11 točňa	ZSSK CARGO	90000549	3 313.55
pozemok - 7069/12 plechový sklad	ZSSK CARGO	90000550	922.76
pozemok - 7069/13 koľajisko (centrálne)	ZSSK CARGO	90000551	138 733.42
pozemok - 7069/2 výhrevňa s.č.3543	ZSSK CARGO	90000543	3 942.71
pozemok - 7069/3 tankovacia stanica	ZSSK CARGO	90000545	1 526.75
pozemok - 7069/4 manipulačná plocha (	ZSSK CARGO	90000538	2 457.91
pozemok - 7069/5 pod bunkami STP	ZSSK CARGO	90000540	998.27
pozemok - 7069/6 pod bunkou STP	ZSSK CARGO	90000542	335.56
pozemok - 7069/7 vodáreň, kanc.šatne	ZSSK CARGO	90000544	2 533.39
pozemok - 7069/8 dvor pri adm. budove	ZSSK CARGO	90000546	3 363.90
pozemok - 7069/9 pod koľajou č.4 (STP)	ZSSK CARGO	90000547	7 533.13
<b>Spolu</b>			<b>2 055 797.08</b>

Tabuľka č. 25 - Iné právnické osoby, ktoré účtovná jednotka založila, majetkovo vstúpila do nich alebo ich financuje

Názov právnickej osoby	IČO	Právnická osoba je súčasťou verejného sektora (áno/nie)	Právna forma	Sídlo	Výška finančných prostriedkov poskytnutých subjektu za bežné účtovné obdobie
------------------------	-----	---	--------------	-------	--